

vugge f.m. (*vogge sd.*)

vulgarisere v. (*forderve, trivialisere, forflåte, banalisere*) εκχυδαΐζω [ekçiðai̯zɔ] # (*gjøre dyrisk, for dumme*) αποκτηνώνω [apɔktinɔ̯nɔ] # (*barbarisere, brutalisere*) εκβαρβαρίζω [ekvarvari̯zɔ]

vulgarisering f.m. (*trivialisering, forsimpning*) εκχυδαΐζμός [ekçiðai̯zmɔ̯s]

vulgaritet f.m. (*tarvelighet, simpelhet*) χυδαιότητα, η [i çiðe̯ɔtita] # βρομερότητα, η [i vrɔmɛrɔ̯tita] # λαϊκότητα, η [i lai̯kɔ̯tita] # προστυχιά, η [i prɔstiçia] / **jeg synes vulgaritet er motbydelig** μου είναι απεχθής η χυδαιότητα [mu ìne apeχθis i çiðe̯ɔtita] / **vulgariteten hans/hennes gjorde meg mållos** με άφησε καταπληκτό η προστυχιά του/της [me afise katapliktɔ i prɔstiçia tu/tis]

vulgær adj. (*simpel, grov*) πρόστυχος [prɔstiχɔ̯s] # χυδαίος [çiðe̯ɔs] # άξεστος [aksɛstɔ̯s] # βρομερός [vrɔmɛrɔ̯s] # βρομιάρικος [vrɔmjari̯kɔ̯s] # βρομικός [vrɔmikɔ̯s] # (*smakløs, usmakelig, ufin*) κακόγουστος [kakɔ̯gustɔ̯s] # (*grov, ufin, taktløs*) απειρόκαλος [apirɔ̯kalɔ̯s] # βάνουσος [vanafɔ̯sɔ̯s] / **hun har noe vulgært over seg** έχει κάτι πρόστυχο/το χυδαίο επάνω της [çi̯ci kati prɔstiχɔ̯ /tɔ çiðe̯ɔ epa̯nɔ̯ tis] / **en vulgær type** (*en skamløs fyr, et uanstendig menneske*) βρομερός άνθρωπος [vrɔmɛrɔ̯s a̯nθrɔ̯pɔ̯s] # χυδαίος πρόσωπο [çiðe̯ɔs prɔ̯sɔ̯pɔ̯] / **vulgær/bølle/ubehøvlet oppførsel** βάνουση συμπεριφορά [vanafsi simberifɔ̯ra] / **vulgære manérer** πρόστυχος τρόπος [prɔstiχɔ̯s trɔ̯pɔ̯s] # χυδαίοι τρόποι [çiðe̯i trɔ̯pi] / **vulgære ord/uttrykk** χυδαίες εκφράσεις [çiðe̯es ekfrasi̯s]

vulgærspåk n. (*folkelig, simpel dialekt i et spåk*) "μαλλιαρή", η [i maliari̯] # χυδαιότερη διάλεκτος μιας γλώσσας, η [i çiðe̯ɔteri ðialektɔ̯z mjaz ɣlɔ̯sas]

vulkan m. ηφαίστειο, το [tɔ ifɛ̯stio̯] / **en aktiv vulkan** ενεργό ηφαίστειο [enerɣɔ̯ ifɛ̯stio̯] # ηφαίστειο εν ενεργεία [ifɛ̯stio̯ en enerɣia̯] / **vulkanen sendte ut røyk** το ηφαίστειο ανάδινε καπνό [tɔ ifɛ̯stio̯ anaðine kapnɔ̯]

vulkanisere v. (*legge ny bane på et dekk*) αναγομώνω [anaɣɔ̯mɔ̯nɔ] # βουλκανίζω [vulkanizɔ̯] # βουλκανιζάρω [vulkanizarɔ̯]

vulkanisering f.m. (*banepålegging*) αναγόμωση, η [i anaɣɔ̯mɔ̯si] # βουλκανισμός, ο [ɔ vulkanizmɔ̯s] # βουλκανιζάρισμα, το [tɔ vulkanizarizma]

vulkanisør m. (*vulkaniseringsapparat*) βουλκανιζατέρ, ο [ɔ vulkanizatɛ̯r]

vulkankrater n. κρατήρας ηφαιστείου, ο [ɔ kratiras ifestiu̯]

vulkanologi m. ηφαιστειολογία, η [i ifestio̯lɔ̯jia̯]

vulkansk adj. ηφαιστειογενής [ifestio̯jenis̯]

vulkanutbrudd n. έκρηξη ηφαιστείου, η [i ekriksi ifestiu̯]

vulva m. (*kvinnens ytre kjønnsorganer*) αιδοίο, το [tɔ eðio̯] # (*vulg.*) μουνί, το [tɔ muni̯]

vurdere v. απότιμω [apɔtimɔ̯] # (*evaluere, beregne, danne seg en oppfatning av*) εκτιμώ [ektimɔ̯] # κρίνω [kri̯nɔ̯] # (*undersøke, se på, gå inn i*) εξετάζω [eksɛta̯zɔ̯] # (*evaluere, veie for og imot*) ζυγιάζω [zi̯ja̯zɔ̯] # (*overveie, tenke gjennom, tenke på*) επιλέγομαι [epile̯ɣɔ̯me̯] # αναλογίζομαι [analɔ̯jizɔ̯me̯] # αναμετρώ [anametrɔ̯] # (*se på, betrakte, sjekke, undersøke, kontrollere*) βλέπω [vlɛ̯pɔ̯] # (*ta i betraktning*) λαμβάνω ύποψη (+ γεν.) [lamvanɔ̯ ipɔ̯psi̯] # (*tenke over, tenke igjennom, ta i betraktning, beregne*) συλλογίζομαι [silɔ̯jizɔ̯me̯] # συλλογιέμαι [silɔ̯jɛ̯me̯] # (*anse*

for, ta en for å være) **περνώ για** [pɛrnɔ ja] / **det overlater jeg til dere/Dem å vurdere** **το αφήνω στην εκτίμηση σας** [tɔ afinɔ stin ektimisi sas] / **etter å ha vurdert situasjonen** (etter å ha tatt et overblikk over situasjonen) **ύστερα από εκτίμηση της κατάστασης** [istɛra apɔ ektimisi tis katastasis] / **først vurderte jeg han til å være en tosk** **στην αρχή τον πέρασα για βλάκα** [stin arçi tom bɛrasa ja vlaka] / **han vurderer alt ut fra fortjeneste** **βλέπει όλα από την άποψη του κέρδους** [vlɛpi ɔla apɔ tin apɔpsi tu kɛrðus] / **hvis vi vurderer arbeidet/verket hans som helhet** **αν κρίνουμε το έργο του συνολικά** [an krinumɛ tɔ ɛrgɔ tu sinɔlika] / **hvordan vurderer du situasjonen?** **πώς εκτιμάς την κατάσταση;** [pɔs ektimas tin gatastasi] / **kun seriøse henvendelser vil bli vurdert** **μόνο σοβαρές προτάσεις θα ληφθούν υπόψη** [mɔnɔ sɔvares prɔtasis θa lifθun ipɔpsi] / **vi må vurdere alle synspunkter/hvert aspekt** **πρέπει να εξετάσουμε κάθε άποψη** [pɛpi na eksesasume kaθɛ apɔpsi] : **vi må vurdere alt/foreta en grundig vurdering før vi tar en avgjørelse** **πρέπει να τα συλλογιστούμε όλα πριν αποφασίσουμε** [pɛpi na ta silɔjistume ɔla prin apɔfasisume] / **vurdere en situasjon** (danne seg en oppfatning av/ta et overblikk over en situasjon) **εξετάζω/εκτιμώ μια κατάσταση** [eksetazɔ/ektimɔ mja katastasi] / **vurdere farene** **εκτιμώ τους κινδύνους** [ektimɔ tus kinðinus] / **vurdere konsekvensene** **αναμετρώ τις συνέπειες** [anametrɔ tis sinɛpiɛs] / **vurdere noens klager** (se på/gå inn i en klagesak) **εξετάζω τα παράπονα κάποιου** [eksetazɔ ta parapɔna kapju] / **vurdert positivt** **αρεστός** [arestɔs] / **vurdere på nytt** **ξανασκεύομαι** [ksanaskɛftɔmɛ] : **jeg vurderte det på nytt, og gikk ikke (allikevel)** **το ξανασκεύηκα και δεν πήγα** [tɔ ksanaskɛftika ke ðɛn piɣa]

vurdering f.m. (bedømmelse) **κρίση, η** [i kriʃi] # (taksering, evaluering) **εκτίμηση, η** [i ektimisi] # **αποτίμηση, η** [i apɔtimisi] # **διατίμηση, η** [i ðiatimisi] # (evaluering, verdiansettelse) **αξιολόγηση, η** [i aksiolɔɟisi] / **en kritisk vurdering av dikterens verk** **μια κριτική αποτίμηση του έργου του ποιητή** [mja kritikɪ apɔtimisi tu ɛrgu tu piiti] / **etter en generell vurdering** (grovt regnet, rundt regnet) **κατά γενική εκτίμηση** [kata jɛnikɪ ektimisi] / **foreta en vurdering av noe** (gjøre en bedømmelse av noe) **κάνω εκτίμηση για κάτι** [kanɔ ektimisi ja kati] / **foreta en saklig vurdering av noen/noe** (bedømme noen/noe rent objektivt, på saklig grunnlag) **κρίνω κάποιον/κάτι αντικειμενικά** [krinɔ kapjon/kati andikimenika] / **få en leges/advokats vurdering** (konsultere lege/advokat) **παίρνω τη γνώμη ενός γιατρού/δικηγόρου** [pɛrnɔ ti ɟnɔmi ɛnɔz jatru/ðikigɔru] / **gi/komme med en vurdering av noe** (uttale seg om noe) **εκφέρω κρίση για κάτι** [ekfɛrɔ kriʃi ja kati] / **hans vurdering av hennes karakter viste seg å være riktig** **η εκτίμηση που έκανε για το χαρακτήρα της βγήκε σωστή** [i ektimisi pu ɛkane ja tɔ xarakɪtira tiz vjɪke sɔsti] / **hans vurdering er alltid fordomsfri** **η κρίση του είναι πάντα ανεπιρρέαστος** [i kriʃi tu ine panda anɛpirɛastɔs] / **skrive en kritisk vurdering av et dikt** **γράφω μια κριτική αξιολόγηση για ένα ποίημα** [ɟrafɔ mja kritikɪ aksiolɔɟisi ja ɛna piima] / **vurdering av et elevarbeid** **αξιολόγηση εργασίας σπουδαστή** [aksiolɔɟisi ɛrgasias spudasti] : **lærerens vurdering av et elevarbeid** **η εκτίμηση της δουλειάς ενός μαθητή από το δάσκαλό του** [i ektimisi tiz ðuljas ɛnɔz maθiti apɔ tɔ ðaskalɔ tu] / **vurderingen hans er feil/feilaktig** **η κρίση του είναι λανθασμένη** [i kriʃi tu ine lanθazmeni]

- vurderingsevne** f.m. (*dømmekraft, innsikt, forstand, vurdeing, skjønn*) **διάκριση**, η [i ðiakrisi] **god vurderingsevne** (*sunt bondevett*) **ευθυκρισία**, η [i efθikrisia] : **ha god vurderingsevne** **έχω ορθή κρίση** [εΧο ορθι kri:si] / **han mangler vurderingsevne** **του λείπει η κρίση** [tu li:pi i kri:si] / **stole på noens vurderingsevne** **βασίζομαι/έχω εμπιστοσύνη στην κρίση κάποιου** [vasizome/εΧο embistosisini stin kri:si kapju] / **vise god vurderingsevne** (*vise godt skjønn, vise omtanke*) **δείχνω διάκριση** [ðiΧno ðiakrisi]
- vurderingssak** m. **ζήτημα γνώμης, το** [to zitima gnomis] / **det er en vurderingssak** (*det kommer an på hvordan man ser på det*) **όπως το πάρεις** [ɔpɔs to paris]
- væpne** v. (*bevæpne, armere*) **(εξ)οπλίζω** [(eks)ɔplizɔ] / **væpnet til tennene** **εξοπλισμένος** **ώς τα δόντια** [eksɔplizmenɔs ɔs ta ðɔndja] : **han var væpnet til tennene** **ήταν οπλισμένος** **ώς τα δόντια** [itan ɔplizmenɔs ɔs ta ðɔndja]
- væpnet** adj. (*bevæpnet*) **ένοπλος** [ɛnoɔplɔs] # **οπλισμένος** [ɔplizmenɔs] # **εξοπλισμένος** [eksɔplizmenɔs] / **gjøre væpnet oppstand** **πραγματοποιώ ένοπλη εξέγερση** [pragmatɔpiɔ ɛnoɔpli eksɛjersi] / **væpnet eskorte** (*væpnet følge*) **ένοπλη συνοδεία**, η [i ɛnoɔpli sinoðia] / **væpnet intervensjon** **ένοπλη επέμβαση**, η [i ɛnoɔpli epemvasi] / **væpnet kamp** **ένοπλος αγώνας**, ο [ɔ ɛnoɔplɔs aɣɔnas] / **væpnet konflikt** **ένοπλη σύγκρουση/σύρραξη**, η [i ɛnoɔpli siŋgrusi/siraksi] / **væpnet med tålmodighet og klokskap** **οπλισμένος με καρτερικότητα και σύνεση** [ɔplizmenɔz me kartirikɔtita ke sinəsi] / **væpnet motstand** **ένοπλη αντίσταση**, η [i ɛnoɔpli andistasi] / **væpnet nøytralitet** **ένοπλη ουδετερότητα**, η [i ɛnoɔpli uðeterɔtita] / **væpnet opprør** **ένοπλη στάση**, η [i ɛnoɔpli stasi] # **ένοπλη εξέγερση**, η [i ɛnoɔpli eksɛjersi] / **væpnet ran** **ένοπλη ληστεία**, η [i ɛnoɔpli listia] / **væpnet til tennene** **οπλισμένος** **μέχρι τα δόντια** [ɔplizmenɔz mɛΧri ta ðɔndia] # (*tungt bevæpnet*) **βαριά οπλισμένος** [varia ɔplizmenɔs] # (*"væpnet som en hummer"*) **οπλισμένος σαν αστακός** [ɔplizmenɔs san astakɔs] # (*kledd i rustning, overf. væpnet til tennene*) **σιδερόφραχτος** [siðerɔfraΧtɔs] / **væpnede styrker** **ένοπλες δυνάμεις** [ɛnoɔplez ðinamis] : **våre væpnede styrker** **οι ένοπλες δυνάμεις μας** [i ɛnoɔplez ðinamiz mas]
- vær** m. (*zool.*) **κρίαρι, το** [to kriari] # **κρίος, ο** [ɔ kriɔs] / **Væren** (*astron.*) **Κρίος, ο** [ɔ kriɔs] # (*stjernebildet Væren*) **ο αστερισμός του Κριού** [ɔ asterizmɔs tu kriɔ]
- vær** n. (*meteorol.*) **καιρός, ο** [ɔ kerɔs] / **det er pent vær** **είναι καλός** [ine kalɔs] # **κάνει καλό καιρό** [kani kalɔ kerɔ] / **det var skiftende vær** (*den ene dagen regnet det, den neste var det oppholdsvær*) **τη μια μέρα έβρεχε και την άλλη όχι** [ti mja mɛra ɛvɾeɕe ke tin ali ɔçi] / **dette pokkers været!** **αυτός ο αναθεματισμένος καιρός** [aftɔs ɔ anaθematizmenɔs kerɔs] / **dette været/sånt vær gjør meg alltid nedtrykt** **αυτός ο καιρός μου φέρνει πάντα κατάθλιψη** [aftɔs ɔ kerɔz mu fɛrni panda kataθlipsi] / **dårlig vær** **άσχημος/κακός καιρός, ο** [ɔ asɕimɔs/kakɔs kerɔs] / **et bedrøvelig vær** **μελαγχολικός καιρός** [melanΧɔlikɔs kerɔs] / **et elendig vær** **άθλιος/ελεεινός καιρός** [aθlɔs/ɛleinɔs kerɔs] / **et forferdelig, ufyselig vær** **ένας απαίσιος καιρός** [ɛnas apɛsɔs kerɔs] # **άθλιος/τρομερός καιρός** [aθlɔs/trɔmɛɾɔs kerɔs] # (*drittvær, mørkavær*) **βρομόκαιρος, ο** [ɔ vrɔmɔkerɔs] # (*et helsikes vær*) **διαβολόκαιρος, ο** [ɔ ðiavoɔkerɔs] / **et strålenede vær** (*et praktfullt vær*) **εξοχός καιρός** [eksɔΧɔs kerɔs] / **hvis det fine været holder seg, kan vi...** **η διατήρηση της καλοκαιρίας αυτής θα μας**

επιτρέψει να... [i diatirisi tis kalokerias aftis θa mas epitrep̄si na] / **hvis/om været tillater det** καιρού επιτρέποντος* [keru epitrep̄ond̄s] / **hvor lenge vil dette (fine) været holde seg?** πόσο θα βαστήξει/διαρκέσει αυτός ο (ωραίος) καιρός; [p̄s̄ θa vast̄iksi/ðiark̄esi aft̄s̄ ɔ (ɔr̄ēs̄) ker̄s̄] / **hvor vellykket turen blir, avhenger av været η επιτυχία της εκδρομής εξαρτιέται από τον καιρό** [i epitiçia tis ekðrom̄is eksart̄jete ap̄̄ t̄n ger̄] / **hvordan er været?** πώς είναι/τι λέει ο καιρός; [p̄s̄ in̄e/ti lei ɔ ker̄s̄] / **hvordan er været i Aten?** πώς είναι ο καιρός στην Αθήνα; [p̄s̄ in̄e ɔ ker̄s̄ stin aθ̄ina] / **hvordan var været? - håpløst/forferdelig!** πώς ήταν ο καιρός; - απελπισία! [p̄s̄ itan ɔ ker̄s̄ - ap̄elpis̄ia] / **i allslags vær** βρέχει – χιονίζει [vr̄eç̄i-ç̄ion̄isi] # (uansett hva slags vær det er) **ό,τι καιρό και να κάνει** [ɔ ti ker̄ ̄ ke na kan̄i] / **i kaldt/ varmt vær** με κρύο/ζεστό καιρό [m̄e kr̄jo/z̄est̄o ker̄] / **kaldt og grått vær** (gråvær, rå, kjølig værtype) κρύος και σκοτεινός καιρός [kr̄jos̄ ke sk̄otin̄s̄ ker̄s̄] / **komme under vær med** (få teften av, snuble over, gå opp for) **ανθίζομαι** [anθ̄iz̄om̄e] / **omskiftelig vær** (varierende vær) **ευμετάβλητος καιρός** [evmetavlit̄s̄ ker̄s̄] / **overskyet vær** **συννεφιά, η** [i sin̄ef̄ja] / **pent vær** (vakket vær, klarvær) **ευδία, η** [i ev̄ð̄ia] # **καλός/ωραίος καιρός** [kal̄s̄ ker̄s̄] # **καλοσύνη, η** [i kal̄s̄ini] : **vi hadde pent vær på hele turen** είχαμε καλοσύνη σ' όλο το ταξίδι [iç̄ame kal̄s̄ini s̄l̄o t̄o taks̄iði] / **på grunn av været** **υπό την πίεση του καιρού** [ip̄̄ tim̄ pīesi tu ker̄u] / **snakke om været** **μιλώ για τον καιρό** [mil̄ ja t̄n ker̄] / **strålende vær** (vidunderlig vær) **θαυμάσιος καιρός** [θ̄avmas̄ios̄ ker̄s̄] / **stygt vær** **άσχημος καιρός** [ɔ as̄ç̄im̄os̄ ker̄s̄] / **uansett vær** (uansett hvordan/hvor ille været blir) **βρέχει – ξεβρέχει** [vr̄eç̄i-ks̄ev̄r̄eç̄i] : **jeg kommer til å gå uansett vær** **βρέχει – ξεβρέχει εγώ θα πάω** [vr̄eç̄i-ks̄ev̄r̄eç̄i eç̄ θa pā] / **ustabilt vær** **άστατος καιρός** [astat̄os̄ ker̄s̄] : **for et ustsabilt vær** - **i det ene øyeblikk regnvær, i det neste klar himmel!** **τι άστατος καιρός, τη μια (στιγμή) βροχή, την άλλη ξαστεριά** [ti astat̄os̄ ker̄s̄, ti m̄ja (stigm̄i) vr̄oç̄i tin̄ ali ks̄asteria] / **vakkert vær** **ωραίος καιρός** [ɔr̄ēs̄ ker̄s̄] / **vi var heldige med været på reisa vår** (været var gunstig for reisa vår) **ο καιρός ευνόησε το ταξίδι μας** [ɔ ker̄s̄ ev̄nōise t̄o taks̄iði mas] / **været begynte å letne** (det begynte å klarne opp) **ο καιρός άρχισε να αιθριάζει** [ɔ ker̄s̄ ar̄ç̄ise na eθ̄riazi] / **været her er veldig omskiftelig** (været skifter fort her/er veldig ustabilt her) **ο καιρός μεταβάλλεται συχνά εδώ** [ɔ ker̄s̄ metav̄al̄ete siç̄nā eð̄] / **været var gunstig/ugunstig for...** **ο καιρός ευνόησε/ήταν δυσμενής για...** [ɔ ker̄s̄ ev̄nōise/itan̄ ð̄iz̄men̄iz̄ ja] / **været tegner til å bli bra** (det ser ut til å bli bli pent vær) **ο καιρός προοιωνίζεται καλός** [ɔ ker̄s̄ p̄rōion̄iz̄ete kal̄s̄] / **værets omskiftelighet** **η αστάθεια του καιρού** [i astaθ̄ia tu ker̄u] / **vått vær er det vanlige her i juli** **οι βροχές είναι κανόνας εδώ τον Ιούλιο** [i vr̄ç̄es̄ in̄e kan̄nas̄ eð̄ t̄n jul̄io]

vær- (atmosfærisk) **καιρικός** [kerik̄s̄]

værballong m. (værobservasjonsballong) **δέσμιο αερόστατο** (μετεωρολογικών παρατηρήσεων), **το** [t̄o ð̄eç̄m̄io aer̄ostat̄o (met̄eɔrol̄ojik̄n̄ paratir̄isēn)]

værbestendig adj. (værherdig) **ανθεκτικός στις καιρικές συνθήκες** [anθ̄ektik̄s̄ stis ker̄ik̄es̄ sin̄θ̄ik̄es̄] / **værbestendige gjenstander** **είδη ανθεκτικά στις καιρικές συνθήκες** [iði anθ̄ektikā stis ker̄ik̄es̄ sin̄θ̄ik̄es̄]

være v. **είμαι** [im̄e] # (eksistere, finnes) **υπάρχω** [ip̄arç̄o] # **υφίσταμαι*** [if̄istame] #

(fungere som) ενεργώ ως [enerɣɔ̞ ɔs] # (framstille, framstå som, spille, stille som) παρασταίνω [parastɛ̞ɔ̞] # (beløpe seg til, komme opp i) αν έρχομαι σε [anerΧɔme se] # (forbli) διατελώ [ðiatelɔ̞] # μένω [mɛ̞ɔ̞] # (av yrke) κάνω αριέρα (σα) [kanɔ karjɛra (sa)] # (dreie seg om) πρόκειται [prɔ̞kite] / **det er akkurat som det bør/skal være** (sånn skal det være! det er tingen! det er midt i blinken!) αυτό είναι ό,τι πρέπει! [aftɔ̞ ine ɔ ti prɛ̞pi] / **det er ingen grunn til bekymring** δεν υφίσταται λόγος ανησυχίας [ðen ifɪstate lɔ̞ɣɔs anisiçias] / **det er to måneder siden jeg sist så han** (jeg har ikke sett han på to måneder) είναι δυο μήνες που δεν τον έχω δει [ine ðɔ̞ mines pu ðen ðɔ̞n ɛ̞Χɔ̞ ði] / **det får så være!** (la det nå være som det vil med det! gjerne for meg!) **ας είναι!** [as ine] / **det totale besøkstallet på utstillingen var 50.000** οι επισκέπτες της έκθεσης ανήλθαν συνολικά σε 50.000 [i episkeçptes tis ɛ̞kθesis anilθan se peninda çiljaðes] / **det var en misforståelse** (det dreide seg om en misforståelse) επρόκειτο για παρεξήγηση [epɔ̞kitɔ̞ ja parksijisi] / **er det liv på Mars?** υπάρχει ζωή στον Άρη; [iparçi çɔ̞i stɔ̞n ari] / **fordi/ettersom jeg er/var** (værende) όντας [ɔ̞ndas] : **fordi jeg var fattig, kunne jeg ikke kjøpe den** όντας φτωχός, δεν μπορούσα να τ' αγοράσω [ɔ̞ndas ftɔ̞Χɔ̞s ðen bɔ̞ɔ̞sa na taɣɔ̞rasɔ̞] / **hadde det ikke vært for han, ville jeg ha vært død/ville jeg ha mislykkes** χωρίς αυτόν θα 'μουν νεκρός/ θα 'χα αποτύχει [Χɔ̞ris aftɔ̞n θa mun nekɔ̞s/θa Χa apɔ̞tɪçi] / **han/hun er ikke den han/hun en gang var** (dvs. ung og pen) δεν περνάει πια η μογιά του/της [ðen pernai pja i bɔ̞ja tu/tis] / **han har vært statsråd to ganger** διετέλεσε υπουργός δύο φορές [ðietɛ̞lese ipurɣɔ̞z ðiɔ̞ fɔ̞ɛs] / **han var som en bror for meg** τον είχα σαν αδερφό μου [tɔ̞n iΧa san aðerfɔ̞ mu] / **han var ute hele natta** έμεινε έξω όλη τη νύχτα [ɛ̞mine ɛ̞ksɔ̞ ɔ̞li ti niΧta] / **hva er du?** τι είσαι; [ti ise] / **hvem er du?** ποιος είσαι; [pjɔ̞s ise] / **- Hvem er det? - Det er meg, Paul** - ποιος είσαι; - εγώ, ο Παύλος! [pjɔ̞s ise - ɛ̞ɣɔ̞ ɔ̞ pavlɔ̞s] / **hvor er du fra?** από που είσαι; [apɔ̞ pu ise] / **hvor gammel er du?** πόσων ετών είσαι; [pɔ̞sɔ̞n etɔ̞n ise] / **hvor har du vært hele formiddagen?** που ήσουν/τριγυρνούσες όλο το πρωί; [pu isun/trijimɔ̞ses ɔ̞lɔ̞ tɔ̞ prɔ̞i] / **hvor har du vært/fartet hele dagen?** που γύριζες όλη την ημέρα; [pu jirizes ɔ̞li tin imɛra] / **hvor var du i går?** που ήσουν χτες; [pu isun Χtes] / **jeg har aldri gått i teateret/vært på teater** δεν έχω πατήσει σε θέατρο [ðen ɛ̞Χɔ̞ patisi se θɛ̞atɔ̞] / **jeg har vært i Athen i ti år** είμαι στην Αθήνα δέκα χρόνια [ime stin aθina ðɛka Χɔ̞ɔ̞nia] / **jeg vil/skal være hos dere neste år** θα είμαι μαζί σας του χρόνου [θa ime mazi sas tu Χɔ̞nu] / **kunne være** (kan muligens være) ίσως να 'ναι [isɔ̞z nane] : **det kan godt være at han er flink, men** ίσως να 'ναι έξυπνος αλλά [isɔ̞z nane ɛ̞ksipnɔ̞s ala] / **la være!** (hold opp!) **ας το!** [as tɔ̞] / **var det så vel!** (gid! om det bare...!) **μακάρι να** [makari na] / **vær forsiktig!** (se deg for! pass på! pass deg!) **έχε το νου σου!** [ɛ̞çe tɔ̞ nu su] / **vær ikke bekymret!** (vær ikke redd! ikke vær urolig!) **μη θορυβείστε!** [mi θɔ̞riviste] / **vær rask!** (få opp farten!) **κάνε γρήγορα!** [kane ɣɔ̞ɣɔ̞ra] / **vær så god παρακαλώ** [parakalɔ̞] # (kom inn! sitt ned! etter Dem! gå De først! forsyn dere! i butikk: kan jeg hjelpe Dem?) **ορίστε** [ɔ̞ristɛ] # (når du tar telefonen:) **παρακαλώ** [parakalɔ̞] # **ορίστε** [ɔ̞ristɛ] # **εμπρός;** [embrɔ̞s] # **ναι;** [ne] # **λέγετε;** [leçete] : **femten euro tilbake, vær så god** δεκαπέντε ευρώ, παρακαλώ [ðekapɛ̞nde evɔ̞ parakalɔ̞] : **ja, vær så god!** (foryn deg bare!) **ελεύθερα!** [elɛ̞fθɛra] # (med glede! så klart!)

ευχαρίστως! [efΧaristɔs] : **kan jeg låne avisa deres? - ja, vær så god!** **μπορώ να δανειστώ την εφημερίδα σας; - ευχαρίστως!** [bɔrɔ na ðanistɔ tin efimeriða sas - efΧaristɔs] : **kan jeg ta meg en ouzo? - ja, vær så god!** **μπορώ να πάρω ένα ούζο; - ελεύθερα!** [bɔrɔ na parɔ ɛna uzo - elfθera] : **vær så god, forsyn dere!** **παρακαλώ σερβιριστείτε!** [parakalɔ serviristite] / **være aktiv (virke, handle, ta affære)** **δρω** [ðrɔ] : **han var aktiv i motstandsbevegelsen/-kampen** **έδρασε στην αντίσταση** [ɛðrase stin andistasi] / **være andpusten (pese, stønne, være andpusten)** **ασθμαίνω** [asθmɛno] : **vi var alle veldig andpustne da vi nådde toppen** **ασθμαίναμε όλοι βαριά όταν φτάσαμε στην κορυφή** [asθmɛname ɔli varia ɔtan ftasame stin korifi] / **være anklaget for medvirkning i en forbrytelse** **κατηγορούμαι για συμμετοχή σε έγκλημα** [katigɔrɔmai ja simetɔçi se ɛnglima] / **være akkurat det som skal til (det som trengs)** **είμαι ό,τι πρέπει** [ime ɔ ti prepi] # **είμαι ό,τι χρειάζεται** [ime ɔ ti Χriazete] / **være allergisk mot (noe) (avsky, hate)((noe som) fremkaller allergi)** **(κάτι μου) προκαλεί απέχθεια** [kati mu prɔkali apɛΧθia] / **være altfor... (være for...)** **παραείμαι** [paraime] : **du er altfor pågående!** **παραείσαι επίμονος!** [paraise epimɔnos] / **være alvorlig (være viktig/presserende)(upers. v. i 3. p.ent.)** **κατεπίγει** [katepiji] / **være A-menneske (legge seg tidlig og stå tidlig opp)** **κοιμάμαι και σηκώνομαι ενωρίς** [kimame ke sikɔnome enɔris] / **være andpusten** **μου πιάνεται η αναπνοή (από λαχάνιασμα)** [mu pjanete i anapnoçi (apɔ laΧanjazma)] / **være ansatt i (tilhøre arbeidsstokken)** **ανήκω στο προσωπικό** [aniko sto prɔsɔpiko] : **er du ansatt i selskapet?** **ανήκεις στο προσωπικό της εταιρίας;** [anikis sto prɔsɔpiko tis eterias] / **være arbeidsleder (være sjef for en arbeidsgruppe)** **διευθύνω μια ομάδα εργατών** [ðiefθino mja ɔmaða ergatɔn] / **være arbeidsløs (ikke ha noen jobb å gå til)** **δεν έχω δουλειά** [ðen ɛΧɔ ðulja] / **være arbeidssky** **φοβούμαι εργασία** [fɔvume ergasia] / **være arrogant** **αλαζονεύομαι** [alazɔnevɔme] / **være av den oppfatning at... (bedømme, erklære)** **γνωματεύω** [ɣnɔmatɛvɔ] / **være av en annen mening (være uenig, dissenter)** **αντιγνωμώ** [andignɔmɔ] / **være av stor betydning for noen** **έχω μεγάλη βαρύτητα για κάποιον** [ɛΧɔ megali varitita ja kapjon] : **hans oppfatning/syn på saken er av stor betydning for meg (det betyr mye for meg hva han mener)** **η γνώμη του έχει μεγάλη βαρύτητα για μένα** [i ɣnɔsi tu ɛçi megali varitita ja mɛna] / **være avgjørende for** **καθορίζω** [kaθɔrizɔ] : **en hendelse som var/ble avgjørende for hans karriere** **ένα γεγονός που καθόρισε/έκρινε την καριέρα του** [ɛna jɛθɔnos pu kaθɔrise/ɛkrine tin gariɛra tu] / **være avhengig av** **αποτιέμαι από** [apɔtjɛme apɔ] : **jeg er ikke avhengig av noen** **δεν αποτιέμαι από κανέναν** [ðen apɔtjɛme apɔ kanɛnan] / **være bedre enn en annen (være for god/lur/smart/sterk for noen)** **είμαι καλύτερος/ ανώτερος/δυνατότερος από κάποιον** [ime kalitɛros/anɔtɛros/ðinatɔtɛros apɔ kapjon] / **være bedugget (være på en snurr, være lett bruset, være pussa)** **είμαι σε κατάσταση ευθυμίας** [ime se katastasi efθimias] # **είμαι ελαφρά στο κέφι** [ime elafra sto kɛfi] / **være bekymret (uroe seg)** **ανησυχώ** [anisiΧɔ] # **έχω ανησυχία** [ɛΧɔ anisiçia] : **være bekymret for** **αγωνιώ για** [aɣɔniɔ ja] : **ikke vær bekymret, jeg finner nok på noe (ta det med ro, det blir nok ei råd)** **μην ανησυχείς, κάτι θα βρω** [min anisiçis kati θa vro] : **jeg er bekymret når du er sein** **ανησυχώ όταν άργεις** [anisiΧɔ ɔtan arjis] : **være forferdelig bekymret** **πεθαίνω από ανησυχία** [pɛθɛno apɔ anisiçia] / **være**

belemret med (*ha/bli sittende (igjen) med ansvaret*) **έχω επάνω μου** [εΧο εpano mu] :
være belemret med noe (*være pålagt/bemyndiget til noe, ha ansvaret for noe*) **είμαι επιφορτισμένος με κάτι** [ime epifortizmenoz me kati] / **være beregnet på/for** (*ha adresse til, henvende seg til, være tenkt for, være myntet på*) **απευθύνομαι σε** [apefθinome se] / **være berettiget til** (*ha rettighet til*) **έχω δικαίωμα σε..** [εΧο dikɛoma se] :
han er berettiget til pensjon (*han er pensjonsberettiget*) **δικαιούται να πάρει σύνταξη** [dikɛute na pari sindaksi] / **være bekymret** (*være engstelig, være urolig*) **αγωνίω** [agɔniɔ] # **έχω αγωνία** [εΧο agɔnia] : **være bekymret for/over** **ανησυχώ για** [anisiΧɔ ja] : **jeg er bekymret for/over resultatene** **ανησυχώ για τ' αποτελέσματα** [anisiΧɔ ja tapɔtelɛzmata] : **hun var bekymret for mannen sin som var borte** **αγωνιούσε για τον άντρα της που είχε χαθεί** [agɔniuse ja ton andra tis pu icɛ Xasi] /
være bemidlet (*være velstående, være rik*) **έχω τον τρόπο μου** [εΧο ton drɔpo mu] / **være beregnet på** (*ha adresse til, henvende seg til, være tenkt for, være myntet på*) **απευθύνομαι σε** [apefθinome se] # **αποτείνομαι σε** [apɔtinome se] / **være berettiget til** (*ha krav på*) **έχω αξίωση για** [εΧο aksioxi ja] # **δικαιούμαι*** [dikɛume] : **ha krav på erstatning** (*være berettiget til erstatning*) **έχω αξίωση για αποζημίωση** [εΧο aksioxi ja apɔzimiɔxi] / **være besatt (av)** (*være gal etter*) **είμαι τρελός /τρελή για** [ime trelɔs/treli ja] # **έχω μανία με** [εΧο mania me] : **han er besatt av djevelen** (*han har djevelen i seg*) **έχει το διάβολο μέσα του** [ɛci to ðjavɔlɔ mɛsa tu] : **være besatt av tanken på/den tanken at...** **μου έχει καρφωθεί/καταλάβει η ιδέα πως** [mu ɛci karfɔθi/katalabi i idɛa pɔs] : **hun er besatt av tanken på at...** **την έχει κυριεύσει η (έμμονη) ιδέα πως** [tin ɛci kiriefsi i (ɛmɔni) idɛa pɔs] / **være besjelt av** (*være inspirert av, være drevet av*) **διαπνέομαι από** [ðiapnɛome apɔ] : **han var besjelt av fedrelandskjærlighet** (*det var kjærligheten til fedrelandet som drev han*) **διαπνέεται από αγάπη για την πατρίδα του** [ðiapnɛete apɔ aɣapi ja tim batriða tu] / **være beslutningsdyktige** (*vi er beslutningsdyktige*) **έχομε απαρτία, η** [εΧομε apartia] / **være bestemt av** (*bære betinget/avhengig av*) **καθορίζομαι από** [kaθɔrizome apɔ] # **εξαρτιέμαι από** [eksartjɛme apɔ] : **ens levemåte er bestemt av inntekta en har** **ο τρόπος ζωής κάποιου εξαρτάται από το εισόδημά του** [ɔ trɔpɔz zɔis kapiu eksartate apɔ to isɔðima tu] / **være bestemt overfor** **είμαι άκαμπος μαζί** [ime akambɔz mazi] : **han var bestemt overfor henne** **ήταν άκαμπος μαζί της** [itan akambɔz mazi tis] / **være betinget av** (*være avhengig av*) **εξαρτιέμαι** [eksartjɛme] : **utvidelsen er betinget av tilgjengelig kapital** (*tilgjengelig kapital er en forutsetning for utvidelsen*) **ανάπτυξη εξαρτάται από τα κεφάλαια που υπάρχουν** [i anaptiksi eksartate apɔ ta kefalea pu iparΧun] / **være bestevenner** **είμαστε οι καλύτεροι φίλοι** [imaste i kaliteri fili] / **være betatt av (ei jente)** (*sverme for, være begeistret for*) **είμαι τσιμπημένος με (μια κοπέλα)** [ime tsimbimenoz me (mja kɔpɛla)] / **være bevandret i** (*føle seg hjemme/være på hjemmebane i*) **έχω άνεση με/σε** [εΧο anesi me/se] # **είμαι τέλειος γνώστης του** [ime tɛliɔz ɣnɔstis tu] # (*være fortrolig med, være vant til*) **έχω εξουκείωση με** [εΧο eksikioxi me] : **jeg er ikke vel bevandret i tysk/i kunstspørsmål** **δεν έχω άνεση στα γερμανικά/στα θέματα τέχνης** [ðen εΧο anesi sta jermanika/sta θɛmata tɛΧnis] / **være bevisst på** (*være klar over*) **αντιλαμβάνομαι** [andilamvanome] # **συνειδητοποιώ** [siniðitɔpiɔ] : **er du bevisst på farene? συνειδητοποιείς τους**

κινδύνους; [siniðitɔpiis tus kinðinus] : **være seg sine interesser bevisst** έχω
αντιληφθεί το συμφέρον μου [εχɔ andilifθi tɔ simfɛrɔn mu] : **han er seg sine
interesser bevisst** έχει αντιληφθεί το συμφέρον του [εçi andilifθi tɔ simfɛrɔn du] /
være bevoktet φυλάγομαι [filagɔme] : **er campingplassen bevoktet om natten?**
φυλάγεται το κάμπινγκ τη νύχτα; [filajɛtɛ tɔ kambinj ti niχta] / **være bitt/grepet av
me piάνω** [me pjano] : **han er bitt av fotobasillen** τον έχει πιάσει η λόξα της
φωτογραφίας [tɔn εçi pjasi i lɔksa tiz fɔtɔgrafias] : **hun er bitt av rengjøringsbasillen**
(hun har støv på hjernen) την έπιασε κρίση καθαριότητας [tin epjase kriɔi kaθariɔtitaɔ]
/ **være blakk** (stå på bar bakke) μένω ρέστος [mɛno rɛstɔs] : **være helt blakk** *(ikke
ha en rød øre/fem flate øre)* δεν υπάρχει σάλιο [ðɛn iparçi saljo] / **være blant
vinnerne/taperne** είμαι με τους κερδισμένους/χαμένους [ime me tus kerðizmɛnus/
Χamɛnus] / **være blottet for sunn fornuft** στερούμαι κοινής λογικής [sterume kiniz
lɔjikis] : **han/hun er blottet for sunn fornuft/sunt folkevett** στερείται κοινής
λογικής [sterite kiniz lɔjikis] / **være borte** *(være fraværende, ikke delta, være
forhindret i på delta)* απουσιάζω [apusiazɔ] # *(mangle, være savnet)* λείπω [lipɔ] :
hvis du er borte/fraværende uten gyldig grunn αν απουσιάζεις χωρίς σοβαρή
δικαιολογία [an apusiasis χɔris sɔvari ðikeɔlɔjia] : **hvor mange (elever/barn) var
borte i dag?** πόσα παιδιά απουσίασαν σήμερα; [pɔsa peðja apusiasan simera] :
han/hun er borte på grunn av sykdom απουσιάζει λόγω ασθένειας [apusiazi lɔɔ
asθɛnias] : **ti sider er borte/revet ut** *(det mangler ti sider)* λείπουν δέκα σελίδες
[lipun ðɛka seliðɛs] / **være bortkastet** på *(ikke ha noen virkning på)* δεν έχω
αποτέλεσμα σε [ðɛn εχɔ apɔtɛlezma se] # *(være forgjernes)* πηγαίνω τζάμπα
[pijɛno dzamba] : **livet vårt er/har vært bortkastet** τζάμπα πήγαν η ζωή μας
[dzamba piɔan i zɔi mas] : **mine råd til han var bortkastet** οι συμβουλές μου
δεν είχαν αποτέλεσμα σ' αυτόν [i simvulez mu ðɛn iχan apɔtɛlezma saftɔn] : **mine
råd var bortkastet på han** οι συμβουλές που του έδωσα πήγαν τζάμπα/χαμένες
[i simvulez pu tu εðɔsa piɔan dzamba/Χamɛnes] / **være bortreist** *(være ute av byen)*
λείπει από την πόλη [lipi apɔ tim bɔli] : **han er bortreist** λείπω από την πόλη [lipɔ
apɔ tim pɔli] # είμαι ταξίδι [ime taksidi] / **være bra for** είμαι καλός για [ime
kalɔz ja] : **gymnastikk er bra for kroppen** η γυμναστική είναι καλή για το σώμα
[i jimnastiki ine kalɔ ja tɔ sɔma] / **være breddfull av** βρίθω από [vriθɔ apɔ] : **ei elv
som er breddfull av fisk** ένα ποτάμι που βρίθει από ψάρια [ɛna pɔtami pu vriθi apɔ
psaria] / **være brunstig** *(være i brunst, ha løpetid)* βαρβατεύω [varvatɛvo] # ζητώ
[zitɔ] : **geita er brunstig** η κατσικά ζητάει [i katsika zitai] / **være både høyt og
lavt** *(slå seg løs, kaste alle hemninger, løpe løpsk)* αποχαλινώνομαι [apɔχalinɔnɔme] :
ungene var både høyt og lavt i selskapet i går τα παιδιά αποχαλινώθηκαν στο
πάρτυ χτες [ta peðja apɔχalinɔθikan stɔ parti χtes] / **være datert den...** *(ha datoen...)*
φέρω ημερομηνία... [fɛro imeroɔminia] / **være dekt av** καλύπτομαι [kaliptɔme] /
være delaktig i *(være med på/i)* είμαι ανακατωμένος σε [ime anakatɔmɛnos se] #
βοηθώ σε [voithɔ se] : **er John også delaktig i sammensvergelsen?** είναι
ανακατωμένος κι ο Γιάννης στη συνωμοσία; [ine anakatɔmɛnos ki ɔ janis sti sinɔmɔsia]
: **han var delaktig i mordforsøket** βοήθησε στην απόπειρα φόνου [voithise stin

αρρπira f̄nu] / **være deprimert** (være trist, være nedtrykt, være lei seg) έχω ακεφιές/καημό [εΧω ακεf̄jεs/εΧω kaimo] # αποκαρδιώνω [apokardjono] / **være der for noen** (være til hjelp for noen, komme noen til unnsetning) βρίσκομαι σε κάποιον [vriskome se kapion] / **være desperat** (være dypt fortvilet) είμαι σε (μαύρη) απελπησία [ime se (mavri) apelpisia] # (være fortvilet, være irritert, være harm) είμαι σε απόγνωση [ime se apognosi] # (ikke sky noe middel, ikke gå av veien for noe, ikke vike tilbake for noe) είμαι αποφασισμένο για όλα [ime apofasizmeno ja o]la] / **være det motsatte av** (være stikk imot, stri(de) mot) αντιστρατεύομαι [andistratenvome] : **det var det motsatte av det de (hadde) håpet på** αυτό αντιστρατευόταν τις επιδιώξεις τους [afto andistratenvotan tis epidjoxis tus] / **være det samme for noen** (komme ut på ett for noen) δε μου κάνει ούτε κρύο ούτε ζέστη [de mu kani ute krijo ute zesti] / **være dis** (tiltale noen med De) προσφωνώ κάποιον με εσεις [prɔsfono kapion me esis] / **være distré** (være åndsfraværende, være langt borte) είμαι αφηρημένος [ime afirimenos] / **være dommer** (dømme) αποφάινομαι [apofenome] : **være dommer ved tildelingen av en pris** αποφάινομαι για την απονομή επάθλου [apofenome ja tin aponomi epathlu] / **være drevet av** (være motivert av) ορμώμαι* [ormome] / **være driftig** (ha tæl, ha pågangsmot) είμαι καπάτσος [ime kapatsos] / **være drikkfeldig** (ikke vise måtehold (me det sterke)) δεν έχω εγκράτεια [den εΧω enkratia] / **være dum** (tåpelig, enfoldig, naiv, fjollet) αγαθοφέρνω [agathferno] / **være så dumt** (være av veien) κάνω άσχημα [kano aschima] : **det ville ikke være så dumt hvis/om... (ikke være av veien ...)** δεν θα κάνες άσχημα αν... [den tha kanes aschima an] / **være dus** προσφωνώ/μιλάω στον ενικό [prɔsfono/milao ston eniko] / **være dypt fortvilet** (være desperat, se mørkt på tilværelsen) είμαι σε (μαύρη) απελπησία [ime se (mavri) apelpisia] / **være dømt til/være forutbestemt til å mislykkes** είμαι καταδικασμένος ν' αποτύχει [ime kataðikazmenoz na apotixi] / **være døv for alle argumenter** („på den døves dør kan du dundre så mye du vil..“) του κουφού την πόρτα όσο θέλεις βρόντα [stu kufu tim borta oso thelis bron] / **være egenrådig** (gå sine egne veier, være konge på haugen) έχω δικό μου βασίλειο [εΧω diko mu vasilio] # είμαι ανεξάρτητο βασίλειο [ime aneksartito vasilio] / **være eksentrisk** (være gal, være sprø, ha en skrueløs) έχω λόξα [εΧω loksa] # έχω βίδα [εΧω vida] / **være ekspert på/i** είμαι γνώστης του/της [ime gnostis tu/tis] / **være en del av** (inngå i) αποτελώ μέρος [apotelu merus] : **denne forelesningen er en del av et kurs/en av en rekke** αυτή η διάλεξη αποτελεί μέρος μιας σειράς [afti i dialeksi apotelu meroz mjas siras] / **være en fiasko** (være en flopp, ikke være noen suksess, slå feil, mislykkes) αποτυχαίνω [apotixeno] : **selskapet (= partyet) var en fiasko** το πάρτυ απέτυχε [to partu apotixe] : **det siste foretandet hans var en fiasko** το τελευταίο του εγχείρημα απέτυχε [to telefto tu ençirima apotixe] / **være en forunt** (bli en til del) αξιώνομαι [aksiomome] / **være en knallsuksess** (få en veldig god mottakelse) προκαλώ θύελλα ενθουσιασμού [prɔkalu ðiela enθusiazmu] : **den nye plata hans var en knallsuksess** ο νέος του δίσκος προκάλεσε θύελλα ενθουσιασμού [o neos tu ðiskos prɔkalese ðiela enθusiazmu] / **være en lærepenge for** (bli klokere av) βάζω γνώση ύστερα από [vazo gnosi istera apo] : **jeg håper du har fått deg en lærepenge (av dette)** ελπίζω να βάλεις γνώση ύστερα απ' αυτό [elpizo na valez gnosi istera apafto] / **være en påkjønning for** (svekke, ta på)

αδυνατίζω [aðinatizɔ] : sykdommen var en påkjenning for hjertet hans η
 αρρώστεια αδυνάτισε την καρδιά του [i arɔstia aðinatise tin karðja tu] / være
 engstelig (bekymre seg) στενοχωριέμαι [stenoΧorigme] : ikke vær engstelig, alt
 kommer til å ordne seg μην στενοχωριέσαι, λα θα κανονιστούν [min stenoΧorigse ɔla
 θa kanɔnistun] / være enig i (være innforstått med, samtykke i) συμφωνώ σε [simfɔnɔ
 se] # δέχομαι να [ðeΧome na] : han var ikke eing i at han skulle gå δε δέχτηκε
 να πάει [ðe ðeΧtike na pai] : være helt enig συμφωνώ απολύτως [simfɔnɔ aɔlɪtɔs]
 # συμφωνώ πέρα για πέρα [simfɔnɔ pɛra ja pɛra] / være enig med συμφωνώ μαζί
 [simfɔnɔ mazi] : en dag vil du være enig med meg/innse at jeg hadde rett, men da vil
 det være for seint μια μέρα θα 'ρθεις στα λόγια μου, αλλά θα 'ναι αργά [mja mɛra
 θarθis sta lɔja mu ala θane arɣa] : jeg er ikke enig med deg i dette spørsmålet είμαι
 αντίθετός σου σ' αυτό το θέμα [ime andiθetɔs sɔ saftɔ tɔ θɛma] / være ensbetydende
 med (bety, innebære, det samme som, jamgodt med) ισοδυναμώ με.. [isɔðinamɔ me] :
 din forespørsel er ensbetydende med en ordre η παράκλησή σου ισοδυναμεί με
 διαταγή [i paraklisi su isɔðinami me ðiataji] : disse betingelsene er ensbetydende med
 et avslag αυτοί οι όροι ισοδυναμούν με άρνηση [afti i ɔri isɔðinamun me arnisi] /
 være epokegjørende (være skjellsettende) αφήνω/σημειώνω εποχή [afino/simicɔnɔ
 epɔçi] : utgivelsen av hans dikt var epokegjørende η δημοσίευση των ποιημάτων
 του άφηνε εποχή [i ðimɔsiɛfsi tɔn piimatɔn du afine epɔçi] / være erstatningsansvarlig
 (være erstatningspliktig) υποχρεώνομαι σε αποζημίωση [ipɔΧreɔnɔme se apɔzimiɔsi]
 / være et incitament (en gulrot/en stimulan) for... ενεργώ ως κίνητρο για... [enerɣɔ ɔs
 kinitɔ ja] / være etter noen (være på nakken av noen, stadig plage eller kritisere
 noen) κάθομαι στο σβέρκο κάποιου [kaθɔme stɔ zverko kapju] / (om vare:) være
 etterspurt ζητιέται [zitjɛte] : det/den er veldig etterspurt ζητιέται πολύ [zitjɛte
 poli] : det er ingen etterspørsel etter dette δεν ζητιέται [ðen zitjɛte] / være
 evigvarende (være veldig slitesterk, motstandsdyktig) είναι αιώνιος [ine εɔnios] :
 disse dekkene er evigvarende αυτά τα λάστιχα είναι αιώνια [afta ta lastiΧa ine εɔnia]
 / være falsk (være utro) απιστώ [apistɔ] / være fast bestemt på å... (ha som
 siktemål å..., være ivrig etter å...) είναι αμετακίνητος στόχος μου να... [ine ametɔkinitɔ
 stɔΧɔz mu na] # (ville (noe) uansett) θέλω οπωσδήποτε [θɛlɔ ɔpɔɔðipɔte] #
 (bestemme seg til/for å) παίρνω απόφαση να... [pɛrnɔ apɔfasi na] # (sette seg fore,
 ha satt seg i hodet å gjøre noe, være besatt av tanken på (å gjøre noe)) μου καρφώνεται
 κάτι στο μυαλό [mu karfɔnete kati stɔ mjalɔ] : han var fast bestemt på å (han hadde
 satt seg fore å) το 'βαλε/το πήρε πικά να [tɔ vale/to pɪre pika na] : hun var fast
 bestemt på aldri å gifte seg πήρε απόφαση να μην παντρευτεί ποτέ [pɪre apɔfasi na
 min pandrefti pɔte] : han er fast bestemt på å bli lege θέλει οπωσδήποτε να γίνει
 γιατρός [θɛli ɔpɔɔðipɔte na jini jatɔs] : han var fast bestemt på å bli skuespiller του
 καρφώθηκε στο μυαλό να γίνει ηθοποιός [tu karfɔθike stɔ mjalɔ na jini iθɔpɪs] /
 være fattig/ lutfattig (være nødlidende/nødstilt/på bar bakke) δυστυχώ [ðistiΧɔ] /
 være feminin (være umandig) γυναικίζω [jinɛkizɔ] / være ferdig (på jobb/på skolen,
 avslutte for dagen) σχολάζω [sΧɔlazɔ] # σχολ(ν)άω [sΧɔl(n)ɔ] : når er du ferdig
 (på jobb etc.)? τι ώρα σχολάζεις; [ti ɔra sΧɔlas] / være ferdig med (avslutte, bruke opp,

gå tom for) αποσώνω [apɔsɔnɔ] : **før han var fedig med å prate** πριν αποσώσει την κουβέντα του... [prin apɔsɔsi tin kuvɛnda tu] / **være fin på det** (skape seg, spille fornem) μεγαλοπιάνομαι [megalɔpianɔme] # **το παίρνω επάνω μου** [to pɛrnɔ epɔnɔ mu] / **være flau** (være forfjamsset, være forlegen) είμαι/βρίσκομαι σε αμηχανία [ime/vriskoɔme se amixanija] # (være sjenert/unnselig, skamme seg, føle seg liten) ντρέπομαι [dɛpɔme] # **εντρέπομαι** [ɛndɛpɔme] / **være fleksibel** (jenke seg, være unnvikende) ελίσσομαι [elisoɔme] : **han er ikke fleksibel** (han vet ikke hva det vil si å jenke seg) δεν ξέρει να ελιχτεί [ðen ksɛri na elixti] / **være flink i** (være dyktig i, være fagutdannet i/innen) επιτηδεύομαι σε [ɛpitiðevɔme se] : **hun er flink i fotgrafering** (hun er en dyktig fotograf) επιτηδεύεται στη φωτογραφία [ɛpitiðevɛte sti ftɔgrafija] / **være flott/ikke være mye å se på** (ha et vakkert/stygt utseende) έχω/δεν έχω πολλή θεωρία [ɛxo/ðen ɛxo poli θɛɔria] : **Nasjonalteateret er flott å se på** το εθνικό θέατρο έχει πολλή θεωρία [to ɛθnikɔ θɛatɔ ɛçi/ðen ɛçi poli θɛɔria] / **være for** (ha (en) hang til, ha (en) tilbøyelighet til, tendere mot, helle til) ποκλίνω προς/υπέρ [apɔklinɔ prɔs/ipɛɛ] # (være for, stille opp for, forsvare) συνηγορώ [sinigɔrɔ] : **jeg er for at vi utsetter turen** αποκλίνω υπέρ της αναβολής της εκδρομής [apɔklinɔ ipɛɛ tis anavɔlis tis ɛkðɔrmis] / **være for et forslag** (stille seg poitiv til et forslag) διάκειμαι ευνοϊκά σε μια πρόταση [ðiakime evnoika se mja prɔtasi] / **være for gammel til** (være ferdig med, ikke kunne... lenger) δεν μπορώ πια [ðen bɔrɔ pja] : **hun er for gammel til å få barn** (hun kan ikke få barn lenger) δεν μπορεί πια να κάνει παιδιά [ðen bɔri pja na kani pɛðja] / **være for nedadgående** (gå nedover/tilbake med en/noen) βρίσκομαι στη δύση μου [vriskoɔme sti ðisi mu] # (være avtagende) είμαι σε κάμψη [ime se kɔmpsi] : **Englands makt er for nedadgående** δύναμη της Αγγλίας βρίσκεται στη δύση της [i ðinami tis aŋglijaz vriskete sti ðisi tis] : **populariteten hans er for nedadgående** η δημοτικότητα του είναι σε κάμψη [i ðimɔtikɔtita tu ine se kɔmpsi] / **være for noen** (være på noens side, holde med noen) είμαι με/μαζί κάποιον [ime me/mazi kapion] : **den som ikke er for oss, er imot oss** όποιος δεν είναι με το μέρος μας είναι εναντίον μας [ɔpjos ðen ine me to mɛrɔz mas ine enandion mas] : **er du for eller imot oss?** είσαι μαζί μας ή εναντίον μας; [ise mazi mas i enandion mas] / **være for sein** (være sein, være seint ute) αργώ [argɔ] : **du er altfor sein** (du somler sånn) - **kan du ikke arbeide fortere?** αργείς πάρα πολύ, δεν μπορείς να δουλέψεις πιο γρήγορα; [arjis para poli ðem bɔriz na ðulepsis pjo grigɔra] : **hvorfor var du for sein?** (hvorfor kom du for seint i dag/i går?) γιατί άργησες σήμερα/χτες; [jati arjises simera/xtes] : **jeg er/var fem minutter for seint ute/for sein** άργησα 5 λεπτά [arjise pɛnde leptɔ] / **være for smart for noen** είμαι δυνατότερος/καλύτερος από κάποιον [ime ðinatɔterɔs/kaliterɔs apɔ kapion] / **være for snar med** βιάζομαι [vjazɔme] : **ikke vær for snar med å love ting** μη βιάζεσαι να υποσχεθείς [mi vjaze se na ipɔsɛθis] / **være for tung** (tyngje) βαραίνω [varɛnɔ] : **hvis du synes korga er for tung, gi den til meg** αν σε βαραίνει το καλάθι, δώσ' το μου εμένα [an se vareni to kalaθi ðɔs to mu emɛna] / **være for vanskelig/for stor for en** (være mer enn en kan gape over) : **det der er for vanskelig for deg** δεν είναι αυτό για το δόντια σου [ðen ine aftɔ ja to ðɔndia su] / **være foran** προηγούμαι [prɔigume] # **προπορεύομαι** [prɔpɔrevɔme] / **være forankret** (være fortøyd, ligge for anker)

είμαι αραγμένος [ime aragmɛnɔs] / være forarget/fortørnet/oppbrakt/oppørt over
 δυσανασχετώ με [ðisanasçetɔ me] / være forbauset over απορώ με/που [apɔɔ
 me/pu] / være forberedt på alt (ta sine forholdsregler) παίρνω τα μέτρα μου για
 οποιοδήποτε ενδεχόμενο [pɛrnɔ ta mɛtra mu ja opioðiptɔe enðeΧɔmɛnɔ] / være
 forbløffet (være målløs av skrekk/forbauselse etc.) μένω αποσβολωμένος [mɛnɔ
 apɔɔvɔlɔmɛnɔs] # καταπλήσσομαι [kataplɪsɔmɛ] / være forbløffet over απορώ
 με [apɔɔ me] : jeg er forbløffet over din frekkhet! πορώ με το θράσος σου! [apɔɔ
 me to θrasɔs su] / være forbundet med (følge med) συνακολουθώ [sinakɔluθɔ] #
 συμπαρομαρτώ [simbarɔmartɔ] / være fordomsfull (være forutinntatt)
 προκαταλαμβάνω [prɔkatalamvɔnɔ] # προϊδεάζω [prɔiðɛazɔ] / være forelsket
 είμαι ερωτευμένος [ime ɛɔtɛvmɛnɔs] : være dypt forelsket είμαι βαθιά
 ερωτευμένος [ime vaθja ɛɔtɛvmɛnɔs] : være helt vekk i noen (være vilt forelsket i
 noen) είμαι όλο γλυκά σε κάποιον [ime ɔlɔ ɣlika se kapjɔn] # είμαι όλο διαχύσεις
 σε κάποιον [ime ɔlɔ ðiaçisis se kapjɔn] / være foretaksom (ha tæl, ha pågangsmot)
 είμαι καπάτσος [ime kapatsɔs] / være forgjeldet (ha gjeld, arbeide med tap) μένω
 ανοιχτός [mɛnɔ anixtɔs] / være forgjeves πηγαίνω/πάω του κάκου [paɔ/pijɛnɔ tu
 kaku] : all smiskingen hennes var forgjeves όλα της τα καλοπιάσματα πήγαν
 του κάκου [ɔla ta tis kalɔpjazmata piɣan tu kaku] : alt var forgjeves τζάμπα πήγαν
 όλα [dzamba piɣan ɔla] / være forkjølet έχω ένα κρύωμα [ɛΧɔ ɛna kriɔma] : De
 er forkjølet (De har en forkjølelse) έχετε ένα κρύωμα [ɛçɛte ɛna kriɔma] / være
 forlegen (være forffamset, være flau) είμαι/βρίσκομαι σε αμηχανία [ime/vriɔkɔmɛ se
 amiΧania] / være fornøyd med (være glad for, like) μου αρέσει [mu arɛsi] # (slå
 seg til ro med, være tilfreds med) βολεύομαι με [vɔlɛvɔmɛ me] # (slå seg til ro med,
 nøye seg med) επαναπαύομαι σε [epanapavɔmɛ se] : ikke nøy deg med hva du vet!
 μην επαναπαύεσαι σ' αυτά που ξέρεις [min epanapavɛse safta pu ksɛris] : du er jo
 ikke fornøyd med noen ting! (du er vanskelig å gjøre til lags) εσύ δεν βολεύεσαι με
 τίποτα! [ɛsi ðen vɔlɛvɛse me tipɔta] : jeg var ikke fornøyd med svaret hans (jeg likte
 ikke svaret hans) δεν μου άρεσε η απάντησή του [ðen mu arɛse i apandisi tu] / være
 forsiktig (vise aktsomhet, vie oppmerksomhet) δίνω προσοχή [ðino prɔɔɔçi] # (se/tenke
 seg nøye om) μετρώ τα βήματά μου [metrɔ ta vimata mu] : være forsiktig med
 pengebruken (passe på å ikke bruke for mye penger) μετρώ τα έξοδά μου [metrɔ ta
 ɛksɔða mu] / være forsinket (være sen) αργώ [argɔ] # αργοπορώ [argɔpɔɔɔ] #
 (drøye med å komme) βραδύνω [vradino] # (om kjøretøyer etc.) σημειώνω
 καθυστέρηση [simjɔnɔ kaθistɛrisi] : båten var forsinket (det drøyet før båten kom)
 βράδυνε να έρθει το βαπόρι [vradine na ɛrθi to vapɔri] : han ble veldig forsinket
 άργησε πάρα πολύ [arjise para poli] / være forslått (være full av hevelser/blåmerker)
 είμαι γεμάτος μώλωπες [ime jematos mɔlɔpɛs] / være forsynt med (ha forsyninger
 av, ha nok) είμαι βολεμένος με [ime vɔlemɛnɔz me] : jeg er forsynt med olje for et
 helt år βολεύτηκα/είμαι βολεμένος με πετρέλαιο για ένα χρόνο [vɔlɛftika/ime
 vɔlemɛnɔz me petrelɛɔ ja ɛna Χrɔnɔ] / være fortapt (ikke være håp for en lenger) δεν
 έχω καμιά ελπίδα πια [ðen ɛΧɔ kamja ɛlpiða pia] / være fortrolig med (være velkjent
 med, være godt inne i) είμαι γνώστης του [ime gnɔstis tu] # (føle seg hjemme i, være

fortrolig med, være vant med) έχω εξοικείωση με [εΧω eksikiɔsi me] / **være fortvilet**
(være i dårlig humør) έχω αθυμία [εΧω aθimja] # *(være ute av seg (av))* είμαι εκτός
 εαυτού [ime ektɔs eaftu] # είμαι αλλόφρονας [ime alɔfronas] # *(være i en*
fortvilet/håpløs situasjon) είμαι σε κατάσταση αλλοφροσύνης [ime se katastasi
 alɔfrɔsinis] # είμαι απελπισμένος [ime apelpizmɛnos] # *(være desperat, være*
irritert, være harm) είμαι σε απόγνωση [ime se apɔɣnɔsi] / **være fortørnet/**
oppbrakt/opprørt over δυσανασχετώ με [ðisanasçetɔ me] : **jeg var fortørnet over**
oppførselen hans δυσανασχέτησα με το φέρσιμό του [ðisanasçɛtisa me to fɛrsimɔ tu]
 / **være fortøyd** *(være forankret, ligge for anker)* είμαι αραγμένος [ime aragmɛnos] /
være forundret over *(undres over)* απορώ με/μαζί/που [apɔrɔ me/mazi/pu] : **jeg var**
forundret over at jeg ikke så han i selskapet απόρησα που δεν τον είδα στο πάρτυ
 [apɔrisa pu ðen ðɔn ida sto parti] : **oppriktig talt, jeg er forundret over deg** ειλικρινά
 απορώ μαζί σου [ilikrina apɔrɔ mazi su] / **være forut (for)** *(på forskudd)*
 προηγούμαι [prɔiɣume] : **han er forut for sin tid** προηγείται της εποχής του
 [prɔijite tis epɔçis tu] # προπορεύεται [prɔpɔrɛvete] / **være forutbestemt til/dømt**
til είμαι καταδικασμένος να [ime kataðikazmɛnos na] # μέλλω να [mɛlɔ na] :
han var forutbestemt til å dø ung ήταν καταδικασμένος να πεθάνει νέος [itan
 kataðikazmɛnos na peθani neɔs] # έμελλε να πεθάνει νέος [ɛmele na peθani neɔs] /
være forutinntatt *(være fordomsfull)* προκαταλαμβάνω [prɔkatalamvɔnɔ] : **være**
forutinntatt i noen *(ha forkjærlighet for noen)* είμαι επηρεασμένος υπέρ κάποιου [ime
 epireazmɛnos ipɛr kapju] : **være forutinntatt mot noen** *(ha fordommer mot noen)*
 είμαι επηρεασμένος εναντίον κάποιου [ime epireazmɛnos enandion kapju] / **være**
forvirret *(være forfjamsset, være forlegen)* είμαι/βρίσκομαι σε αμηχανία [ime/vriškɔme
 se amixania] # *(være i villrede/forundret/forbauset over)* απορώ με/που [apɔrɔ me/pu]
 # *(være helt i villrede)* πελαγώνω [pɛlagɔnɔ] : **han var helt forvirret i den nye**
jobben sin πελάγωσε στη νέα του δουλειά [pɛlagɔsse sti nea tu ðulja] / **være**
footballgal έχω βουρλιστεί/έχω λυσσιαίξει με το ποδόσφαιρο [εΧω vurlisti/εΧω lisiaksi
 me to pɔðɔsferɔ] / **være fra** *(komme fra, (ned)stamme fra)* κατάγομαι από [katagɔme
 apɔ] : **han/hun kommer fra en god familie** βαστάει/βγαίνει/κατάγεται από
 καλή οικογένεια [vastai/vjeni/katajete apɔ kali ikɔɣɛnia] : **hvor kommer du fra?** *(hvor*
er du fra?) από πού κατάγεστε; [apɔ pu katajeste] # από ποιο μέρος είσαι; [apɔ pjo
 mɛrɔs ise] : **vi er fra samme plassen/stedet/byen** καταγόμαστε από το ίδιο μέρος
 [katagɔmastɛ apɔ to idjo mɛrɔs] / **være fra vettet** *(være fra sans og samling, være gal,*
ikke være ved sine fulle fem) δεν είμαι στα λογικά μου [ðen ime sta lɔjika mu] / **være**
framherskende *(være i forgrunnen, dominere)* κυριαρχώ [kiriarΧɔ] / **være**
framkommelig περνιέται [pɛrnjete] : **denne veien er uframkommelig om vinteren**
 αυτός ο δρόμος δεν περνιέται το χειμώνα [aftɔs ɔ ðrɔmɔz ðen pɛrnjete to çimɔna]
 / **være frampå** *(stikke seg fram, trenge seg fram, vise initiativ)* αυτοπροβάλλομαι
 [aftɔprɔvalɔme] # προβάλλομαι [prɔvalɔme] : **du oppnår ikke noe i livet hvis du**
ikke er frampå δε θα καταφέρεις τίποτα στη ζωή σου αν δεν προβάλλεσαι [ðe θa
 katafɛris tipɔta sti zɔi su an ðen prɔvalɛse] / **være fraværende** *(være borte, ikke delta,*
være forhindret i på delta) απουσιάζω [apusiɔzɔ] / **være frekk** αυθαδιάζω
 [afθaðjɔzɔ] / **være frekk nok til** *(være uforskammet nok til)* αποτολμώ να [apɔtolmɔ

na] : **han/hun var fekk nok til å si meg rett opp i ansiktet at...** αποτόλμησε να μου πει κατάμουτρα ότι... [apɔtɔlmise na mu pi katamutra ɔti] / **være fremragende** (utmerke seg) διακρίνομαι [diakrinɔmɛ] : **han er fremragende i sitt fag/på sitt fagområde** (han utmerker seg på sitt område, han er dyktig i faget sitt) διακρίνεται στον τομέα του [diakrinete stɔn ðɔmɛa tu] / **være friluftsfrik** έχω λόξα με τον καθαρό αέρα [ɛΧɔ lɔksa mɛ tɔŋ gaθarɔ aɛra] / **være frisk** (ha god helse, om person: holde seg godt) στέκομαι καλά [stɛkɔmɛ kala] / **være frittalende** (være åpenhertig) μιλάω έξω από τα δόντια [milɔ ɛksɔ apɔ ta ðɔndia] / **være fugletitter** παρατηρώ πουλιά [paratirɔ pulja] / **være full av** (være rik på, myldre av, yre av) αφθονώ σε [afθɔnɔ se] # (være dekt av) καλύπτομαι από [kaliptɔmɛ apɔ] : **ansiktet hans var fullt av røde prikker** το πρόσωπό του καλύφτηκε από κοκκινίλες [tɔ prɔsɔpɔ tu kaliftike apɔ kɔkiniles] / **være full av spetakkel** (el. i glimrende form el. i toppform el. i storform; ha det storartet) νιώθω ακμαιότατος [niɔθɔ akmɛɔtatɔs] / **være fullt bemannet** (= ha regulær arbeidsstyrke) έχω κανονική δύναμη [ɛΧɔ kanɔniki ðɪnami] / **være føre var** (bedre føre var enn etter snar!) κάλιο γαιδουρόδενε παρά γαιδουρογύρευε! [kɔlio ɣaiðurɔðene para ɣaiðurɔjɪrene] / **være gal** (være sprø, være eksentrisk, ha en skrue løs) έχω λόξα [ɛΧɔ lɔksa] # έχω βίδα [ɛΧɔ viða] # (være helt sprø, være splitter pine gal) είμαι για δέσιμο [ime ja ðesimɔ] # είμαι για τα σίδερα [ime ja ta siðera] / **være gal etter** (være helt besatt av) είμαι τρελός/τρελή για [ime trelɔs/trelɪ ja] : **jeg er gal etter deg!** είμαι τρελός/τρελή για σένα! [ime trelɔs/trelɪ ja sɛna] / (om helse, hus etc.): **være galt fatt med** (stå dårlig til med) την έχω άσχημα [tin ɛΧɔ asçima] / **være gavmild/raus med lovordene** (være overstrømmende i sin ros) επιδαψιλεύω επαίνους [epiðapsilevo epɛnus] / **være gift** ("være i tospann") είμαι στο ζύγο [ime stɔ zigɔ] / **være gjennomsyret av** (være fylt av/med) κατέχομαι από [katɛΧɔmɛ apɔ] / **være gjenstand for** επιβάλλω [epivalɔ] # (være underlagt, være pålagt) υπόκειμαι* [ipɔkimɛ] : **den er gjenstand for** (=pålagt)/fritatt for innførelstoll υπόκειται/δεν υπόκειται σε εισαγωγικό δασμό [ipɔkite/ðen ipɔkite se isagɔjikɔ ðazmɔ] : **være gjenstand for el. avtvinge beundring** επιβάλλω (το) θαυμασμό [epivalɔ (tɔ) θavmazmɔ] / **være gitt på forhånd** : **det var gitt på forhånd at...** (jeg visste på forhånd at...) το 'ξερα εκ προοιμίου ότι... [tɔ ksɛra ek prɔimiu ɔti] / **være gjerrig på** (være knipen på) λυπάμαι (κατι) [lipame (kati)] : **ikke vær så gjerrig på oljen/brennevinet!** μη λυπάσαι τόσο το λάδι/ο κονιάκ [mi lipase tɔsɔ tɔ laði/tɔ kɔnjak] / **være glad for** å (være så elskverdigg/vennlig å) ευαρεστούμαι να [evarestume na] / **være veldig glad i** έχω μαγάλη αγάπη σε [ɛΧɔ megali aɣapi se] # αισθάνομαι αγάπη για [esθanɔmɛ aɣapi ja] # αγαπώ [aɣapɔ] # (like) μου αρέσει [mu aresi] # γουστάρω [ɣustarɔ] : **er dere oppriktig glad i hverandre?** αγαπιόσαστε αληθινά; [aɣapjɔsaste aliθina] : **jeg er ikke så glad i fotball** δε γουστάρω το ποδόσφαιρο [ðe ɣustarɔ tɔ pɔðɔsferɔ] : **jeg er ikke så glad i ouzo** (jeg liker ikke ouzo) δεν μου αρέσει το ούζο [ðen mu aresi tɔ ɔzɔ] : **han er veldig glad i nevøen sin** έχει μεγάλη αγάπη στον ανηψιό του [ɛçi megali aɣapi stɔn anipsiɔ tu] : **hvis du er litt** (= bitte lite grann) **glad i meg** αν αισθάνεσαι την παραμικρή αγάπη για μένα... [an esθanese tim baramikri aɣapi ja mɛna] : **være glad i søtsaker** (være slikkmunnet, være svak for søtsaker) έχω αδυναμία στα γλυκά [ɛΧɔ aðinamija sta ɣlika] # μ' αρέσουν τα γλυκά [marɛsun ta

gliká] / **være glovarm** (*være rykende varm/ glohet*) ζεματίζω [zematizɔ] #
 καίομαι [kɛɔmɛ] # καίγομαι [kɛɣɔmɛ] : **du er glovarm i panna (av feber)**
 καίει το μέτωπό σου (από τον πυρετό [kɛi tɔ mɛtɔpɔ su (apɔ tɔm birɛtɔ)] : **teen/maten**
er glovarm! το τσάι/το φαϊ ζεματάει! [tɔ tsai/tɔ fai zɛmatai] / **være godt forspent/**
rustet med είμαι καλά εφοδιασμένος με [ime kala efɔðiazmɛnɔz mɛ] : **han var godt**
forspent/rustet med lesestoff/penger ήταν φοδιασμένος με υλικό για διάβαζμα/με
 χρήματα [itan kala efɔðiazmɛnɔz mɛ ilika ja ðiavazma/mɛ Χrimata] / **være godt**
forsynt med (*finnes nok av/rikelig med*) **υπάρχει επάρκεια** (+ gen.) [iparçi eparkia] :
markedet er godt forsynt med kjøtt **υπάρχει επάρκεια κρέατος στην αγορά** [iparçi
 eparkia kɛratɔs stin aɣɔra] / **være godt inne i** (*være velkjent med, være fortrolig med*)
 είμαι γνώστης του [ime ɣnɔstis tu] : **han er godt inne i reglene** είναι γνώστης των
 κανόνων [ine ɣnɔstis tɔn kanɔnɔn] / **være godt ment** (*være velment*) είναι
 καλοπροαίρετος [ine kalɔprɔɛretɔs] : **det jeg sa, var godt ment** ό,τι είπα το είπα
 καλοπροαίρετα [ɔti ipa tɔ ipa kalɔprɔɛreta] / **være grei mot** (*være generøs overfor*)
 ευεργετώ [evɛrɛtɔ] : **du har vært grei mot meg så ofte at...** μ' έχεις ευεργετήσει
 τόσες φορές που [mɛçis evɛrɛtisi tɔses fɔɛs pu] / **være grenser for** (*ha sine grenser*)
 έχει τα όρια του/της [ɛçi ta ɔria tu/tis] : **det er grenser for min tålmodighet/for hva**
jeg kan finne meg i ανεκτικότητα μου έχει τα όρια της [i anektikɔtita mu ɛçi ta ɔria
 tis] / **være gretten** (*være irritabel*) **δυστροπώ** [ðistrɔpɔ] / **være grov i kjeften**
 (*være løsmunnet*) είμαι αθυρόστομος [ime aθirɔstɔmɔs] # (*komme med griseprat,*
fortelle grove historier, være slibrig) **αισχρολογώ** [ɛsΧrɔɔɣɔ] : **han er grov i**
munnen/kjeften έχει βρομερό στόμα [ɛçi vrɔmɛrɔ stɔma] / **være gunstig for** ευνοώ
 [ɛvnɔɔ] : **været var gunstig for reisa vår** ο καιρός ευνόησε το ταξίδι μας [ɔ kɛrɔs
 evnɔise tɔ taksiði mas] / **være gyldig** (*gjelde*) **ισχύω** [isçiɔ] : **passet mitt er gyldig**
i fem år το διαβατήριό μου ισχύει για 5 χρόνια [tɔ ðiavatiriɔ mu isçii ja pɛnde Χrɔnja]
 / **være halvveis til** είμαι στα μέσα του δρόμου προς [ime sta mɛsa tu ðrɔmu prɔs] /
være hardhendt (*være tung på labben/håndfast/klønete*) έχω βαρύ χέρι [ɛΧɔ vari çɛri] /
være hardt prøvet δοκιμάζομαι σκληρά [ðɔkimazɔmɛ sklira] : **Hellas har vært**
hardt prøvet i de senere år η Ελλάδα δοκιμάστηκε σκληρά τα τελευταία χρόνια
 [i elaða ðɔkimastike sklira ta tɛlɛftɛa Χrɔnia] / **være harm** (*være desperat, være irritert,*
være fortvilet) είμαι σε απόγνωση [ime se apɔɣnɔsi] / **være heldig** (*ha flaks, ha*
suksess) **ευτυχώ** [ɛftiΧɔ] : **vi var så heldige å få se...** **ευτυχήσαμε να δούμε...**
 [ɛftiçisame na ðume] / **være heldig med** (*være velsignet med, være glad for å ha*)
 αξιώνομαι να έχω κάτι [aksiɔnɔmɛ na ɛΧɔ kati] : **jeg var heldig med lærerne mine**
 αξιώθηκα να 'χω καλούς δασκάλους [aksiɔθika naΧɔ kalɔz ðaskalus] / **være helt**
blank når det gjelder (*ikke kunne noe om*) **δεν έχω ιδέα από** [ðɛn ɛΧɔ iðɛa apɔ] :
jeg er helt blank når det gjelder datamaskiner (*jeg kan ingenting om datamaskiner*)
 δεν έχω ιδέα από κομπιούτερς [ðɛn ɛΧɔ iðɛa apɔ kɔmpjuters] / **være helt enig i at...**
 συμφωνώ απολύτως ότι... [simfɔnɔ apɔlitɔs ɔti] / **være helt forfjamset** (*være helt*
befippet/forvirret, sitre av nervøsitet) είμαι ανάστατος/αναστατωμένος [ime anastatɔs/
 anastatɔmɛnɔs] / **være helt fra seg av raseri/sinne** λυσσάω απο το κακό μου
 [lisaɔ apɔ tɔ kakɔ mu] / **være helt gresk/uforståelig for** : **det der er helt gresk for**

meg ολ' αυτά είναι ακαταλαβίστικα για μένα [ɔl afta inε akatalavistika ja mɛna] /
være helt gåen (være på grensen av det en kan holde ut, være på randen av sammenbrudd) φτάνω/είμαι στο έσχατο όριο της αντοχής μου [ftano/ime sto ɛsΧato ɔrio tis andɔçiz mu] / **være helt i villrede/helt på jordet** θαλασσοπνίγομαι [θalasoɓniçɔme] / **være helt ifra seg** (være ute av seg, være vill, gal, fortvilet) είμαι σε έξαλλη κατάσταση [ime se ɛksali katastasi] / (om dagslys) **være helt lyst/mørkt** καλοξημερώνει/καλονυχτώνει [kalɔksimerɔni/kalɔniΧtɔni] : **det er ikke helt mørkt ennå** δεν καλονύχτωσε ακόμα [ðen kalɔniΧtɔse akɔma] : **før det var blitt helt lyst** πριν καλοξημερώσει [prin kalɔksimerɔsi] / **være helt på jordet** (være på villspor) δεν έχω καμιά απολύτως βάση [ðen ɛΧɔ kamja apɔlitɔz vasi] # (være helt i villrede) θαλασσοπνίγομαι [θalasoɓniçɔme] # (snu noe fullstendig på hodet) παίρνω/αντιλαμβάνομαι κάτι έντελως ανάποδα [andilamvanɔme/pɛrno kati ɛndelɔs anapɔða] # (anklage feil person) τα βάζω άδικα με κάποιον [ta vazɔ aðika me kapjɔn] / **være helt sikker** (være overbevist) είμαι πεπεισμένος [ime pɛpizmɛnos] : **være helt sikker på at** (være overbevist om at) είμαι απόλυτα βέβαιος ότι.. [ime apɔlita vɛvɛɔs ɔti] # είμαι απολύτως πεπεισμένος ότι... [ime apɔlitɔs pɛpizmɛnos ɔti] / **være helt uanfektet** (ta det med knusende ro) δεν μου κήκε καρφί [ðen mu kaike karfi] : **han/hun var helt uanfektet** δεν του/της κήκε καρφί [ðen du/dis kaike karfi] / **være helt utkjørt** (være helt gåen, være luta lei) αποκάνω [apɔkano] : **jeg er helt utkjørt, jeg kan ikke gå videre** απόκανα, δεν μπορώ να βαδίσω άλλο [apɔkana ðen bɔrɔ na vadiso alɔ] / **være helt vill etter/når det gjelder** έχω λυσσιάζει με [ɛΧɔ lisiaksɪ me] : **han er helt vill når det gjelder fotball** (han er forballgal) έχει λυσσιάζει με το ποδόσφαιρο [ɛçi lisiaksi me to pɔðɔsfɛrɔ] / **være hengiven** (se (noen) dypt i øynene) κοιτάζω στα μάτια [kitazɔ sta matia] / **være henrykt over** (være overbegeistret for/over) εκστασιάζομαι [ɛkstasiazɔme] / **være himmelfallen** (være målløs) μένω κατάπληκτος [mɛno katapliktɔs] : **jeg er målløs!** (nå står ikke verden til påske! har du hørt på maken!) μένω κατάπληκτος! [mɛno katapliktɔs] / **være hipp som happ** (det er/kan være hipp som happ) είναι ίδια κι απaráλλαχτα [ine iðia ki aparalaxta] / **være hjelpsom overfor** (vise (noen) velvilje) παραστέκω [parastɛkɔ] # συμπαραστέκω [simbarastɛkɔ] # (hjelp) βοηθώ [vɔiθɔ] / **være hoppende glad** (hoppe av glede) αναπηδώ από χαρά [anapiðɔ apɔ Χara] / **være hovmodig** (være overlegen, storsnutet) αλαζονεύομαι [alazɔnevɔme] / **være høy på pæra** (være blærete, være arrogant) παίρνω ψηλά τον αμανέ [pɛrno psila ton amanɛ] # **το παίρνω επάνω μου** [to pɛrno epano mu] : **han er så høy på pæra!** έχει πάρει πολύ ψηλά τον εμανέ [ɛçi pari polɪ psila ton emanɛ] # **το 'χει πάρει πάρα πολύ επάνω του!** [to çi pari para polɪ epano tu!] / **være høyreorientert** είμαι δεξιός [ime ðɛksiɔs] / **være høyst usikker** είμαι αβέβαιος [ime avɛvɛɔs] : **sieren er høyst usikker** η νίκη είναι αβέβαιη [i niki inε avɛvɛi] / **være håndfast** (være tung på labben/hardhendt/klønete) έχω βαρύ χέρι [ɛΧɔ vari çɛri] / **være i beit** (være i en vanskelig situasjon) βρίσκομαι σε άσχημη θέση [vriskɔme se asçimi θɛsi] # είμαι στριμωγμένος [ime strimɔçmɛnos] / **være i besittelse av** (eie) έχω [ɛΧɔ] # **κατέχω** [katɛΧɔ] # **διακατέχω** [ðiakatɛΧɔ] : **alle som er i besittelse av skytevåpen** όλοι

όσοι κατέχουν όπλα [ɔli ɔsi katɛχun ɔpla] / **være i den syvende himmel** (overf. sveve på en sky, "sveve av glede") πετάω από χαρά [petɔ apɔ χara] # (være lykksalig) είμαι πανευτυχής [ime panɛftiçis] / **være i drift** (på havet) (drive omkring uten bestemmelsessted) τά 'χω χαμένα [taχɔ χamɛna] # είμαι πελαγωμένος [ime pelagɔmɛnos] # (fungere, gå) λειτουργώ [liturgɔ] : **fabrikken er ikke i drift lenger** (fabrikkdrifta ble innstilt) το εργοστάσιο έπαυσε να λειτουργεί [to ergɔstasio ɛpɔpsɛ na liturji] / **være i dårlig form** είμαι χάλια [ime χalia] / **være i dårlig humør** (være fortvilet, være motløs) έχω αθυμία [ɛχɔ aθimja] # (være trist, lei seg, nedtrykt) έχω ακεφιές [ɛχɔ akɛfjɛs] / **være i ekstase** είμαι σε έκσταση [ime se ɛkstasi] # (være vilt begeistret, være trollbundet) μαγεύομαι [majɛvɔmɛ] : **publikum var i ekstase/vilt begeistret** μαγεύτηκε το ακροατήριό του/της/μας [majɛftikɛ to akroatiɾiɔ tu/tis/mas] / **være i emning** (være i gjære) μαγειρεύομαι [majirɛvɔmɛ] # συμβαίνω [simvɛnɔ] # τρέχω [trɛχɔ] : **noe er i emning! κάτι μαγειρεύεται!** [kati majirɛvɛtɛ] # **κάτι συμβαίνει** [kati simvɛni] / **være i en presset situasjon** (føle presset på seg til å foreta noe) βρίσκομαι στην ανάγκη να κάνω κάτι [vriskɔmɛ stin anɔŋgi na kanɔ kati] / **være i en vanskelig situasjon** βρίσκομαι σε άσχημη θέση [vriskɔmɛ se asçimi θɛsi] # είμαι στριμωγμένος [ime strimɔgmɛnos] / **være i fare** (være i faresonen, stå på spill) διατρέχω κίνδυνο [diatreχɔ kinðino] / **være i forsvarsposisjon** (være på defensiven) είμαι/βρίσκομαι σε άμυνα [ime/vriskɔmɛ se amina] / **være i framgang** (være på vei opp(over), ha vind i seilene) είμαι σε άνοδο [ime se anɔðɔ] / **være i full sving** (være i full gang, ha fått vind i seilene) είμαι στο αποκορύφωμά μου [ime stɔ apɔkɔrifɔma mu] : **festen var i full sving da...** το πάρτυ ήταν στο αποκορύφωμά του όταν... [to parti itan stɔ apɔkɔrifɔma tu ɔtan] / **være i full vigør** (leve i beste velgående, leve og blomstre) ζω και βασιλεύω [zɔ ke vasilɛvɔ] : **han /hun er i full vigør** ζει και βασιλεύει [zi ke vasilɛvi] / **være i gang** (egentl. ha begynt) άρχισα [arçisa] # (være i gang, være underveis, være under utvikling, foregå) βρίσκομαι σε εξέλιξη [vriskɔmɛ se eksɛliksi] : **mens/når motoren er i gang** όταν η μηχανή είναι σε λειτουργία [ɔtan i miχani ine se liturjia] : **spillet (det hele) er i gang!** άρχισαν τα όργανα! [arçisan ta ɔrgana] / **være i gjære** (ligge i luften, brygge opp til) ετοιμάζεται [etimazɛtɛ] : **noe er i gjære** (det ligger noe i luften, det brygger opp til et eller annet) **κάτι ετοιμάζεται** [kati etimazɛtɛ] # **κάτι μαγειρεύεται** [kati majirɛvɛtɛ] # **κάτι σκαρώνεται** [kati skarɔnɛtɛ] : **jeg skulle ønske jeg visste hva som er i gjære** ήθελα να 'ξεραι τι μαγειρεύεται [iθɛla na ksɛra ti majirɛvɛtɛ] / **være igjennom** (måtte tåle, gjennomgå) δεινοπαθώ [ðinoɔpaθɔ] : **du vet ikke hvor mye jeg har vært igjennom for at du skulle få studere/gå på skole** δεν ξέρεις εσύ ποσό δεινοπάθησα για να σε σπουδάσω [ðɛn ksɛris ɛsi pɔsɔ ðinoɔpaθisa ja na se spuðasɔ] / **være i gjære** μαγειρεύομαι [majirɛvɔmɛ] # **συμβαίνω** [simvɛnɔ] # **τρέχω** [trɛχɔ] : **noe er i gjære!** **κάτι μαγειρεύεται!** [kati majirɛvɛtɛ] # **κάτι συμβαίνει** [kati simvɛni] / **være i krigshumør** (være ute etter bråk) κάνω αμάν-αμάν για καβγά [kanɔ aman-aman ja kavga] # **έχω όρεξη/διάθεση για καβγά** [ɛχɔ ɔɾɛksi/ðjaθɛsi ja kavga] # (være rasende, være rød i toppen) βράζει το αίμα μου [vrazi to ɛma mu] # (være opprørt/oppbrakt/fortørnet (over)) βρίσκομαι σε εξέγερση (για) [vriskɔmɛ se eksɛjɛrsi (ja)] /

være i livsfare βρίσκομαι σε θανάσιμο κίνδυνο [vriskɔmɛ sɛ θanasimɔ kɪndino] /
være i nød έχω μεγάλη ανέχεια [ɛΧɔ mɛgali anɛçia] / **være i pengenkipe** (ha det vanskelig økonomisk, sitte hardt i det) είμαι ζορισμένος οικονομικά [imɛ zɔrizmɛnɔs ikɔnɔmika] # (være opprådd for penger/kontanter) πιέζομαι πολύ για μετρητά [pjɛzɔmɛ pɔli ja mɛtrita] / **være i ro** (være ubevegelig) ακινητώ [akinitɔ] # είμαι ακίνητος [imɛ akinitɔs] / **være i samme båt** : vi er alle i samme båt όλοι σ' ένα καζάνι βράζουμε [ɔli sɛna kazani vrazumɛ] / **være i sine velmaktsdager** (være i sin glansperiode, ha sin storhetstid) είμαι στις δόξες μου [imɛ stiz ðɔksɛz mu] / **være i sitt ess** (være strålende opplagt) νιώθω άριστα [nijɔθɔ arista] # είμαι στις δόξες μου [imɛ stiz ðɔksɛz mu] / **være i stand til å gjøre noe** (ha forutsetninger for, ha mulighet for, være frisk nok til) είμαι/βρίσκομαι σε θέση να κάμω κάτι [imɛ/vriskɔmɛ sɛ θɛsi na kamɔ kati] : **er han i stand til å ta imot besøk?** είναι σε θέση να δεχτεί επισκέψεις; [ine sɛ θɛsi na ðɛΧti episkɛpsis] : **han er ikke i stand til/i form til å arbeide ennå** δεν είναι σε θέση να δουλέψει ακόμα [ðɛn ine sɛ θɛsi na ðulɛpsi akɔma] / **være i sterk sinnsbevegelse** (koke av sinne) βρίσκομαι σε αναβρασμό από θυμό [vriskɔmɛ sɛ anavrazmɔ apɔ θimɔ] / **jeg var i sterk sinnsbevegelse** βρισκόμουν σε αναβρασμό από θυμό [vriskɔmun sɛ anavrazmɔ apɔ θimɔ] / **være i storform** (el. i glimrende form el. i toppform; være full av spetakkel; ha det storartet) νιώθω ακμαιότατος [nijɔθɔ akmɛɔtatɔs] / **være i streik** είμαι σε απεργία [imɛ sɛ apɛrjia] # έχω απεργία [ɛΧɔ apɛrjia] / **være i strid med** (stride mot) αντιμάχομαι [andimaΧɔmɛ] # αντιστρατεύομαι [andistratɛvɔmɛ] : **dette er i strid med mine interesser** αυτό αντιμάχεται τα συμφέροντά μου [aftɔ andimaçɛtɛ ta simfɛrɔnda mu] / **være i tet** (lede løpet/feltet) είμαι επικεφαλής [imɛ epikɛfalɪs] # (ha teten) έχω το κεφάλι [ɛΧɔ tɔ kɛfali] # (lede, føre an i gruppa) οδηγώ τον όμιλο [ɔðigɔ tɔn ɔmilɔ] / **være i tidsnød** (ha hastverk) βιάζομαι [vjazɔmɛ] # (ha veldig dårlig tid) είμαι ζορισμένος από την άποψη χρόνου [imɛ zɔrizmɛnɔs apɔ tin apɔpsi Χrɔnu] # πιέζομαι πολύ για χρόνο [pjɛzɔmɛ pɔli ja Χrɔnɔ] : **vi er i tidsnød** (vi har dårlig tid) μας έχει σφ ίξει ο χρόνος [mas ɛçi sfiksi ɔ Χrɔnɔs] / **være i toppform** (i storform, i beste velgående, i vigør) χαίρω άκρας υγείας [çɛrɔ akras ijias] / **være/de er i tottene på hverandre** (ha/de har en feide (gående)) έχουν μεγάλη διχόνοια μεταξύ τους [ɛΧun mɛgali ðiΧɔnia mɛtaksi tus] / **være i tvil** (ha sine tvil, nære tvil) διατηρώ αμφιβολίες [ðiatirɔ amfivɔliɛs] / **være i ustand** (være ute av drift, være ute av funksjon) : **bilen var i ustand i flere måneder** το αυτοκίνητο ακινητοποιήθηκε για μήνες [tɔ aftɔkinitɔ akintɔpijθike ja minɛs] : **heisen er i ustand** (heisen er ute av drift) το ασανσέρ δε δουλεύει/δεν εργάζεται [tɔ asansɛr ðɛ ðulɛvi/ðɛn ɛrgazɛtɛ] : **telefonen er i ustand** το τηλέφωνο δεν εργάζεται/λειτουργεί [tɔ tilɛfɔnɔ ðɛn ɛrgazɛtɛ/liturji] # **το τηλέφωνο (μας) έπαψε να λειτουργεί** [tɔ tilɛfɔnɔ (mas) ɛpapɛ na liturji] / **være i utakt** (gå i utakt, være ute av rytmen) δεν έχω κανονικό βήμα [ðɛn ɛΧɔ kanɔnikɔ vɪma] / **være i utmerket stand/form** (være helt frisk) είμαι θαύμα [imɛ θavma] / **være/stå i veien for noen** είμαι/στέκομαι στο δρόμο κάποιου [imɛ/stɛkɔmɛ stɔ ðrɔmɔ kapju] / **være i veien (med)** (være galt, ikke fungere) κάτι δεν λειτουργεί καλά [kati ðɛn liturji kala] / **være i vente** (forestå) περιμένω [pɛrimɛnɔ] # αναμένω [anamɛnɔ] : **hvem vet hva**

som venter oss ποιος ξέρει τι μας περιμένει; [pjɔs ksɛri ti mas perimɛni] / **være i villrede** (ikke vite sin arme råd) βρίσκομαι σε απορία [vriskɔmɛ sɛ apɔria] # (bli forvirret, miste retningen, overf. miste hodet, være helt på jordet) χάνω τον μπούσουλα [Χανɔ tɔm busula] # (være fullstendig i villrede, være helt på jordet) χάνω τα πασχάλια μου [Χανɔ ta pasΧalja mu] # (være på villspør, ta feil) βρίσκομαι σε πταίσμα [vriskɔmɛ sɛ ptɛzma] : **være i villrede om/med hensyn til** (være bekymret over/usikker på) ανησυχώ για [anisiΧɔ ja] # **απορώ με/του** [apɔrɔ mɛ/pu] : **han var i villrede om hva han skulle gjøre** (han var usikker på hva han skulle gjøre) βρισκόταν σ' απορία για το τι να κάνει [vriskɔtan sapɔria ja tɔ ti na kani] : **han var i villrede med hvilken vei han skulle ta** απορούσε ποιο δρόμο να πάρει [apɔrusɛ pjɔ ðrɔmɔ na pari] : **jeg er helt i villrede med hensyn til resultatet** ανησυχώ πολύ για την έκβαση [anisiΧɔ pɔli ja tin ɛkvasi] : **jeg er i villrede om hvordan jeg skal tolke holdningen hans** δυσκαλεύομαι να εξηγήσω τη στάση του [ðiskalɛvɔmɛ na ɛksijɔs ti stasi tu] / **være igjen** (være til overs) μένω [mɛnɔ] : **det er ennå litt dagslys igjen** μένει ακόμα λίγο φως [mɛni akɔma liɣɔ fɔs] : **det er kun få plasser igjen** έχουν μείνει μόνο λίγες θέσεις [ɛΧun mini mɔnɔ liɣɛs θɛsis] : **det er ingenting igjen av det gamle tempelet** δεν μένει τίποτα από τον αρχαίο ναό [ðɛn mɛni tipɔta apɔ tɔn arΧɛɔ naɔ] : **det var ingenting igjen** δεν έμεινε έλεος [ðɛn ɛmine ɛlɛɔs] : **det var ikke (så mye som) ei brødsmule/en dråpe vin igjen i huset** δεν έμεινε έλεος από ψωμί/κρασί στο σπίτι [ðɛn ɛmine ɛlɛɔs apɔ psɔmi/krasi stɔ spiti] / **er/ble det igjen noe kake?** έχει μείνει καθόλου κέκ; [ɛçi mini kaθɔlu kɛk] / **være igjen** (være å oppdrive, finnes) υπάρχει/υπάρχουν [iparçi/iparΧun] # (ha igjen, gjenstå, være til overs) απομένω [apɔmɛnɔ] # (gjenstå) υπολείπομαι [ipɔliɔpɔmɛ] : **er det igjen billetter for i dag/i morgen?** υπάρχουν εισιτήρια για σήμερα/αύριο; [iparΧun isitiria ja simera/avrio] : **hvor mye penger er det igjen?** πόσα χρήματα έχουν απομείνει; [pɔsa Χrimata ɛΧun apɔmini] : **nå er det (igjen/bare) ti dager til påske** υπολείπονται δέκα μέρες ώς το Πάσχα [ipɔliɔpɔnde ðɛka mɛrɛs ɔs tɔ pasΧa] / **være ille ute** (være/komme i knipe, overf. brenne fingrene) καίγομαι [kɛɣɔmɛ] # (være i en vanskelig situasjon, sitte med skjegget i postkassa, sitte fint i det) την έχω βάψει [tin ɛΧɔ vapsi] # **την έχω βαμμένη** [tin ɛΧɔ vamɛni] # **μπλέκω άσχημα** [blɛkɔ asçima] # **έχω άσχημα μπλεξίματα** [ɛΧɔ asçima blɛksimata] # **είμαι στριμωγμένος** [ime strimɔɣmɛnɔs] : **hvis du gjør noe sånt, er du ille ute!** αν κάνεις τέτοιο πράγμα, κήκες! [aη kanis tetio pragma kaiɛs] : **nå er jeg ille ute!** (nå sitter jeg fint i det!) την πάτησα! [tim batisa] / **være illojal** (være utro, falsk) απιστώ [apistɔ] / **være imot** αποστέρω* [apɔstɛrgɔ] # **είμαι αντίθετος με/προς/εις** [ime andiθɛtɔz mɛ/prɔs/is] # (gå imot, protestere på) αντιβγαίνω [andivɣɛnɔ] # **αντιτάσσω σε** [andistaso sɛ] # **εναντιώνομαι σε** [ɛnandjɔnɔmɛ sɛ] # (reagere mot, opponere, protestere) αντιδρώ [andiðrɔ] # (være imot noe, ikke like noe) αποστρέφομαι ή απεχθάνομαι κάτι [apɔstrɛfɔmɛ i apɛΧθanɔmɛ kati] # **είμαι κατά** [ime kata] # (innta standpunkt imot, bekjempe) καταπολεμώ [katapɔlɛmɔ] : **alle er imot planen hans** (planen hans blir motarbeidd av alle) το σχέδιό του καταπολεμήθηκε από όλους [tɔ sçɛðiɔ tu katpɔlɛmiθike apɔ ɔlus] : **du er alltid imot meg** (du opponerer mot alt jeg sier)

διαρκώς μου εναντιώνεσαι [diarkɔz mu enandjɔnesɛ] : **han er imot hardt arbeid**
 απεχθάνεται τη σκληρή εργασία [apɛΧθanɛtɛ ti skliri ɛrgasja] : **han er imot alt**
foreldrene hans sier αντιδράει σε καθετί που λένε οι γονείς του [andiðraï se kaθɛtɪ pu
 lɛnɛ i ɣɔnis tu] : **han er imot æresbevisninger/smiger** αποστέργει τις τιμές/τις
 κολακείες [apɔstɛrji tis timɛs/tis kolakies] : **jeg er helt imot den idéen** (jeg tar
 fullstendig avstand fra den tanken) είμαι διαμετρικά αντίθετος στην ιδέα [imɛ
 ðiametrika andiθɛtɔs stin iðɛa] : **jeg er imot alt som fornedrer/ydmyker mennesket**
 ναντιώνομαι σε καθετί που εξευτελίζει τον άνθρωπο [enandjɔnɔmɛ sɛ kaθɛtɪ pu
 ekseftɛlizi tɔn anθɔpɔ] : **jeg er imot enhver prisstigning** αντιτάσσομαι σε κάθε
 αύξηση των τιμών [anditasɔmɛ sɛ kaθɛ afksisi tɔn dimɔn] / **være/det er implisitt**
 (være underforstått, være indirekte angitt, være medregnet, inngå) εξυπακούεται
 [eksipakuɛtɛ] / **være indignert** (ergre seg) αγανακτώ [aɣanaktɔ] / **være**
inkonsekvent (være upålitelig) δείχνω ασυνέπεια [ðixno asinɛpia] / **være**
innbringende (kaste mye av seg, være lønnsomt) αποφέρω/δίνω κέρδος [apɔfɛrɔ/ðino
 kɛrðɔs] # αποφέρω/δίνω μεγάλα κέρδη [apɔfɛrɔ/ðino megala kɛrði] : **turisme er**
en innbringende bransje ο τουρισμός δίνει μεγάλα κέρδη [ɔ turizmɔz ðini megala
 kɛrði] / **være inne** (holde seg inne) μένω μέσα [mɛno mɛsa] / **være innen**
rekkevidde (upers verb: det er innen rekkevidde) επίκειται [ɛpikite] : **freden er innen**
rekkevidde (freden er nært forestående) επίκειται ειρήνη [ɛpikite irini] / **være**
innstilt på (være i humør til, ha lyst til, være tilbøyelig til) έχω διάθεση για/να [ɛΧɔ
 ðiaθɛsi ja/na] / **være innviet i** (være medvitende om, være delaktig i) είμαι/τελώ
 εν γνώσει [imɛ/tɛlɔ en ɣnɔsi] / **være inspirert** (ha/nære følelser for, være ansporet)
 διαπνέομαι [ðiapnɛɔmɛ] / **være interessert i** (interessere en) με ενδιαφέρει [mɛ
 enðiafɛri] # ενδιαφέρουμαι [enðiafɛrumɛ] : **jeg er/kunne være interessert i et**
keramikkurs ενδιαφέρουμαι για μαθήματα κεραμικής [enðiafɛrumɛ ja maθimata
 keramikis] / **være involvert i** έχω σχέση με [ɛΧɔ sɛʃsi mɛ] # ενέχομαι σε
 [ɛnɛΧɔmɛ sɛ] : **det er mange involverte i dette bedrageriet** ενέχονται πολλοί
 σ' αυτή την απάτη [ɛnɛΧɔndɛ pɔli safti tin apati] : **han er direkte involvert i alt det**
der έχει αμέση σχέση μ' όλα αυτά [ɛçi amɛsi sɛʃsi mɔla afta] : **være litt involvert i**
noe (være litt inblandet i noe) έχω μια μικρή ανάμειξη σε κάτι [ɛΧɔ mja mikri anamiksi
 sɛ katɪ] / **være irrelevant** (være utenom saken, ikke holde seg til saken) είμαι εκτός
 θέματος [imɛ ɛktɔs θɛmatɔs] / **være irritabel** (ha et hissig temperament, være grinet/
 humørsyk) αρπάζομαι [arpazɔmɛ] # αρπάχνομαι [arpaΧnɔmɛ] # οργίζομαι
 [ɔrjiɔzɔmɛ] # (være i hjelpenn, være overnervøs) είμαι εκνευρισμένος [imɛ
 eknevrizmɛnɔs] / **være irritert** (være harm, være desperat, være fortvilet) είμαι σε
 απόγνωση [imɛ sɛ apɔɣnɔsi] / **være irritert på noen** (la noen få unngjelde, klandre
 noen, kritisere noen, finne feil ved noen) τα βάζω με κάποιον [ta vazɔ mɛ kapjon] /
være ivrig etter/på (ha veldig lyst til) θέλω πολύ [θɛlɔ pɔli] : **være ivrig etter å få**
lov til å begynne (tygge på bekslet, slite i koblet - av utålmodighet) ανυπομονώ
 [anipɔmɔnɔ] : **de var ivrige etter å komme av gårde** ανυπομονούσαν να
 ξεκινήσουν [anipɔmɔnɔsan na kɛkinisun] / **være ivrig på** (elske, like veldig godt)
 αγαπώ [aɣapɔ] : **han er ivrig på sjakk** αγαπάει πολύ το σκάκι [aɣapai pɔli tɔ skaki]
 / **være jevn gammel med** έχω την ίδια ηλικία με [ɛΧɔ tin iðia ilikja mɛ] / **være**

journalist (*skrive avisartikler*) αρθρογράφω [arθrɔgrafɔ] / **være kjapp** (*være kvikk, være årvåken*) γρηγορεύω [grigɔrɛvɔ] / **være kjempeartig** (*om person*) έχω πολύ γούστο [ɛχɔ pɔli ɣustɔ] : **den nye vennen din er kjempeartig** έχει πολύ γούστο ο νέος σου φίλος [ɛçi pɔli ɣustɔ ɔ nɛɔs su fīlɔs] / **være kjent for** (*være berømt for*) είμαι γνωστός/πασίγνωστος για [ime ɣnostɔz/pasiɣnostɔz ja] # είμαι γνωστός για [ime ɣnostɔz ja] # **φημίζομαι για** [fimiʒɔmɛ ja] : **dalen er kjent for sine vakre planter** η κοιλάδα είναι γνωστή για τα όμορφα φυτά της [i kilada ine ɣnostɔi ja ta ɔmɔfa fita tis] : **han er kjent for sine særheter/sin gavmildhet** είναι πασίγνωστος για τις εκκεντρικότητες/τη γενναιοδωρία του [ine pasɔɣnostɔz ja tis ekendrikɔtites/ti jɛnɛɔðɔria tu] : **han er kjent for sin gavmildhet/gjerrighet** (*han har ord på seg for å være gavmild/gjerring*) έχει φήμη γενναιοδωρου/τσιγγούνη ανθρώπου [ɛçi fimi jɛnɛɔðɔru/tsinguni anθrɔpu] : **området er kjent for sine viner** η περιοχή φημίζεται για τα κρασιά της [i perioçi fimiʒete ja ta krasia tis] : **være kjent for sin grusomhet** φημίζομαι για τη σκληρότητά μου [fimiʒɔmɛ ja ti sklirɔtita mu] / **være klar** (*være/ gjøre seg klar, være forberedt/beredt*) ετοιμάζομαι [etimazɔmɛ] : **jeg er/skal være klar om 5 minutter** θα ετοιμαστώ σε 5' [θa timastɔ se pɛnde lɛpta] / **være klar for** (*være i stand til, orke, være lysten på*) είμαι (πρόθυμος) για [ime (prɔθimɔz) ja] : **er du klar for en mils fottur?** είσαι να περπατήσουμε 5 μίλια; [ise na perpatisume pɛnde milia] / **være klar over** (*være bevisst på*) συνειδητοποιώ [siniðitɔpiɔ] # ξέρω [ksɛrɔ] # (*innse, erkjenne*) αντιλαμβάνομαι [andilamvɔnɔmɛ] # αναγνωρίζω [anagnɔrizɔ] # (*legge merke til*) προσέχω pɔsɛχɔ] # αντιλαμβάνομαι [andilamvɔnɔmɛ] # (*vite (om), være oppmerksom på*) γνωρίζω [ɣnɔrizɔ] # είμαι/τελώ/διατελώ εν γνώσει [ime/telɔ en ɣnɔsi] : **er du klar over farene** (*hvor farlig det er*)? συνειδητοποιείς τους κινδύνους; [siniðitɔpiɛs tus kindɔinus] : **er du klar over hva du (står og) sier?** ξέρεις τι λες; [ksɛris ti les] : **ikke være klar over** (*være uvitende om*) διατελώ εν αγνοία* [ðiatelɔ en agnia] / **jeg er fullt klar over faren, men...** ισθάνομαι απολύτως τον κίνδυνο αλλά... [ɛsθanɔmɛ apɔlitɔs tɔn kindino ala] : **jeg er fullt klar over problemet** (*jeg har en klar oppfatning av problemet*) έχω σάφη αντίληψη του προβλήματος [ɛχɔ safi andilipsi tu prɔvlimatɔs] : **jeg er klar over vanskene ved foretaket** αναγνωρίζω τις δυσκολίες του χειρήματος [anagnɔrizɔ tiz diskɔlies tu ɛɣirizmatɔs] : **jeg var ikke klar over at dere var her/skulle være her/din tilstedeværelse her** δε γνώριζα την εδώ παρουσία σας [ðɛ ɣnɔrisa tin eðɔ parusia sas] : **jeg var ikke klar over at han var til stede før etter...** (*jag la ikke merke til at han var der før etter...*) δεν αντιλήφθηκα την παρουσία του παρά μόνον αφού [ðɛn andilifθika tim barusia tu para monon afu] : **være klar over Alvoret i situasjonen** (*innse Alvoret i situasjonen*) αντιλαμβάνομαι τη σοβαρότητα της κατάστασης [andilamvɔnɔmɛ ti sɔvarɔtita tis katastasis] : **være klar over (det faktum at...)** έχω επίγνωση του γεγονότος ότι... [ɛχɔ epɔɣnɔsi tu jɛɣɔnɔtɔs ɔti] / **være klar over konsekvensene** αντιλαμβάνομαι τις συνέπειες [andilamvɔnɔmɛ tis singpiɛs] / **være klar til** (*om skip:*) **å gå ut** (*være i ferd med (å hive anker)*) είμαι/στέκομαι απέικο(υ) [ime/stɛkɔmɛ apiku (/apiku)] / **være kledd i festantrekk** (*være i sin flotteste stas, ha penklærne på*) φορώ το καλό μου (ρούχα) [fɔrɔ tɔ kalɔ mu (ruχa)] / **være klønete** (*være tung på labben/håndfast/hardhendt*) έχω βαρύ χέρι [ɛχɔ varɔ çɛri] / **være**

kokende varmt (være brennvarmt) βράζω [vrazɔ] : **vannet er kokende varmt, jeg kan ikke bade (i det)** το νερό βράζει, δεν μπορώ να κάνω μπάνιο [to nerɔ vrazɪ ðem bɔrɔ na kano banio] / **være komfortabel med noe** έχω άνεση με/σε κάτι [ɛxo anesi me/se kati] / **være konsentrert om** (konsentrere seg om, være uforstyrret i) είμαι απερίσπαστος σε [ime aperispastos se] : **han var konsentrert om arbeidet sitt** ήταν απερίσπαστος στη δουλειά του [itan aperispastos sti ðulja tu] / **være korrupt** (være bestikkelig el. pengegrisk, "det gnager i håndflatene mine") με τρώει η παλάμη μου [me trɔi i palami mu] / **være kranglete** (være eglete, reise bust) δείχνω όρεξη για καυγά [ðixno ɔreksi ja kavga] / **være kvalm** (føle kvalme) αισθάνομαι αναούλα [esðanome anaɔula] / **være kvalifisert for/til** (ha krav på, være berettiget til) δικαιούμαι* [ðikeume] : **han er kvalifisert for forfremmelse/til å få et opprykk** δικαιούται να πάρει προαγωγή [ðikeute na pari proagɔji] / **være kvikk i hodet** (være rask til oppfatte noe, få ferten av noe) παίρνω εύκολα αβίζο [pɛrno ɛfkɔla avizo] / **være kvikk** (være kjapp, være årvåken) γρηγορεύω [grigorɛvo] / **være kåt** (være lidderlig/slibrig/utuktig) ασελγώ [aselɔ] / **være laget av** γίνομαι από [jinome apo] : **bord(ene) er laget av tre** τα τραπέζια γίνονται από ύλο [ta trapɛzia jinonde apo ksɪɓ] / **være lamslått** (stå som naglet fast (til jorden/stedet)) απομένω μάρμαρο [apomeno marmaro] / **være langfingret** (forgripe seg på annen manns eiendom, gjøre underslag) κάνω μακροβούτι στην τσέπη κάποιου [kano makrovuti stin dzɛpi kapju] / **være langt borte/unna** (ligge langt unna) απέχω [apɛxo] : **hvor langt unna ligger Sparta?** (hvor langt er det herfra til Sparta?) πόσο απέχει η Σπάρτη από εδώ; [pɔso apɛçi i sparti apo ðɔ] / **være langt nede** (være lei seg, være deprimert/nedtrykt) έχω ακεφιές/καημό [ɛxo akɛfjɛs/kaimɔ] # αποκαρδιώνω [apokardjɔno] # είμαι κατηφής [ime katifis] / **være lei av** (være trøtt av, ha fått nok av) απαυδώ* [apavðɔ] # απαυδίζω [apavðizo] # βαριέμαι [varime] # με κουράζω [me kurazo] # κουράζομαι [kurazome] : **hun var lei av å vente på han, så hun gikk (sin vei)** βαργέστησε να τον περιμένει κι έφυγε [varjestise na tom berimɛni ki ɛfije] : **jeg er lei av kunstgrepen/knepene dine!** βαρέθηκα τις διπλωματίες σου! [vareθika tiz ðiplomaties su] / **jeg er lei av/har fått nok av moralpreknene hans** βαρέθηκα τα κηρύγματά του [vareθika ta kirigmata tu] : **jeg er lei av å bo alene** κουράστηκα να ζω μόνος [kurastika na zo monos] : **jeg er lei av å vente** απαύδησα να περιμένω [apavðisa na perimɛno] # (jeg var lei av å vente/av ventinga) με κούρασε η αναμονή [me kurase i anamɔni] / **være lei seg** (være trist, være nedtrykt, være deprimert) έχω ακεφιές [ɛxo akɛfjɛs] # είμαι κατηφής [ime katifis] # αποκαρδιώνω [apokardjɔno] / **være lei (seg) for** λυπάμαι (για) [lipame (ja)] # στενοχωριέμαι [stɛnoχɔriɛme] : **jeg var lei for at jeg ikke kunne hjelpe dere** στενοχωρήθηκα που δεν μπόρεσα να σας βοηθήσω [stɛnoχɔriθika pu ðen bɔresa na saz voiθiso] : **jeg er veldig lei meg for din skyld** (jeg synes veldig synd på deg) σε λυπάμαι πάρα πολύ [se lipame para poli] / **være lenge til** αργώ [argɔ] : **det er ennå lenge til påske** το Πάσχα αργεί ακόμα [to pasxa arji akɔma] : **det er ikke lenge til ferien** δεν θ' αργήσουν οι διακοπές [ðen θarjisun i ðiakɔpɛs] / **være lens for** (gå tom for, avslutte, bruke opp) αποσώνω [aposɔno] : **vi er lens for olivenolje** (vi har ikke mer olovenolje) τ' αποσώσαμε το λάδι μας [tapɔsɔsame to ladi mas] / **være lettet** (trekke te lettelsens sukk) ξαλαφρώνω

[ksalafrɔ̃ɔ] : **jeg var lettet da jeg så han komme** ξαλάφρωσα βλέποντας τον να 'ρχεται [ksalafrɔ̃sa vlɛpɔ̃ndas tɔn narçete] / **være lettlurt** (være noens offer, bli ført bak lyset av noen) είμαι θύμα κάποιου [ime θima kapju] / **være lettpåvirkelig** (være følsom) επηρεάζομαι εύκολα [epireazome efkola] : **han er i en lettpåvirkelig alder** είμαι σε ηλικία που επηρεάζεται [ime se ilikia pu epireazete] / **være lik** (utgjøre, bli) κάνω [kanɔ] : **fem pluss fem er lik ti** πέντε και πέντε κάνουν δέκα [pende ke pende kanun ðeka] / **være like klok** (ikke bli noe klokerer av det) δε βάζω γνώση [ðe vazɔ ɣnɔsi] / **være like ved** (være like i nærheten av) γειτονεύω [jitɔnevɔ] : **vi er like ved** (i nærheten av/ikke langt fra) **stasjonen/flyplassen** γειτονεύομαι με το σταθμό/με το αεροδρόμιο [jitɔnevome me to staθmɔ/me to aerɔðrɔmio] / **være likgyldig med** (være skjødesløs med, forsømme) αμέλω [amɛlɔ] / **være likegyldig overfor** (ignorere, ikke bry seg om, overse) αδιαφορώ [aɔiafɔrɔ] # αψηφώ [apsifɔ] # παραβλέπω [paravlepɔ] # αγνωώ [aɣnɔɔ] # αμελώ [amɛlɔ] # περιφρονώ [perifrɔnɔ] / **være likeverdig med, innebære, også: være like ille som, ikke være mindre enn** ισοδυναμώ (με) [isɔðinamɔ (me)] : **det er intet mindre enn et bedrageri (!)** αυτό ισοδυναμεί με απάτη [aftɔ isɔðinamɛi me apati] / **være likt han å** (være karakteristisk for han å) είναι γνώρισμα/χαρακτηριστικό του να [ine ɣnɔrizma/xarakteristikɔ tu na] # είναι ίδιο του [ine iðio tu] : **det er akkurat likt han å være sein** είναι ίδιο του να αργεί [ine iðio tu na arji] / **være lite komfortabel med noe** δεν έχω άνεση με/σε κάτι [ðen exɔ anesi me/se kati] / **være litt for snar med** (trekke litt for raske slutninger) είμαι λίγο βιαστικός [ime liɣɔ viastikɔs] : **er ikke du litt for snar med å tro at jeg vil gifte meg med deg?** δεν είσαι λίγο βιαστικός πιστεύοντας ότι θα σε παντρευτώ; [ðen ise liɣɔ viastikɔs pistevɔndas ɔti θa se pandreftɔ] / **være livredd** με θερίζει η αγωνία [me θerizi i aɣɔnija] # (være vettskremt) πεθαίνω από φόβο [peθino apɔ fɔvɔ] : **jeg var livredd** (jeg ble grepet av angst) με θέρριξε η αγωνία [me θerize i aɣɔnija] : **han er livredd for å bli arbeidsløs** τον κατατρύχει ο φόβος της ανεργίας [tɔn katatrɛçi ɔ fɔvɔs tis anerɣias] / **være livstruende skadd/såret** τραυματίζομαι θανάσιμα [travmatizome θanasima] / **være lovende** (være fremadstormende, storme fram) ανεβαίνω ραγδαία [anevenɔ ragðaia] / **være luta lei** (være helt gåen, være helt utkjørt) αποκάνω [apɔkanɔ] # (være likeglad) βαργεστό [varjestɔ] # (være luta lei av, være grundig lei av, vemmes ved, føle avsky for) σιχάινομαι [siçenome] # (være grundig lei av) κουράζομαι από [kuraɔzome apɔ] : **jeg er/ble luta lei den evinnelige klaginga hennes** απόκανα από τα συνεχή παράπονά της [apɔkana apɔ ta sineçi parapɔna tis] : **jeg er luta lei av intrigene deres** σιχάθηκα τις ίντριγκές τους [siΧaθika tis indrigɛs tu] : **jeg er luta lei det hele!** (nå har jeg fått nok!) βαρέθηκα! [vareθika] : **jeg er luta lei han** (jeg har han langt opp i halsen) απόκανα από δαύτον [apɔkana apɔ ðaftɔn] : **jeg er luta lei maset/gnålet hennes!** κουράστηκε από τη γκρίνια της! [kuraɔstika apɔ ti ɣrinja tis] / **være lykksalig** είμαι πανευτυχής [ime paneftiçis] / **være lysten på** (ha lyst på/til, være sugen på) είμαι (πρόθυμος) για [ime (prɔθimɔz) ja] / **være lønnsom** (klare seg, gå med overskudd) βγάζω τα έξοδά μου [vɣazɔ ta eksɔða mu] / **være løsaktig** (ha (mange) tilfeldige seksuelle forbindelser) το κάνω με πολλούς [tɔ kanɔ me polus] / **være løsmunnet** (plumpe ut med det, bekjentgjøre en sensasjonell nyhet) (τα) βγάζω στη

φόρα [(ta) vɣazɔ sti fɔra] # (skravle, plapre, være løsmunnet) **κάνω ακριτομούθιες** [kanɔ akritomúθies] # (snakke fritt/åpent/for mye) **μιλώ ελεύθερα** [milɔ elɛfθera] # (være en pratmaker, være ei skravlebøtte) **έχω απύλωτο στόμα** [ɛΧɔ apɪlɔtɔ stɔma] # (være grov i kjeften, være slibrig, ikke passe kjeften sin) **είμαι αθυρόστομος** [ime aθirɔstɔmɔs] / **være maktsyk** (ha et umettelig maktbegjær) **έχει ακόρεστη φιλαρχία** [ɛçi akɔrestɪ filarçia] : **han er maktsyk** **έχει ακόρεστη φιλαρχία** [ɛçi akɔrestɪ filarçia] / **være med** (være med på leken, delta, stille opp, samarbeide) **συνεργάζομαι** [sinergazɔme] (være til stede, bivåne) **βλέπω** [vlɛpɔ] : **er du med?** (ser du poenget mitt?) **με παρακολουθείς;** [me parakɔluθis] : **være med der det skjer** (være midt oppi det, være informert, holde seg à jour) **είμαι μέσα σ' όλα** [ime mɛsa sɔla] # (være i begivenhetenes sentrum) **είμαι μέσα στα πράγματα** [ime mɛsa sta pragmata] : **være med i det avgjørende øyeblikk/når noen får nådestøtet** **βλέπω το τέλος** (σ' έναν αγώνα, κλπ.) [vlɛpɔ tɔ tɛlɔs (sɛnan aɣɔna ke lipɔ)] / **være med på** (delta i/på) **παρευρίσκομαι** [parevrɪskɔme] # (bidra) **τσοντάρω** [tsɔndarɔ] # (bli med på, delta i, bli gjort delaktig i) **περιλαβαίνομαι σε** [perilavɛnɔme se] # **περιλαμβάνομαι σε** [perilamvɛnɔme se] # (involvere seg i, la seg bruke til, nedverdige seg til) **ανακατεύομαι με** [anakatɛvɔme mɛ] # (være innviet i, være medvitende om, være (hemmelig) delaktig i) **είμαι/τελώ εν γνώσει** [ime/telɔ en ɣnɔsi] # (ha/få en for innenfor, være involvert i noe) **έχω την ουρά μου μέσα σε κάτι** [ɛΧɔ tin urɔ mu mɛsa se kati] : **han er med på alle møter** **παρευρίσκεται σε κάθε συνάντηση** [parevrɪskete se kaθɛ sinandisi] : **han er med på det** (han er inne/orientert om det) **είναι μιλημένος** [ine milimɛnɔs] : **han var med på sammensvergelsen/i konspirasjonen** **τελούσε εν γνώσει της συνωμοσίας** [teluse en ɣnɔsi tis sinɔmɔsias] : **ikke vær med på slike idiotiske planer!** **μην ανακατεύεσαι με τέτοια ανόητα σχέδια** [min anakatɛvesɛ me tɛtia anɔita sçɛðia] : **jeg er sikker på at han er med på sammensvergelsen** **είμαι βέβαιος ότι έχει την ουρά του στη συνωμοσία** [ime vɛvɛɔs ɔti ɛçi tin urɔ tu sti sinɔmɔsia] : **vi var alle med på gaven til rektor** **τσοντάραμε όλοι για το δώρο του γυμνασιάρχη** [tsandaramɛ ɔli ja tɔ ðɔrɔ tu jimnasiarçi] / **jeg (også) har lyst til å være med på det der** **θα 'θελα να περιληφθώ και γω σ' αυτ ό** [θa θɛla na perilifθɔ ke ɣɔ saftɔ] / **være medansvarlig i** (ha en andel i) **συμμετέχω σε** [simɛtɛΧɔ se] / **være medhjelper** (være delaktig i, være medskyldig, være med på/i) **είμαι ανακατωμένος σε** [ime anakatɔmɛnɔs se] # **βοηθώ σε** [vɔiθɔ se] : **han var medhjelper i/under mordforsøket** **βοήθησε στην απόπειρα φόνου** [vɔiθise stin apɔpira fɔnu] / **være medlem av** (tilhøre) **ανήκω σε** [anikɔ se] : **jeg er medlem av Arbeiderpartiet** **ανήκω στο Εργατικό Κόμμα** [anikɔ stɔ ɛrgatikɔ kɔma] / **være mellommann** **ενεργώ ως μεσολαβητής** [ɛnɛrgɔ ɔz mɛsɔlavitɪs] / **være ment for** (være myntet på, henvende seg til) **αποτείνομαι σε** [apɔtɪnɔme se] : **denne boka er ment for greskelever** **αυτό το βιβλίο αποτείνεται σ' όσους μαθαίνουν ελληνικά** [aftɔ tɔ vivliɔ apɔtɪnete sɔsuz maθɛnun elinika] / **være ment å** **αποσκοπώ** [apɔskɔpɔ] : **denne boka er ment å være til hjelp for kandidatene** **αυτό το βιβλίο αποσκοπεί να βοηθήσει τους υποψήφιους** [aftɔ tɔ vivliɔ apɔskɔpɪ na vɔiθisi tus ipɔpsifius] / **være misfornøyd** **δυσφωρώ** [ðisfɔrɔ] / **være mislykket** (være en fiasko, ikke være noen suksess, slå feil, mislykkes) **αποτυχαίνω** [apɔtɪçɛnɔ] / **være motivert av** (være drevet av) **ορμώμαι***

[ɔrmɔɔ] / **være motløs** (være fortvilet, være i dårlig humør) έχω αθυμία [ɛΧɔ aθimija] / **være motstander av noen** (være imot el. på kollisjonskurs med noen) βρίσκομαι αντιμέτωπος με κάποιον [vriskɔme andimɛtɔpɔz me kapjɔn] / **være mottakelig for nye idéer** (være åpen for nye idéer, hilse nye idéer velkommen) δέχομαι εύκολα τις νέες ιδέες [ðɛΧɔme ɛfkɔla tiz nɛs idɛs] / **være mye bedre enn (noen)** (overf.) (rage langt opp over (noen), være flere hakk bedre enn (noen), være i en halt annen liga enn, gå noen en høy gang) είμαι σκάλεις ανώτερος από κάποιον [ime skales anɔtɛros apɔ kapjɔn] / **være myntet på** (ha adresse til, henvende seg til, være tenkt for, være beregnet på) απευθύνομαι σε [apɛθinɔme sɛ] # **αποτείνομαι σε** [apɔtinɔme sɛ] # (ha å gjøre med, angå, vedrøre) **αφορώ** [afɔrɔ] : **bemerkningene mine er ikke myntet på deg** οι παρατηρήσεις μου δεν στρέφονται εναντίον σου [i paratirɪsɪz mu ðɛn strɛfɔndɛ enandion su]: **finten var ikke myntet på deg** η μπηχτή δεν αφορούσε εσένα [i biΧti ðɛn afɔrɔsɛ esɛna] / **være målløs** (av skrekk/forbauselse etc.) μένω αποσβολωμένος/κατάπληκτος [mɛno apɔzvɔlmɛnɔs/kataplɪktɔs] # (være stum, målbundet) μου δένεται η γλώσσα [mu ðɛnetɛ i ɣlɔsa] : **jeg er målløs!** (nå står ikke verden til påske! har du hørt på maken!) μένω κατάπληκτος! [mɛno kataplɪktɔs] / **være nebbete** (være nesevis) αυθαδιάζω [afθaðiazo] / **være nedlesset** (lesse på, neddyngge) βαραίνω [varɛno] : **han var nedlesset med (en haug med) pakker** τον βάραιναν ένα σωρό πακέτα [tɔn varɛnan ɛna sɔrɔ pakɛta] / **være nedsatt** (være svekket) έχει εξασθενήσει [ɛçi eksasθɛnisi] : **synet/hørselen hans var nedsatt** η όρασή του/ακοή του είχε εξασθενήσει [i ɔrasɪ tu/akɔi tu iɛɛ eksasθɛnisi] / **være nedtrykt** (være lei seg, være deprimert) έχω ακεφιές/καημό [ɛΧɔ akɛfjɛs/kaimɔ] # **αποκαρδιώνω** [apɔkarðjɔno] / **være nedtyngnet** (bugne, være for tung) βαραίνω [varɛno] / **være nervøs** (være grepet av nervøsitet, være opptrekt, være oppildnet) κατέχομαι από νευρικότητα [katɛΧɔme apɔ nevrikɔtita] / **være nesevis** (være nebbete) αυθαδιάζω [afθaðiazo] # **βγάζω γλώσσα σε κάποιον** [vgazo ɣlɔsa sɛ kapjɔn] # (rekke tunge, rekke ut tunga) **βγάζω τη γλώσσα μου** [vgazo ti ɣlɔsa mu] : **gutten rakte (hånlig) tunge til meg** το παιδί μου 'βγαλε τη γλώσσα κοροϊδευτικά [tɔ pɛði mu vgale ti ɣlɔsa korɔiðɛftika] / **være noe(n)** (være en vel ansett person) είμαι κάποιος [ime kapjɔs] / **være noe for meg** (det/den passer glimrende for meg, det er noe for meg) με βολεύει στην εντέλεια! [me vɔlɛvi stin endɛlia] : **kortspill er ikke noe for meg, og spesielt ikke i ferien** δεν τα γουστάρω τα χαρτιά, ειδικά στις διακοπές [ðɛn da ɣustarɔ ta Χartja idika stiz diakɔpɛs] / **være noe kjent ved** (minne en om noe, ringe ei bjelle) θυμίζω αόριστα [θimizo aɔrista] : **det er noe kjent ved navnet hans, men jeg klarer ikke å plassere han** κάτι μου θυμίζει τ' όνομά του αλλά δεν μπορώ να θυμηθώ ποιος είναι [kati mu θimizi tɔnoɔa tu ala ðɛm bɔrɔ na θimiθɔ pjɔs ine] / **være noe med/ved noen** έχω κάτι επάνω μου [ɛΧɔ kati epɔno mu] : **det er noe ved henne som byr meg imot** έχει κάτι επάνω της που με απωθεί [ɛçi kati epɔno tis pu me apɔθi] / **være nok** (være tilstrekkelig) αρκώ [arkɔ] # (holde, rekke (til)) **επαρκώ** [ɛparkɔ] # **βγαίνω** [vjɛno] : **det er/får være nok å si at...** αρκεί να πω ότι... [arkɪ na pɔ ɔti] : **dette stoffet er nok til to dresser** βγαίνουν δυο κοστούμια απ' αυτό κομμάτι ύφασμα [vjɛnun ðjɔ kɔstɔmia ap aftɔ kɔmati ifazma] : **nå er det nok, takk** (det holder, takk) αρκεί, ευχαριστώ [arkɪ ɛfΧaristɔ] / **være normal** (ha vettet i behold,

være ved sine fulle fem) έχω τα λογικά μου [ɛχɔ ta lɔjika mu] / være null verdt (ikke være verdt noe) δεν αξίζω τίποτα [ðen aksizɔ tɪpɔta] / være nytteløst (ikke ha noen hensikt) είναι ανώφελο [ine anɔfelo] # δεν βγαίνει τίποτα [ðen vjeni tɪpɔta] / være nærgående/frekk mot noen (ta seg friheter overfor noen) ελευθεριάζω μαζί κάποιον [elfθeriazɔ mazi kapjon] / være nært knyttet til (henge ved, klynge seg til) προσκολλούμαι [prɔskɔlume] # είναι προσκολλημένος σε [ine prɔskɔlimɛnos se] : han er nært knyttet til sin kone είναι προσκολλημένος στη σύζυγό του [ine prɔskɔlimɛnos sti sizigɔ tu] / være nærtakende (bli lett fornærmet) προσβάλλομαι γρήγορα [prɔzvalɔme ɣriɣɔra] : han er nærtakende (han blir lett fornærmet) προσβάλλεται γρήγορα [prɔzvalɛte ɣriɣɔra] / være nødt til (måtte, trenge, egent. være påkrevet) είναι ανάγκη να [ime anɔŋi na] # οφείλω [ɔfilɔ] # (være tvunget til å) είμαι βέβαιος ότι θα [ime vɛveɔs ɔti θa] # (måtte, bli tvunget til) αναγκάζομαι να [anɔŋgazɔme na] # (være forplktet til, måtte) είμαι υποχρεωμένος να [ime ipɔχreɔmɛnos na] : han er nødt til å betale (det er opplagt at han må betale) είναι βέβαιος ότι θα πληρώσει [ine vɛveɔs ɔti θa plirɔsi] : han er nødt til å selge είναι υποχρεωμένος να πουλήσει [ime ipɔχreɔmɛnos na pulisi] : jeg/han/hun er pokka nødt til det ανάγκη και θεοί πείθονται* [anɔŋga ke θei piθɔnde] : nå er jeg nødt til å abdisere τώρα οφείλω να παραιτηθώ [tɔra ɔfilɔ na paretiθɔ] : vi er nødt til å gå nå είναι ανάγκη να φύγουμε τώρα [ine anɔŋi na fiɣume tɔra] : være nødt til/ha fått pålegg om å gå/forlate stedet είμαι εξαγκαμένος να φύγω [ime eksanɔgamɛnos na fiɣɔ] / være nødvendig (å gjøre noe) είναι ανάγκη να... [ime anɔŋi na] : det var ikke nødvendig (for meg) å komme δεν ήταν ανάγκη να πάω [ðen itan anɔŋi na paɔ] / være nøye med utseendet/klærne (være elegant, være en kokette) κοκεταρίζομαι [kɔketarizɔme] / være nøye på/med hensyn til προσέχω [prɔsɛχɔ] : du skal/bør være nøye på størrelsen/kvaliteten να προσέξεις το μέγεθος/την ποιότητα [na prɔsɛksis tɔ mɛjeθɔs/tim biɔtita] / være om seg (være foretaksom, ha næringsvett) κυνηγάω/κυνηγώ την καλή [kinigɔ/kiniɣɔ tin kali] / være omhyggelig med noe προσέχω (πολύ) κάτι [prɔsɛχɔ (pɔli) katɪ] : han er veldig omhyggelig med klærne sine προσέχει πολύ την αμφίεσή του [prɔsɛçi pɔli tin amfiɛsi tu] : være veldig omhyggelig (vise stor omsorg/forsiktighet) καταβάλλω μεγάλες φροντίδες [katavalɔ megales frɔndiðes] / være omkranset av (være omgitt av, ligge i/mellom/ blant) είναι μέσα σε [ine mɛsa se] : huset er omkranset av furutrær το σπίτι είναι μέσα στα πεύκα [tɔ spiti ine mɛsa sta pɛfka] / være omme (være over, være slutt) βγαίνω [vjɛno] : før året er omme πριν βγει ο χρόνος [prin vji ɔ χρονος] / være omskiftelig (være ustabil, svinge, variere) μεταβάλλομαι συχνά [metavalɔme siχna] : været her er veldig omskiftelig ο καιρός μεταβάλλεται συχνά εδώ [ɔ kerɔz metavalɛte siχna edɔ] / være ondsinnet (ha onde hensikter) κρατώ κακία [kratɔ kakia] / være oppe hele/utover natta (være våken hele natta) ξενυχτώ [kseniχtɔ] # ξενυχτίζω [kseniχtɪzɔ] / være opp til (påligge, påhvile, forventes av) επιβάλλομαι [epivalɔme] # (avhenge av) απόκειται [apɔkite] # (overlates til, påligge) εναπόκειται [enapɔkite] : det er opp til deg (det blir din sak) είναι δικό σου θέμα [ine dikɔ su θɛma] : det er det opp til deg å avgjøre om... απόκειται σε σένα ν' αποφασίσεις αν [apɔkite se sɛna

napɔfasisis an] # είναι δική σου δουλειά/δικό σου θέμα ν' αποφασίσεις αν [ine ðiki su ðulja/ðikɔ su θɛma napɔfasisis an] # σε σένα έγκειται ν' αποφασίσεις αν [se sɛna ɛŋgite napɔfasisis] : **det er ikke opp til deg å bestemme hva jeg skal gjøre** (du skal ikke komme her og fortelle meg hva jeg skal gjøre!) δεν είναι δική σου δουλειά να μου πεις τι θα κάνω [ðen ine ðiki su ðulja na mu pis ti θa kanɔ] / **det er opp til deg å bestemme hva som skal skje/ gjøres** θα κρίνεις τι πρέπει να γίνει [θa krinis ti prepi na jini] : **det er opp til deg å godta det eller ikke** από σένα εξαρτάται να δεχτείς ή όχι [apɔ sɛna eksartate na ðeΧtis i χci] : **det er opp til deg å velge** (valget er ditt) είναι δική σου δουλειά να διαλέξεις [ine ðiki su ðulja na ðialɛksis] # (det er opp til dere/ Dem å avgjøre det) εναπόκειται σε σένα ν' αποφασίσεις [ɛnapɔkite se sɛna napɔfasisis] / **være oppbrakt/fortørnet/oppørt over** δυσανασχετώ με [ðisanasçetɔ, mɛ] / **være oppe i** (være på, telle, omfatte, utgjøre) αριθμώ [ariθmɔ] : **tallet på døde/omkomne var oppe i flere hundre** (det var flere hundre omkomne) οι νεκροί αριθμούνταν σε εκατοντάδες [i nekri arithmɔndan se ekatonðades] / **være oppgaven voksen** αισθάνομαι ικανός γι' αυτή τη δουλειά [ɛsθanɔme ikanɔz jafti ti ðulja] # **επαρκώ για τη δουλειά** [ɛparkɔ ja ti ðulja] : **han er ikke voksen for/mestrer ikke den oppgaven jeg satte han til** δεν επαρκεί για τη δουλειά που του ανάθεσαν [ðen ɛparki ja ti ðulja pu tu anaθesan] : **jeg føler meg ikke voksen for denne oppgaven** δεν αισθάνομαι ικανός γι' αυτή τη δουλειά [ðen ɛsθanɔme ikanɔz jafti ti ðulja] / **være opphengt i** (holde strengt på, være nøye med, ha som sin kjepphest) είμαι απαιτητικός σε κάτι [ime apɛtitikɔs se kati] / **være opphisset** (være spent) αγωνιώ [aɣɔnjɔ] # **ανυπομονώ** [anipɔmɔnɔ] / **være oppkavet/oppørt/oppjaget** είμαι ξεσηκωμένος [ime ksɛsikɔmɛnɔs] / **være opplært til** (ha det i seg) το έχω μέσα μου [tɔ ɛΧɔ mɛsa mu] : **han er opplært til å være høflig** το 'χει μέσα του να είναι ευγενικός [tɔ çi mɛsa tu na ine ɛvɟɛnikɔs] / **være oppmerksom** (vise aktsomhet, være forsiktig) δίνω/καταβάλλω προσοχή [ðino/katavalɔ prɔsɔçi] / **være oppmerksom på** (være klar over, være seg bevisst) είμαι/τελώ εν γνώσει [ime/telɔ ɛn ɟnɔsi] / **være oppørt** (være opphisset, være helt forfjamsset) είμαι ανάστατος /αναστατωμένος [ime anastatɔs/anastatɔmɛnɔs] # (være ute av seg, være vill, gal, fortvilet) είμαι σε έξαλλη κατάσταση [ime se ɛksali katastasi] # (være spent, nervøs, oppbrakt) νιώθω έξαψη [njɔθɔ ɛksapsi] # **βρίσκομαι σε έξαψη** [vriskɔme se ɛksapsi] : **være oppørt/ oppbrakt/fortørnet over** δυσανασχετώ με [ðisanasçetɔ mɛ] # **βρίσκομαι σε εξέγερση για** [vriskɔme se ɛksɛjɛrsi ja] / **være oppsatt på** (være ivrig etter/utålmodig etter) αδημονώ [aðimɔnɔ] # **ανυπομονώ** [anipɔmɔnɔ] # (være fast bestemt på) είμαι αποφασισμένος [ime apɔfasizmɛnɔs] # **βάλθηκα να** [valθika na] # (være fast bestemt på/besatt av tanken på (å gjøre noe)) μου καρφώνεται κάτι στο μυαλό [mu karfɔnetɛ kati stɔ mjalɔ] : **han er oppsatt på å bli rik i en fart** βάλθηκε να πλουτίσει γρήγορα [valθika na plutisi ɟriɟɔra] : **han var oppsatt på/fast bestemt på å bli skuespiller** του καρφώθηκε στο μυαλό να γίνει ηθοποιός [tu karfɔθike stɔ mjalɔ na jini iθɔpiɔs] : **hvorfor er du så oppsatt på å komme deg bort/gå (herfra) ?** γιατί αδημονείς τόσο να φύγεις [jati aðimɔnis tɔsɔ na fjis] : **være oppsatt på å (gjøre noe)** (ha satt seg fore å (gjøre noe)) το 'χω βάλει στην καρδιά μου να [taΧɔ vali stin karðja mu na] # **λυσσιάζω να κάμω κάτι** [lisiazɔ na kamɔ kati] / **være oppsetsig**

(være ulydig, uregjerlig) απειθαρχώ [apiθarΧɔ] # απειθώ [apiθɔ] / være opptatt (ha det veldig travelt, ha masse å gjøre) έχω πολλές ασχολίες [εΧɔ pɔles asΧɔliɛs] # έχω δουλειά [εΧɔ ðulja] / være opptatt av (være nøye med, interessere seg for, ha omsorg for) ενδιαφέρομαι για [ɛndiafɛrɔmɛ ja] : han var opptatt av vårt velbefinnende/hvordan vi hadde det ενδιαφέρθηκε για την άνεσή μας [ɛndiafɛrθikɛ ja tin anɛsi mas] : ikke være så opptatt av fakta /detaljer αδιαφορώ για τα γεγονότα/ τις λεπτομέρειες [aðiafɔrɔ ja ta jɛɣɔnɔta/tiz lɛptɔmɛriɛs] : være lidenskapelig opptatt av noe (gå opp i noe, arbeide med noe med liv og lyst) έχω πολύ ζήλο σε κάτι [εΧɔ pɔli ziɔ sɛ kati] / være opptatt med (ta seg av, holde på med, beskjeftige seg med, drive med) ασχολούμαι [asΧɔlɔmɛ] # είμαι απασχολημένος με [ime apasΧɔlimɛnɔz mɛ] : han er opptatt med forskning (han driver med forskning) είναι απασχολημένος με έρευνα [ime apasΧɔlimɛnɔz mɛ ɛrɛvna] : hun var opptatt med barna (hun tok seg av barna) ασχολείται με τα παιδιά [asΧɔliɛtɛ mɛ ta pɛðja] / være optimistisk (være optimist, være forhåpningsfull, ha tro på) αισιοδοξώ [ɛsiðɔksɔ] : jeg er optimistisk med hensyn til framtida έχω μεγάλες ελπίδες για το μέλλον [εΧɔ megales elpidez ja to mɛlon] / være orientert i en viss retning (ligge vendt mot/med fronten mot) βλέπω [vlɛpɔ] : i hvilken retning er huset deres orientert? (i hvilken retning vender huset deres?) προς τα που βλέπει το σπίτι σας; [pɔs ta pu vlɛpi to spiti sas] / være over (ta slutt, slutte, ebbe ut) βγαίνω [vjɛnɔ] : måneden er nesten over (det nærmer seg slutten på måneden) κοντεύει να βγει ο μήνας [kɔndɛvi na vji ɔ minas] / være over (være slutt, bli oppløst) απολύομαι [apɔliɔmɛ] # (ende, opphøre, utløpe) λήγω [liɣɔ] : da skolen/gudstjenesten var over όταν απόλυσε το σχολείο/η εκκλησία [ɔtan apɔlise to sΧɔliɔ/i ɛklisia] : så snart/straks møtet var over αμέσως μόλις έληξε η συνέδρωση [amɛsɔz mɔlis ɛlikɛ i sinɛðrɛsi] / være over 50/60/70 έχω πατήσει τα 40/50/60 [εΧɔ patisi ta saranda/pɛninda/ɛksinda] / være overbærende (være tålmodig, ha tålmodighet) κάνω υπομονή [kanɔ ipɔmɔni] / være overflødig (bli til overs, være til overs, være for mange, være unødvendig) περισσεύω [pɛrisɛvɔ] # περιττεύω [pɛritɛvɔ] : ord er overflødige τα λόγια περιττεύουν [ta lɔja pɛritɛvun] / være overrasket (føle overraskelse) δοκιμάζω έκπληξη [ðɔkimazɔ ɛkpliksi] / være overrasket over (være i villrede om, være forundret/forbauset over) απορώ με/που [apɔrɔ mɛ/pu] / være overrasket/forbløffet over noe μένω εμβρόντητος από κάτι [mɛnɔ ɛmvrɔnditɔs apɔ kati] / være oversvømt av (yre av, kry av) μαυρολογώ [mavrɔlɔɣɔ] : dalen/sletta var oversvømt av gresshopper μαυρολογούσε ο κάμπος από τις ακρίδες [mavrɔlɔɣɔsɛ ɔ kambɔs apɔ tis akridez] / være parkert (ha satt seg godt til rette) είμαι αραγμένος [ime aragmɛnɔs] / være passiv (ikke anstrenge seg, ikke prøve engang) αδρανώ [aðranɔ] / være pengegrisk (være bestikkelig el. korrupt, "det klør i håndflatene mine") με τρώει η παλάμη μου [mɛ trɔi i palami mu] / være pessimistisk απαισιοδοξώ [apɛsiðɔksɔ] / være pessimistisk απαισιοδοξώ [apɛsiðɔksɔ] / være plaget av μαστίζομαι από [mastizɔmɛ apɔ] : et område som er plaget av mygg/som har en myggplage μια περιοχή που μαστίζεται από τα κουνούπια [mja pɛriɔci pu mastizɛtɛ apɔ ta kunɔpia] / være pliktoppfyllende (være ivrig etter å gjøre sin plikt) είμαι αφοσιωμένος στο καθήκον [afɔsiɔmɛnɔs sto kaθiɔkon] / være positiv (respondere, vise interesse) δείχνω ανταπόκριση [ðixno andapɔkrisi] /

være positivt/negativt innstilt overfor noen βλέπω κάποιον με καλό/κακό μάτι [vlɛpɔ kapjɔn mɛ kalɔ/kakɔ mati] / være pratsom (prate som en foss, være litt av ei skravlebøtte, være godt skåret for tungebåndet) είμαι γαλιάντρα [ime galjandra] : **hun der er veldig pratsom!** (hun der er godt skåret for tungebåndet!) είναι αυτή μια γαλιάντρα! [ine afti mja galjandra] / være presserende (haste, være absolutt nødvendig) επείγει [epiji] : **saken er presserende** (det haster med å få tatt opp saken) το θέμα επείγει [tɔ θɛma epiji] / være pussa (være på en snurr, være lett beruset) είμαι σε κατάσταση ευθυμίας [ime se katastasi efθimias] # είμαι ελαφρά στο κέφι [ime elafra stɔ kɛfi] / være på beina (igjen) (ha kommet seg igjen etter sykdom) έχω αναρρώσει [ɛΧɔ anarɔsi] # είμαι περδίκι [ime perðiki] : **om ei uke vil du være på beina igjen/frisk som en fisk** σε μια βδομάδα θα 'σαι περδίκι! [se mja vðɔmaða θa se perðiki] : **jeg har vært på beina siden i dag morges** είμαι στο πόδι από το πρωί [ime stɔ pɔði apɔ tɔ prɔi] / være på bedringens vei (være i bedring) βρίσκομαι σε ανάρρωση [vriskɔme se anarɔsi] # (bli stadig bedre) βελτιώνομαι η υγεία μου [veltjɔnɔme i ijia mu] # παίρνω επάνω μου [pernɔ epɔnɔ mu] : **han/hun er på bedringens vei** βελτιώνεται η υγεία του [veltjɔnete i ijia tu] : **pasienten er på bedringens vei/begynner å komme seg igjen** ο άρρωστος άρχισε να παίρνει επάνω του [ɔ arɔstɔs arɔsise na perni epɔnɔ tu] # ο άρρωστος τα πάει καλά [ɔ arɔstɔs ta pai kala] / være på det rene med (det faktum at...) έχω επίγνωση του γεγονότος ότι.. [ɛΧɔ epignɔsi tu jɛgɔnɔtɔs ɔti] / være på defensiven (holde stand, holde ut) κρατώ άμυνα [kratɔ amina] / være på dypt vann (være kommet så langt ute at en ikke når bunnen, overf.: ha mistet fotfestet, ikke kunne følge med lenger) είμαι σε άπατο εδώ [ime se apato εδɔ] / være på en (som en klegg)(mase, være påtrengende, stadig kritisere noen, være ute etter noen) γίνομαι στενός κόρσες σε κάποιον [jinɔme stenɔs kɔrses se kapjɔn] : **han var på meg hele tiden for at jeg skulle skaffe han jobb** μου 'γινε στενός κορσές να του βρω θέση [mu jine stenɔs kɔrsɛz na tu vro θɛsi] / være på ens side (støtte en, være til hjelp for, stå bak en) είμαι σε αρωγή του... [ime stɔ arɔji tu] # είμαι παρά το πλευρό του [me para plɛvrɔ tu] / være på etterskudd med έχω μείνει πίσω σε [ɛΧɔ mini pɔsɔ se] # καθυστερώ [kathisterɔ] : **jeg er (kommet) på etterskudd med arbeidet/med studiene mine** έχω μείνει πίσω στη δουλειά μου/στις σπουδές μου [ɛΧɔ mini pɔsɔ sti ðulja mu/stis spudez mu] : **han er på etterskudd med husleia/med arbeidene** καθυστερεί τα νοίκια του/τη δουλειά του [kathisteri ta nikia tu/ti ðulia tu] : **han er tre måneder på etterskudd med husleia** (han er på etterskudd med tre husleier) καθυστερεί τρία νοίκια [kathisteri tria nikia] / **være på etterskudd med å gjøre noe** (være seint ute med å gjøre noe) κάνω κάτι εκπρόθεσμα [kanɔ kati ekprɔθɛzma] : **vi er allerede på etterskudd** (vi ligger allerede etter skjema) έχομε ήδη καθυστερήσει [ɛΧɔme iði kathisterisi] / være (stadig) på farten (være rastløs) είμαι αεικίνητος [ime aikinitɔs] : **vi har vært på farten/trasket og gått i hele dag** βαδίζαμε όλι την ημέρα [vadizame ɔli tin imɛra] / **være på ferde** (holde på å dra seg til, være i gjære) μαγειρεύομαι [majirevɔme] # συμβαίνω [simvɛnɔ] # τρέχω [treΧɔ] : **noe er på ferde!** (noe er i gjære! noe er på gang!) κάτι μαγειρεύεται! [kati majirevetɛ] # κάτι συμβαίνει [kati simvɛni] # κάτι τρέχει! [kati treçi] : **hva er på ferde?** τι τρέχει; [ti treçi] / **være på frifot** διαφεύγω τη σύλληψη [diafevgɔ ti

s̄ilipsi] : **morderen er fortsatt på frifot** ο δολοφόνος διαφεύγει μέχρι στιγμής τη σύλληψη [ɔ ðɔlɔfɔnɔz ðiafɛvji mɛΧri stigm̄is ti s̄ilipsi] / **være på gang** (være i gjære) μαγειρεύομαι [majirɛvɔmɛ] # **συμβαίνω** [simvɛnɔ] # **τρέχω** [trɛΧɔ] : **noe er på gang!** κάτι μαγειρεύεται! [kati majirɛvɛtɛ] # **κάτι συμβαίνει** [kati simvɛni] # **κάτι τρέχει!** [kati trɛçi] / **være på gjennomreise** περνώ [pɛrnɔ] : **jeg er bare på gjennomreise** περνώ μόνο [pɛrnɔ mɔnɔ] / **være på gråten** κοντεύω να κλάψω [kɔndɛvɔ na klapsɔ] : **han/hun var på gråten** κόντευε να κλάψει [kɔndɛvɛ na klapsi] / **være på hils med noen** (være på hilsefot) έχω απλή γνωριμία με κάποιον [ɛΧɔ apli ɣnɔrimia mɛ kapjɔn] / **være på hjemmebane i** (føle seg hjemme i/ være bevandret i) έχω άνεση με/σε [ɛΧɔ anɛsi mɛ/sɛ] : **jeg er ikke vel bevandret i kunstspørsmål/ i tysk** δεν έχω άνεση στα θέματα τέχνης/στα γερμανικά [ðɛn ɛΧɔ anɛsi sta θɛmata tɛΧnis/sta jɛrmanika] / **være på huset/på meg** (huset/verten/jeg spanderer) : **drinkene er på huset/på meg** τα ποτά βαρύνουν το κατάστημα/εμένα [ta pɔta varɪnun tɔ katastima/ɛmɛna] # (huset spanderer!) **κερνάει το κατάστημα!** [kɛrnai tɔ katastima] / **være på høyde med situasjonen** φαίνομαι αντάξιος των περιστάσεων/της κρίσης [fɛnɔmɛ andaksios tɔm bɛristasɛɔn/tis kr̄isis] : **han taklet kritesituasjonen bra/på en god måte** φάνηκε αντάξιος της κρίσης [fanikɛ andaksios tis kr̄isis] / **være på jakt etter** (være på utkikk etter, lete etter) ψάχνω [psaΧnɔ] : **jeg er på jakt etter et rom i et rolig strøk** ψάχνω (ένα) δωμάτιο σε ήσυχη περιοχή [psaΧnɔ (ɛna) ðɔmatio sɛ isici pɛriɔçi] # **jeg er på jakt etter et rom som ligger sentralt til** ψάχνω (ένα) δωμάτιο σε κεντρικό μέρος [psaΧnɔ ɛna ðɔmatio sɛ kɛndrikɔ mɛrɔs] / **være på kjøret** (leve et utsvevende liv, fare fram som en villmann) αποχαλινώνομαι [apɔΧalínɔnɔmɛ] / **være på kollisjonskurs med** (være motsatt) είναι αντίθετος με [ine andiθɛtɔs mɛ] / **være på krigstien** (gå amok) αφηνιάζω [afinjazɔ] / **være på nippet til** κοντεύω να [kɔndɛvɔ na] / **være på sitt vakreste** είμαι στις δόξες μου [ime stiz ðɔksɛz mu] : **hagen er på sitt vakreste i mai** ο κήπος είναι στις δόξες του το Μάη [ɔ kipɔs ine stiz ðɔksɛz tu tɔ mai] / **være på stemmesanking** αγρεύω ψήφους [agrɛvɔ psifus] / **(ikke) være på talefot med noen** (δε) μιλάω/(δεν) μιλιέμαι με κάποιον [(ðɛ) milaɔ/(ðɛn) miljɛmɛ mɛ kapjɔn] / **være på utkikk etter** (være på leting etter) αναζητώ [anazitɔ] : **være på utkikk etter leilighet** αναζητώ ένα διαμέρισμα [anazitɔ ɛna ðiamɛrizma] / **være på utkikk etter noen** (søke etter noen med blikket) αναζητώ κάποιον με το βλέμμα [anazitɔ kapjɔn mɛ tɔ vlɛma] # (ligge i bakhold (for å ta/angripe noen) καιροφυλακτώ [kɛrɔfilaktɔ] : **de lå i bakhold for å angripe meg** καιροφυλακτούσαν να μου επιτεθούν [kɛrɔfilaktun na mu epitɛθun] / **være på vakt** (være vaktsom) γρηγορώ [grigɔrɔ] # (ligge på lur) εφεδρεύω [ɛfɛðrɛvɔ] # καιροφυλακτώ [kɛrɔfilaktɔ] # (være i beredskap/på alerten) είμαι σε επαγρύπνηση [ime sɛ epagripnisi] # (holde øynene åpne) έχω τα μάτια μου δεκατέσσερα [ɛΧɔ ta matja mu ðekatɛsɛra] # (være i tjeneste) εφημερεύω [ɛfimerɛvɔ] : **vi må være på vakt, for det er alltid fare for et pluselig angrep** πρέπει να επαγρυπνούμε, γιατί υπάρχει πάντα κίνδυνος ξαφνικής επίθεσης [prɛpi na epagripnume jatɪ iparçi panda k̄indinos ksafnikis ep̄iθesis] / **være på vei ned** κατεβαίνω [katɛvɛnɔ] : **de var på vei ned fjellet da...** κατέβαιναν το βουνό όταν... [katɛvɛnan tɔ vunɔ ɔtan] / **være**

på vei til (*sette kursen mot, ha kurs mot, ha tenkt seg (et sted)*) **το θέτω για** [tɔ θɛtɔ ja] #
(være underveis til/på veien til) **είμαι στο δρόμο για/προς** [ime stɔ drɔmɔ ja/prɔs] :
han var på vei hjem **το 'βαλε για το σπίτι** [tɔ vale ja tɔ spiti] / **være på villspor**
(være helt på jordet, misforstå fullstendig) **παίρνω/αντιλαμβάνομαι κάτι έντελως**
ανάποδα [andilamvanɔmɛ/ɤrɛnɔ kati ɛndɛlɔs anapɔða] # **δεν έχω καμιά απολύτως**
βάση [ðɛn ɛχɔ kamja apɔlɪtɔs vasi] # *(ta helt feil, gå helt i surr (for en))* **τα**
θαλασσώνω ολότελα [ta θalassɔnɔ olɔtɛla] # *(ta feil av retningen)* **κάνω λάθος στη**
διεύθυνση [kanɔ laθɔs sti ðjɛfθinsi] # *(anklage feil person)* **τα βάζω άδικα με**
κάποιον [ta vazɔ aðika mɛ kapjɔn] / **være påkrevet** (*fordre(s), kreve(s)*) **απαιτώ**
[apɛtɔ] # *(være nødvendig å gjøre noe)* **είναι ανάγκη να...** [ine anɔŋgi na] : **det**
er påkrevet med kjettinger **απαιτούνται αλυσίδες** [apɛtunde alisidɛs] / **være**
pålagt/tvunget til/bedt om å gjøre noe **είμαι εξαγκασμένος να κάνω κάτι** [ime
ɛksanɔgasmɛnɔz na kani kati] / **være/bli radmager** (*være skinn og bein*) **αποστεώνομαι**
[apɔstɛɔnɔmɛ] / **være rappkjefet** (*ha lett for å snakke, være godt skåret for*
tungebåndet) **μιλώ μ' ευκολία** [milɔ mɛfɔkɔlija] / **være rastløs** (*være utålmodig*)
αδημονώ [aðimɔnɔ] / **være raus/gavmild med** **αναλύομαι σε** [analɔmɛ sɛ] /
være redd (*frykte*) **φοβούμαι** [fɔvɔmɛ] # **αγωνιώ** [agɔniɔ] # **έχω φόβο** [ɛχɔ fɔvɔ] /
være redd for (*skamme seg*) **ντρέπομαι** [drɛpɔmɛ] # *(vike tilbake for, vegre seg for)*
δειλιάζω [ðiljazɔ] : **ikke vær redd for å fortelle meg hva du ønsker** **μη δειλιάζεις**
να μου πεις τι θέλεις [mi ðiljaziz na mu pis ti θɛlis] : **ikke vær redd for å spørre**
μη ντρέπεσαι να ρωτήσεις [mi drɛpɛsɛ na rɔtisis] / **være relevant** (*være treffende*)
είμαι στο θέμα [ime stɔ θɛma] / **være representativ(t) for** **είναι αντιπροσωπευτικό**
δείγμα του [ine andiprɔsɔpɛftikɔ ðigma tu] : **dette maleriet er representativt for**
arbeidet hans **αυτός ο πίνακας είναι αντιπροσωπευτικό δείγμα του έργου του** [aftɔs
ɔ pinakas ine andiprɔsɔpɛftikɔ ðigma tu ɛrgɔ tu] / **være respektløs** (*være uforskammet/*
uærbødig) **ασεβώ** [asɛvɔ] / **være resultatløs** (*ikke gi noe resultat, ikke kaste noe av*
seg) **δεν αποδίνω τίποτα** [ðɛn apɔðino tipɔta] : **etterforskningen var resultatløs**
(etterforskningen førte ikke til noe, det kom ikke noe ut av etterforskningen) **η έρευνα δεν**
απέδωσε τίποτα [i ɛrɛvna ðɛn apɛðɔsɛ tipɔta] / **være rettferdig mot noen** (*yte noen*
rettferdighet) **αποδίνω δικαιοσύνη σε κάποιον** [apɔðino ðikɛɔsini sɛ kapjɔn] / **være**
rik på (*være full av, myldre av, yre av*) **αφθονώ** [afθɔnɔ] : **Hellas er rikt på**
mineraler **τα ορυκτά αφθονούν στην Ελλάδα** [i rikta afθɔnɔn stin ɛlaða] / **være**
rundhåndet med (*være raus/gavmild med*) **αναλύομαι σε** [analɔmɛ sɛ] #
επιδαψιλεύω [ɛpiðapsilɛvɔ] : **være rundhåndet med takken/unnskyldningene**
αναλύομαι σε ευχαριστίες /συγγνώμες [analɔmɛ sɛ ɛfΧaristies/siŋnɔmɛs] / **være**
ryggsløs (*være tøylesløs, leve et utsvevende liv*) **ασωτεύω** [asɔtɛvɔ] / **være rød i**
toppen (*være rasende*) **βράζει το αίμα μου** [vrazi tɔ ɛma mu] / **var du ute og ranglet**
i går kveld? **ασωτέψατε χτες βράδυ, ε;** [asɔtɛpsate Χtɛz vradɪ ɛ] / **være salt** (*være*
saltet, smake av salt) **αλμυρίζω** [almirizɔ] # **αρμυρίζω** [armirizɔ] / **være**
sammensatt av (*bestå av*) **απαρτίζομαι από** [apartizɔmɛ apɔ] # **αποτελούμαι από**
[apɔtelɔmɛ apɔ] / **være sant** (*stemme, holde stikk*) **αληθεύει** [aliθɛvi] : **er det sant**
at han har gått av? **αληθεύει ότι παραιτήθηκε;** [aliθɛvi ɔti parɛtiθikɛ] / **ikke være**
riktig seg selv **δεν αισθάνομαι έντελώς καλά** [ðɛn ɛsθanɔmɛ ɛndɛlɔs kala] : **jeg er**

ikke riktig meg selv i dag δεν αισθάνομαι εντελώς καλά σήμερα [ðen esθanome endelɔs kala simera] / **være seiglivet** (ikke gi seg, vare lenge) αντέχω στο χρόνο [andɛΧo sto Χrɔno] / **være sein** (være forsinket) αργώ [argɔ] # **αργοπορώ** [argɔporɔ]
: jeg beklager at jeg er sein με συγχωρείτε που καθυστέρησα [me sinΧorite pu kaθistɛrisa] : **vi var ikke seine om å tilpasse oss forholdene** δεν αργήσαμε να προσαμοστούμε στις περιστάσεις [ðen arjɔsame na prɔsarmɔstume stis peristasis] /
være seint oppe (om kvelden) αργώ το βράδυ [argɔ to vraði] / **være selvstendig næringsdrivende** (drive egen forretning, drive for seg selv) δουλεύω μόνος μου [ðulevo monɔz mu] / **være sengeliggende** (være syk, holde senga) παραμένω κλινήρης [parameno kliniris] # **κρεβατώνομαι** [krevatɔnome] / **være sikker på** (være sikker med hensyn til) είμαι βέβαιος για [ime vɛveɔz ja] / **være sin egen herre** είμαι αφεντικό του εαυτού μου [ime afendikɔ tu eaftu mu] # (stå på egne bein, starte for seg selv, bli uavhengig) είμαι/γίνομαι άνεξαρτητος [ime/jinome aneksartitos] / **være (en) sinke** (komme til kort, falle igjennom, ikke strekke til) υστερώ [isterɔ] : **i matematikk er sønnen min en sinke i klassen** στην αριθμητική ο γιός μου υστερεί στην τάξη του [stin arithmitiki o jɔz mu isteri stin daksi tu] / **være sint** τα έχω [ta ɛΧo] # **είμαι τσακωμένος** [ime tsakɔmenɔs] / **være sint** (forarget/harm/indignert) **på** αγαναχτώ με [aganaΧtɔ me] # **βουρλίζω με** [vurlizɔ me] : **han var sint på meg, og ikke uten grunn** θύμωσε μαζί μου, κι όχι άδικα [θimɔse mazi mu ki çi aðika] : **han var sint på sønnen sin fordi han tok bilen** βουρίστικε με το γιο του που πήρε τ' αυτοκίνητο [vuristikε me to jo tu pu pɛre taftɔkinitɔ] : **jeg var sint på broren din/på han** αγανάχτησα με τον αδερφό σου/μαζί του [aganaΧtisa me ton aðerfɔ su/mazi tu] / **være sjalu** ζηλοτυπώ [zilɔtipɔ] / **være sjenerøs** (gi med rund hånd, gi rikelig) δίνω αλογάριαστα [ðino alɔgariasta] # **være sjenert** (være unnselig, skamme seg, føle seg flau/liten) ντρέπομαι [drepɔme] # **εντρέπομαι** [endrepɔme] / **være sjokkert** (føle sjokk) δοκιμάζω σοκ [ðɔkimazɔ sɔk] / **være sjøsterk** (ikke bli sjøsyk) το πλοίο δεν με ζαλίζει [to plio ðen me zalizi] # **δε με πιάνει η θάλασσα** [ðe me pjani i θalasa] : **jeg er ikke sjøsterk** (jeg blir lett sjøsyk) το πλοίο με ζαλίζει [to plio me zalizi] / **være/lett bli sjøsyk** με πιάνει η θάλασσα [me pjani i θalasa] : **nå er jeg litt sjøsyk** μ' έχει πιάσει λίγο η θάλασσα [meΧo pjasi ligo i θalasa] / **være skadelig for** αντιστρατεύομαι [andistratɛvome] : **røyking er skadelig for helsa** το κάπνισμα αντιστρατεύεται την υγεία [to kapnizma andistratɛvete tin ijia] / **være skarp** (være kvass) κόβω καλά [kɔvo kala] # (være intelligent) έχω ο μυαλό [ɛΧo o mjalɔ] : **kniven din er skarp** το μαχαίρι σου κόβει καλά [to macɛri su kɔvi kala] / **være skilt fra** (leve atskilt fra) βρίσκομαι σε διάσταση με [vriskɔme se ðiastasi me] : **han er skilt fra kona si** βρίσκεται σε διάσταση με τη γυναίκα του [vriskete se ðiastasi me ti jingka tu] / **være skinnende ren** λάμπω από καθαριότητα [lambɔ apɔ kaθaripotita] / **være skjellsettende** (være epokegjørende, skrive historie) αφήνω/σημειώνω εποχή [afino/simionɔ epɔçi] / **være skjodesløs med** (være likegyldig med, forsømme) αμέλω [ameɔ] / **være skrubbsulten** έχω θηριώδης πείνα [ɛΧo θiriodis pina] # (være sulten som en ulv) πεινάω σα λύκος [pinaɔ sa likɔs] / **være skuffet over noen/i sine forventninger til noen** (ens/mine forventninger til (noen) er borte) διαψεύδονται οι

ελπίδες μου σε κάποιον [ðiapsɛvðɔndɛ i ɛlpiðɛz mu sɛ kapjɔn] / **være skånselsløs** (være bestemt, vise fasthet/stor besluttsomhet/handlekraft) δείχνω μεγάλη αποφασιστικότητα [ðiΧno megali apɔfasistikɔtita] / **være slagferdig** (svare på tiltale) ανταπαντώ [andapandɔ] / **være slem** (oppføre seg dårlig, være ulydig, lage bråk) ατακτώ [ataktɔ] / **være slem med noen** (oppføre seg stygt mot noen) φέρνομαι με κακία σε κάποιον [fɛrnɔmɛ mɛ kakia sɛ kapjɔn] / **være slibrig** (være lidderlig/kåt/ utuktig) ασελγώ [asɛlgɔ] # (være stygg i munnen) έχω πάλιο γλώσσα [ɛΧɔ palio ɣlɔsa] / **være sliten** (være trøtt, utslitt) αποσταίνω [apɔstɛno] : **jeg er sliten** είμαι αποσταμένος [ime apɔstamɛnos] / **være slitesterk** (holde seg godt, vare lenge) αντέχω/βαστιέμαι καλά [andɛΧɔ/vastjɛmɛ kala] : **dette stoffet er veldig slitesterkt/ vil holde lenge** αυτό το ύφασμα θ' αντέξει καλά [aftɔ to ifazma θandɛksi kala] : **dette stoffet har være slitesterkt/har holdt lenge** καλά βαστήξε αυτό το ύφασμα [kala vastikɛ aftɔ to ifazma] / **være smålig** (være simpel, være ussel) γυφτίζω [jiftizɔ] / **være småpist** τρώω ελαφρά [trɔɔ ɛlafra] / **være snakk om** (gjelde) : **når det er snakk om å hjelpe (til), sier han...** όταν πρόκειται να βοηθήσει λέει ότι... [ɔtan prɔkɪtɛ na vɔiθisi lɛi ɔti] / **være snakkesalig** (snakke fritt/åpent/for mye) μιλώ ελεύθερα [milɔ ɛlfθɛra] / **være som** : **han var som en far for meg** μου στάθηκε σαν πατέρας [mu stathikɛ sam batɛras] # (kunne måle seg med, komme opp mot) συγκρίνομαι με [singrɪnɔmɛ mɛ] : **ingenting er som et glass kaldt vann om sommeren** τίποτα δεν συγκρίνεται μ' ένα ποτήρι κρύο νερό το καλοκαίρι [tipɔta ðɛn singrɪnɛtɛ mɛna pɔtɪri krɪɔ nɛrɔ to kalɔkɛri] / **være som skapt for jobben** είμαι κομμένος και ραμμένος για τη δουλειά [ime kɔmɛnos kɛ ramɛnos ja ti ðulja] / **være spent på** (være urolig for, være engstelig for) αγωνιώ για [aɣɔniɔ ja] : **jeg er spent på resultatene/eksamensresultatene** αγωνιώ για τ' αποτελέσματα/για τις εξετάσεις [aɣɔniɔ ja tapɔtelɛzmata / ja tis ɛksɛtasis] / **være sprenglærd** (være uhyre lærd) είμαι ένα θάυμα μόρφωσης [ime ɛna θavma mɔrfɔsis] / **være sprø** (være gal, være eksentrisk, ha en skrue løs) έχω λόξα [ɛΧɔ lɔksa] # έχω βίδα [ɛΧɔ viða] / **være stasjonert i/på** (ha sete i/på) έχω (ως) έδρα [ɛΧɔ (ɔs) ɛðra] # (slå seg ned, ha sete, ta inn (på), installere seg) εγκαθίστομαι* [ɛŋgaθistɔmɛ] : **representanten deres til Europa er stasjonert i Frankrike** ο αντιπρόσωπός τους για την Ευρώπη είναι εγκαταστημένος στη Γαλλία [ɔ andiprɔsɔpɔs tuz ja tin evrɔpi ine ɛŋgatastimɛnos sti ɣalja] : **hvor er du stasjonert nå?** που έχεις έδρα τώρα; [pu ɛχis ɛðra tɔra] / **være stemt for** (være for, være positiv til) διάκειμαι ευνοϊκά σε [ðiakimɛ evnɔika sɛ] / **være stengt** (ikke være åpen/i tjeneste) δεν λειτουργεί [ðɛn liturji] : **skolene/de offentlige tjenestene er stengt på søndag** τα σχολεία/οι δημόσιες υπηρεσίες δεν λειτουργούν την Κυριακή [ta sΧɔlija/i ðimɔsies ipiresies ðɛn liturgun tin girjaki] / **være sterkt knyttet til** (ha sterke, nære bånd til) έχω μεγάλο δεσμό με [ɛΧɔ megalb ðɛzmɔ mɛ] : **hun er sterkt knyttet til faren sin** έχει μεγάλο δεσμό με τον πατέρα της [ɛçi megalb ðɛzmɔ mɛ tom batɛra tis] / **være stikk imot** (være det motsatte av, stri(de) mot) αντιστρατεύομαι [andistratɛvɔmɛ] : **det var stikk imot det de (hadde) håpet på** αυτό αντιστρατεύόταν τις επιδιώξεις τους [aftɔ andistratɛvɔtan tis epidiɔksis tus] / **være stilt overfor** (ha foran seg, stå overfor) αντιμετωπίζω [andimetɔpizɔ] : **problemet jeg står overfor** το πρόβλημα που αντιμετωπίζω [to prɔvlɪma pu

andimετοpizɔ] / **være stinn av** (*vrinkle av, kry av*) βρίθω από [vriθɔ apɔ] : **ei elv som er stinn av fisk** ένα ποτάμι που βρίθει από ψάρια [ɛna pɔtami pu vriθi apɔ psaria] / **være stivfrossen** (*skjelve av kulde*) κόβω καρφιά [kɔvɔ karfja] # **κόβω καρφοπέταλα** [kɔvɔ karfɔpɛtala] / **være stolt av...** είμαι υπερήφανος για [ime iperifanɔz ja] : **du burde være stolt av ham!** θα έπρεπε να είσαι υπερήφανος γι' αυτόν [θa ɛprepe na ise iperifanɔz jaftɔn] / **være stor i kjeften** (*bruke store ord*) μεγαλαυχέω [megalafɛɔ] / **være stormforelsket** είμαι ερωτευμένος ώς τα μούνια [ime ɛrotɛvmɛnɔs ɔs ta muɲja] / **være straffbar(t)** επισύρω ποινή [episiro pini] / **være streng i sine krav** (*stille strenge krav*) είμαι άτεγκτος στις απαιτήσεις μου [ime atɛŋktɔs stis apɛtisis mu] / **være streng med noen** είμαι αυστηρός σε κάποιον [ime afstirɔs se kapjon] : **du er for streng med han** παραείσαι αυστηρός μαζί του [paraise afstirɔz mazi tu] / **være strømførende** (*føre strøm*) μεταφέρ(ν)ω ηλεκτρισμό [metafɛr(n)ɔ ilɛktrizmɔ] : **ledningene er strømførende** τα σύρματα μεταφέρουν ηλεκτρισμό [ta sirmata metafɛrun ilɛktrizmɔ] / **være strålende opplagt** (*være i sitt ess*) νιώθω άριστα [niθɔ arista] / **være stuptrøtt** πέφτω από νύστα [pɛftɔ apɔ niɔsta] # (*sove stående*) κοιμάμαι όρθιος [kimame ɔrθiɔs] / **være styrt av andres meninger** κατευθύνομαι από τις γνώμες των άλλων [katefθinɔme apɔ tiz ɣnɔmes tɔn alɔn] / **være sugen på** (*ha lyst på/til, være lysten på*) είμαι (πρόθυμος) για [ime (prɔθimɔz) ja] : **være sugen på en røyk** πεθαίνω για ένα τσιγάρο [pɛθino ja ɛna tsigaro] / **være sulten** : **jeg er sulten** πεινώ [pinɔ] # **πεινάω** [pinaɔ] / **være sulten på** (*hungre etter, være helt syk etter*) ψοφάω για [psɔfaɔ ja] : **han var sulten på nytt om skandalen** ψοφάει για νεώτερα σχετικά με το σκάνδαλο [psɔfaɛ ja neɔtera sɛɛtika me to skandalo] / **være sur på noen** (*være irritert på noen, la noen få unngjelde, klandre noen, kritisere noen, finne feil ved noen*) τα βάζω με κάποιον [ta vazɔ me apjon] : **ikke vær sur på meg for den feilen!** (*du trenger da ikke å være sur på/klandre meg for den feilen!*) μην τα βάζεις μαζί μου γι' αυτό το λάθος [min ta vaziz mazi mu jaftɔ to laθɔs] / **være svak for** (*ha en svakhet for, ha en forkjærlighet for*) έχω αδυναμία σε [ɛχɔ aðinamja se] # **μου αρέσει κάτι πολύ** [mu arɛsi kati polɪ] : **han er svak for småjenter** του αρέσουν πολύ τα μικρά [tu arɛsun polɪ ta mikra] / **være svære utbredt** δίνει και παίρνει [ðini ke pɛrni] : **bestikkelser/smøring er svært vanlig i Tyrkia** το λάδωμα δίνει και παίρνει στην Τουρκία [to laðɔma ðini ke pɛrni stin durkia] / **være sympatisk** (*ha et vinnende vesen*) έχω επαγωγικοί τρόποι [ɛχɔ epaɔɔjiki tɔpi] / **være synd på en** είμαι για κλάμματα [ime ja klamata] : **det er synd på han/henne** είναι για κλάμματα [ine ja klamata] / **være synlig** (*være merkkbar, være påfallende*) διακρίνομαι [ðiakrinɔme] : **arret er nesten ikke synlig i det hele tatt** η ουλή δε διακρίνεται σχεδόν καθόλου [i uli ðe ðiakrinete sɛðɔn kaθɔlu] : **skipet var knapt synlig** (*de kunne bare så vidt skimte skipet*) το πλοίο μόλις που διακρινόταν [to plio molis pu ðiakrintan] / **være sørgekledd** έχω πένθος [ɛχɔ pɛnθɔs] / **være så elskverdig/vennlig å** (*være glad for å*) ευαρεστούμαι να [ɛvarestume na] / **være takknemlig** (*føle takknemlighet*) δοκιμάζω ευγνωμοσύνη [ðɔkimazɔ ɛvɣnɔmɔsini] / **være takknemlig for** (*sette pris på, akte*) ευγνωμονώ [ɛvɣnomɔnɔ] # **εκτιμώ** [ektimɔ] : **jeg er takknemlig for din hjelp** εκτιμώ τη βοήθειά σου [ektimɔ ti vɔiθja su] / **være talerør for** (*målbære, gjenta (som et ekko)*) : **avisa hans er talerør for De liberale**

η εφημερίδα του απηχεί τις απόψεις των φιλελευθέρων [i efimeriða tu apici tis apɔpsis tɔn filɛlefθɛrɔn] / **være taus** (*forbli taus, tie*) **μένω άφρονος** [mɛnɔ afɔnɔs] / **være tegn til** (*komme gradvis til syne, synes*) **διαγράφω** [ðiaɣrafɔ] : **det er tegn til framgang** (*vi begynte å ane en viss framgang*) **άρχισε να διαγράφεται κάποια πρόοδος** [arçise na ðiaɣrafete kapja prɔðɔs] / **være tenkt for** (*ha adresse til, henvende seg til, være myntet på, være beregnet på*) **απευθύνομαι σε** [apɛfθinɔme se] / **være til** (*eksistere, finnes*) **υπάρχω** [iparçɔ] : **jeg tenker, altså er jeg til σκέπτομαι άρα υπάρχω** [skɛptɔme ara iparçɔ] / **være til bry for** (*lage bryderi for, belaste*) **επιβαρύνω** [ɛpivarinɔ] : **takk for invitasjonen til å bo hos dere, men jeg ønsker ikke å være til bry (for dere)** **ευχαριστώ για την πρόσκλησή σας να μείνω μαζί σας, αλλά δε θέλω να σας επιβαρύνω** [ɛfçaristɔ ja tin prɔsklisi saz na miɔnɔ mazi sas ala ðe θɛlɔ na sas ɛpivarinɔ] : **De/dere er ikke til bry i det hele tatt** **δεν μας επιβαρύνετε καθόλου** [ðɛn mas ɛpivarinɛte kaθɔlu] / **være/bli til overs** (*være igjen*) **εναπομένω** [ɛnapɔmɛnɔ] # **υπολείπομαι** [ipɔliɔpɔme] / **være til pass for** : **det er til pass for deg! (det hadde du godt av!)** **τα 'θελες και τα 'παθες!** [ta θɛles ke ta paθɛs] # **καλά να πάθεις!** [kala na paθis] # **δίκαια πάσχεις!** [ðiçkaia pasçis] : **det er til pass for han/henne!** **καλά να πάθει!** [kala na paθi] / **være til stede** **είμαι παρών** [ime parɔn] # **παρευρίσκομαι** [parevriskɔme] # **παραβρίσκομαι** [paravriskɔme] : **være til stede i retten** (*stille som advokat i retten, forsvare*)(*jur.*) **παρίσταμαι** [paristame] / **være til stede på** (*være med på, delta på*) **παρευρίσκομαι σε** [parevriskɔme se] : **var du til stede på...** **ήσουν παρών στο(ν)/στη(ν)...;** [isun parɔn stɔ(n)/sti(n)] : **være til stede på et møte som observatør** **παραβρίσκομαι σαν παρατηρητής σε μια συνεδρίαση** [paravriskɔme sam baratiritis se mja sineðriasi] : **være til stede (delta) på et offentlig møte** **παρίσταμαι σε δημόσια σύναξη** [paristame se ðimɔsia sinaksi] / **være til å stole på** (*ha troverdighet*) **έχω μπέσα** [ɛçɔ bɛsa] : **kvinner er ikke til å stole på** (*kvinner har ingen troverdighet*) **τα θηλυκά δεν έχουν μπέσα** [ta θilika ðɛn ɛçun bɛsa] / **være tilbøyelig til** (*ha en hang til, lute til*) **κλίνω προς /να** [klinɔ prɔs/na] # (*være i humør til, ha lyst til, være innstilt på*) **έχω διάθεση για/να** [ɛçɔ ðiaθɛsi ja/na] : **jeg er tilbøyelig til å tro at du forteller løgner** **μου 'ρχεται να/κλίνω να πιστέψω ότι λες ψέματα** [murçete na/klinɔ na pistɛpsɔ çti les psemata] / **være tilgjengelig** (*være å få (tak i), være til salgs*) **κυκλοφορώ** [kiklɔfɔrɔ] : **denne medisinen/dette ukebladet er ikke tilgjengelig/ikke å få tak i i Hellas** **αυτό το φάρμακο/περιοδικό δεν κυκλοφορεί στην Ελλάδα** [aftɔ tɔ farmako/periɔðikɔ ðɛn kiklɔfɔri stin ɛlaða] / **være tilhenger av** (*støtte, bifalle*) **επιδοκιμάζω** [ɛpiðɔkimazɔ] : **jeg er ikke tilhenger av pisking som straff** **δεν επιδοκιμάζω τη μαστίγωση ως τιμωρία** [ðɛn ɛpiðɔkimazɔ ti mastigɔsi ɔs timɔria] / **være tilrådelig** **είναι καλό (να)** [ine kalɔ (na)] / **være tilstrekkelig** (*strekke til, rekke (til), være nok*) **φτάνω** [ftanɔ] # **εκτείνομαι** [ektinɔme] # **επαρκώ** [ɛparkɔ] / **være tiltalt** (*være stilt for retten, stå for retten*) **περνώ από δίκη** [pernɔ apɔ ðiki] / **være (sterkt) tiltrukket av** (*kjenne en sterk dragning til noen*) **κάποιος (κάποια) με γοητεύει πολύ** [kapjɔs (kapja) me çɔitɛvi pɔli] / **være tollpliktig** **υπόκειμαι σε δασμούς** [ipɔkime se ðazmus] / **være toppen** (*ta kaka, ta prisen*) **πρωτεύω** [prɔtɛvɔ] # **είμαι άνευ προηγούμενου** [ime anɛf prɔçigumɛnu] / **være trangsynt** **έχω καθυστερημένες ιδέες** [ɛçɔ kaθisterimɛnes iðɛs] / **være treg**

(gå/arbeide sakte, nøle) καθυστερώ [kaθistɛrɔ] / **være treg i oppfatningen** (være tungnem) παίρνω δύσκολα αβίζο [pɛrnɔ ðĩskɔla avizɔ] # (ha lang lunte) δεν αντιλαμβάνομαι εύκολα [ðen andilamvɛnɔmɛ ɛfkɔla] # δεν παίρνω είδηση (εύκολα) [ðem bɛrnɔ iðisi (ɛfkɔla)] / **være trehendt** (ha ti tommeltotter) κούτσουρα είναι τα χέρια μου [kutsura inɛ ta çɛria mu] : **du/han er så trehendt!** (du/han er en klossmajor!) κούτσουρα είναι τα χέρια σου/του! [kutsura inɛ ta çɛria su/tu] / **være trendsettende for/i noe** (være toneangivende for/i noe) δίνω την κατεύθυνση σε κάτι [ðinɔ tin katɛfθinsi sɛ katɪ] / **være troende til** : **han er troende til alt** (det ville være likt han) τον θεωρώ ικανό για όλα [tɔn θɛɔrɔ ikano ja ɔla] / **være trist, tungsinlig** απαισιοδοξώ [apɛsiðɔksɔ] / **være tung i hodet** έχω βαρύ κεφάλι [ɛΧɔ vari kɛfali] : **jeg er tung i hodet i dag** (jeg er så uklar i hodet i dag) έχω βαρύ κεφάλι σήμερα [ɛΧɔ vari kɛfali simɛra] / **være tung på labben** (være håndfast/hardhendt/klønete) έχω βαρύ χέρι [ɛΧɔ vari çɛri] / **være tunghørt** (høre dårlig) βαρυακούω [variakɔ] # είμαι περήφανος σ' αυτιά [ime perifanos staffja] : **han fortalte meg at han var tunghørt** μου είπε ότι βαρυακούει [mu ipɛ ɔti variakɔ] / **være tungt fordøyelig** είναι βαρύς στο στομάχι [ine varis stɔ stɔmaçi] : **hummer er tungt fordøyelig** ο αστακός πέφτει βαρύς στο στομάχι [ɔ astakɔs pɛfti varis stɔ stɔmaçi] / **være tålmodig** (være overbærende, ha tålmodighet) κάνω υπομονή [kano ipɔmɔni] / **være ubeskrivelig(e)** (ikke la seg beskrive) δεν περιγράφονται [ðen perigrɛfɔnde] : **mine lidelser lar seg ikke beskrive** τα βάσανά μου δεν περιγράφονται [ta vasana mu ðen perigrɛfɔnde] / **være ubøyeleg (i et standpunkt)** (være egenrådig/sta) είμαι αγύριστο/ξερό κεφάλι [ime ajiristo/ksɛrɔ kɛfali] / **være uegnet, ubrukbar som/til** είναι ακατάλληλος για [ine akatalilɔz ja] : **uegnet som drikke** (udrikkelig) ακατάλληλος για πίοσιμο [akatalilɔz ja pjɔsimɔ] : **uegnet som mat** (uspiselig) ακατάλληλος για φάγωμα [akatalilɔz ja façɔma] / **være uenig** (være av en annen mening, dissentere) διαφωνώ [ðiafɔnɔ] # είμαι ασύμφωνος [ime asimfɔnos] # αντιγνωμώ [andigɔmɔ] # διαφωνώ [ðiafɔnɔ] # διχογνωμώ [ðixɔgnɔmɔ] : **våge å være uenig** τολμώ να διαφωνήσω [tolmo na ðiafɔnisɔ] : **i dette spørsmålet/på dette punktet er vi uenige** σ' αυτό το ζήτημα διαφωνούμε [saftɔ tɔ zitima ðiafɔnumɛ] : **jeg er uenig med deg i dette spørsmålet** είμαι αντίθετός σου σ' αυτό το θέμα [ime andiθɛtɔs sɔ saftɔ tɔ θɛma] / **være uforskammet** (være respektløs/uærbødig) ασεβώ [asɛvɔ] # (være frekk) αυθαδιάζω [afθaðjazɔ] : **ikke vær uforskammet mot moren din!** μην αυθαδιάζεις στη μητέρα σου [min afθaðjazis sti mitɛra su] / **være uheldig** (ikke ha hellet med seg, ha uflaks) ατυχώ [atiΧɔ] # κακοτυχώ [kakɔtiΧɔ] # είμαι άτυχος [ime atiΧɔs] / **være uinteressert i** αδιαφορώ [aðiafɔrɔ] / **være ukjent med** μου είναι άγνωστος [mu inɛ aɣnɔstɔs] : **ikke være ukjent med** (være vant med, føle seg hjemme i, være fortrolig med) έχω εξοικείωση με [ɛΧɔ eksikiɔsi mɛ] / **være uklar/tung i hodet** έχω βαρύ κεφάλι [ɛΧɔ vari kɛfali] / **være ulydig** (være uregjerlig, oppsetsig) απειθαρχώ [apiθarΧɔ] # απειθώ [apiθɔ] # ατακτώ [atakto] / **være umulig for** (upers. verb: det er ikke mulig) δεν βολεί [ðem volɪ] : **det er ikke mulig (for meg) å glemme det** δεν βολεί να λησμονήσω [ðɛ volɪ na lizmɔnisɔ] : **det er umulig for meg å komme kl. 10** (det passer ikke for meg å komme kl. 10) δε με βολεί να 'ρθω στις 10

[ðe me vɔli narθɔ stiz ðeka] / **være underlagt** (*styres av, være gjenstand for*) **διέπομαι από** [ðjɛpɔme apɔ] # **υπόκειμαι*** σε [ipɔkime se] # **υποτασσομαι** [ipátasáme] : **hele Europa var underlagt romersk styre** **όλη η Ευρώπη είχε υποταχθεί στην κυριαρχία της Ρώμης** [ɔli i evrɔpi iɛe ipɔtaΧθi stin giriarcia tiz rɔmis] / **menneskelivet er underlagt naturlover** **η ζωή του ανθρώπου διέπεται από φυσικούς νόμους** [i zɔi tɔ anθrɔpu ðjɛpete apɔ fisikɔz nɔmus] : **saken er ikke underlagt (de) vanlige regler** **η υπόθεση δεν διέπεται από κοινούς κανόνες** [i ipɔθesi ðen ðjɛpete apɔ kinɔs kanɔnes] # **η περίπτωση δεν υπόκειται στους συνηθισμένους κανόνες** [i periptɔsi ðen ipɔkite stɔs siniJizmɛnos kanɔnes] / **være upåvirket** (*være uberørt, ikke "ta en nyhet", ikke ta signalene*) **δεν πέρνω χαμπάρι** [ðem bɛrnɔ Χambari] : **være upåvirket (av)** (*være uimottakelig (for), ta noe med knusende ro, ikke lee på et øre*) **δεν ιδρώνει τ' αυτί μου/σου/του (από)...** [ðen iðrɔni tafti mu/su/tu apɔ] : **jeg truet han, men han tok det med knusende ro** **τον απείλησα αλλά δεν ιδρώσε τ' αυτί του** [tɔn apilisa ala ðen iðrɔse tafti tu] / **være under overveielse** (*bli omtalt, bli diskutert*) **συζητιέμαι** [sizitjɛme] : **en ommøblering av regjeringa er under overveielse** (*det snakkes om en ommøblering i regjeringa*) **συζητιέται ανασχηματισμός της κυβέρνησης** [sizitjɛte anasçimatizmɔs tis kinvɛnisis] / **være under utvikling** (*være i gjære, være underveis, foregå*) **βρίσκομαι σε εξέλιξη** [vriskɔme se eksɛliksi] / **være underbemannet** **έχω μειωμένη δύναμη** [ɛΧɔ miɔmɛni ðinami] / **være underlegen** **είμαι κατώτερος** [ime katɔterɔs] # **είμαι παρακατιανός** [ime parakatianɔs] # (*stå tilbake for, ikke kunne måle seg med*) **απολείπομαι από** [apɔlipɔme apɔ] / **være/bli unntatt** (*være/bli fritatt*) **εξαιρούμαι** [eksɛrume] / **være uoppmerksom** **είμαι απρόσεχτος** [ime aprɔseΧtɔs] : **han er uoppmerksom i timen** **είναι απρόσεχτος την ώρα του μαθήματος** [ime aprɔseΧtɔs tin ɔra tu maθimato] / **være urettferdig mot noen** **αδικώ κάποιον** [aðikɔ kapjɔn] # **τον κρίνω άδικα** [tɔn grino aðika] : **jeg syns du er urettferdig mot han** **νομίζω ότι τον αδικείς** [nɔmizɔ ɔti tɔn aðikis] / **være usikker på** (*være i villrede om*) **βρίσκομαι σε απορία για** [vriskɔme se apɔria ja] # (*være usikker med hensyn til, være i tvil om*) **δεν είμαι βέβαιος για** [ðen ime vɛveɔz ja] : **han var usikker på hva han skulle gjøre** (*han var i villrede om hva han skulle gjøre*) **βρισκόταν σ' απορία για το τι να κάνει** [vriskɔtan sapɔria ja tɔ ti na kani] : **jeg er usikker på hva jeg skal gjøre etterpå** **δεν είμαι βέβαιος για το τι να κάμω μετά** [ðen ime vɛveɔz ja tɔ ti na kamɔ meta] / **være uskikket til/for** **είμαι ακατάλληλος για** [ime akatalilɔz ja] : **han er uskikket for denne stillingen** **είναι ακατάλληλος για τη θέση αυτή** [ime akatalilɔs ja ti θɛsi afti] / **være ussel** (*være simpel, være smålig*) **γυφτίζω** [jiftizɔ] / **være ustødig** (*være vaklevoren, være dårlig/skranten*) **δεν τα λέω καλά** [ðen da lɛɔ kala] : **forsiktig! den stolen er litt ustødig** **πρόσεχε αυτή την καρέκλα δεν τα λέει καλά** [prɔseçɛ afti tin garekɛla ðen da lɛi kala] / **være utakknemlig** (*vise utakknemlighet*) **δείχνω αγνωμοσύνη** [ðjΧno aɣnɔmɔsini] / **være ute av drift** (*ta/sette ut av drift, være ute av funksjon, være i ustand*) **ακινητοποιούμαι** [akinitɔpiume] : **bilen var ute av drift i flere måneder** **το αυτοκίνητο ακινητοποιήθηκε για μήνες** [tɔ aftɔkinitɔ akintɔpijθike ja minɛs] / **være ute av kurs** (*ikke vite verken ut eller inn*) **τά'χω χαμένα** [taΧɔ Χamɛna] # **είμαι πελαγωμένος** [ime pelagɔmɛnos] / **være ute av rytmen** (*gå i utakt, være i utakt*) **δεν έχω κανονικό βήμα** [ðen ɛΧɔ kanɔnikɔ vima] /

være ute av seg (av) (være fortvilet (på grunn av)) είμαι εκτός εαυτού (από/για...) [ime ektoːs eaftu (apɔ / ja)] # είμαι αλλόφρονας (από/για...) [ime alɔfronas (apɔ / ja)] # είμαι σε κατάσταση αλλοφροσύνης (από/για...) [ime se katastasi alɔfrɔsɪnis (apɔ i ja)] / **være ute av stand til å** (ikke være i stand til å) βρίσκομαι σε αδυναμία να... [vriskɔme se aɔinamja na] # είμαι ανίκανος να [ime anikanɔs na] # είμαι ανεκπίδεκτος (+gen.) [ime anekpidektɔs] : **han er ute av stand til å forbedre seg/lære** είναι ανεκπίδεκτος βελτιώσεως/μαθήσεως [ine anekpidektɔz veltiɔseɔs/maθiseɔs] : **han er ute av stand til (klarer ikke) å stå imot** είναι ανίκανος ν' αντισταθεί [ine anikanɔz nandistaθi] / **være ute av syne** (forsvinne) εξαφανίζομαι [eksafanizɔme] : **i løpet av sekunder var flyet ute av syne** μέσα σε δευτερόλεπτα το αεροπλάνο είχε εξαφανιστεί [mesa se ðeftenɔlepta to aerɔplanɔ ixe eksafanisti] / **være ute etter** (jakte på) αγρεύω* [agrɛvo] # (ha et godt øye til, gjøre krav på, gjøre seg forhåpninger om) έχω βλέψεις σε [exo vlep̄sis se] # (være ute etter noe, ha (kastet) sine øyne på noe) έχω (βάλει) στο μάτι κάτι [exo (vali) sto mati kati] # (lete etter, søke, kreve) ζητώ [zitɔ] # (ta sikte på, ha i sikte, ha som siktemål) αποβλέπω [apɔvlepɔ] # (trakte etter, tilstrebe, ta sikte på) επιδιώκω [epidiɔko] # (være oppsatt på, sette seg fore) βάλθηκα να [valθika na] # (kaste sine øyne på, ønske, trakte etter) εποφθαλμιώ [epɔfθalmjɔ] # υποβλέπω [ipɔvlepɔ] # (ønske, ville) γυρεύω [jirevo] # θέλω [θɛlo] # (ville ha tak i, nære onde hensikter) επιβουλεύομαι [epivulevɔme] # (være forbanna på, hakke på, ha ei høne å plukke med) τα έχω με [ta exo me] : **de er ute etter å forandre verden** (de har satt seg fore å forandre verden) έχουν βαλθεί να αλλάξουν τον κόσμο [exun valθi na alaksun ton gɔzmo] : **det er alltid meg han er ute etter/skal straffe** (det er alltid jeg som får unngjelde) διαλέγει εμένα πάντα για τιμωρία [ðialeɟi emena panda ja timɔria] : **han er ute etter/vil ha dattera mi** θέλει την κόρη μου [θɛli tin ɔri mu] : **han er ute etter formuen/medgiften min** επιβουλεύεται/εποφθαλμιά την περιουσία/την προίκα μου [epivulevete/epɔfθalmja tin periusia/tin prika mu] : **han er ute etter medgiften hennes/førsteprisen** έχει βάλει στο μάτι την προίκα της/το πρώτο βραβείο [exi vali sto mati tin prika tis/to prɔto vraviɔ] : **han er ute etter huset vårt** γυρεύει να μας φάει το σπίτι [jirevi na mas fai to spiti] : **han er ute etter jobben min** επιδιώκει να μου πάρει τη θέση/τη δουλειά [epidiɔki na mu pari ti θɛsi/ti ðulja] # εποφθαλμιά/υποβλέπει τη θέση μου [epɔfθalmja/ipɔvlep̄pi ti θɛsi mu] : **han er ute etter pengene mine** (han gjør krav på pengene mine) έχει βλέψεις στα λεφτά μου [exi vlep̄sis sta lefta mu] : **hva er det han er ute etter?** (hva er det han sikter til/mot?) σε τι αποβλέπει; [se ti apɔvlep̄pi] # τι ζητά; [ti zita] # (hva er det han pønser på?) τι παιχνίδι παίζεις; [ti peΧniði pezi] : **hva kan han være ute etter?** (jeg lurer på hva er det han vil egentlig) τι γυρεύει άραγε; [ti jirevi araje] # τι να επιδιώκει άραγε; [ti na epidiɔki araje] : **hva kan nå han/hun ha vært ute etter?** (hva kan han/hun ha villet?) τι να ήθελε άραγε; [ti na iθɛle araje] / **være ute etter bråk** (være i krigshumør) κάνω αμάν-αμάν για καβγά [kano aman-aman ja kavga] # (yppe til strid, egle, provosere, være ute etter bråk/en slåsskamp) αμολάω/έχω απλωμένο το ζουνάρι μου για καβγά [amolao/exo aplɔmɛno to zunari mu ja kavga] # (be om bråk, være ute etter bråk, yppe til strid) γυρεύω μπελάδες [jirevo belades] # ζητώ μπελάδες [zitɔ belades] : **hvis du er ute etter bråk,...** αν ζητάς/θέλεις

φασαρία [an zitas/θελis fasaria] / **være ute etter noen** (ha noen i kikkerten - får å straffe/drive spetakkel med) έχω βάλει κάποιον στο μάτι [εχο vali kapjon sto mati] : **politiet er ute etter han** τον έχει βάλει στο μάτι η αστυνομία [ton eci vali sto mati i astinomja] / **være ute etter å...** πηγαίνω/γυρεύω να [pigeno/jirevo na] : **jeg er ikke ute etter å forandre verden** δεν πηγαίνω ν' αλλάξω τον κόσμο [den pigeno nalaksɔ to kɔzmo] : **være ute etter å ta noen** (være ute etter skalpen til noen) γυρεύω να σκοτώνω κάποιον [jirevo na skɔtɔno kapjon] : **han er ute etter å ta deg** γυρεύει να σε σκοτώσει [jirevi na se skɔtɔsi] / **være ute i hardt vær** (ha alle odds mot seg, være i vanskeligheter) αντιμετωπίζω δυσκολίες [andimetɔpizɔ ðiskolies] / **være ute med** (være solgt, se mørkt/stygt ut for) την έχω άσχημα [tin εχο asçima] : **det er ute med ham** την έχει άσχημα [tin eci asçima] / **være uten sidestykke** δεν έχει προηγούμενο [den eci prɔigumeno] : **din hjertløshet er uten sidestykke** αναισθησία σου δεν έχει προηγούμενο [i anesθisia su den eci prɔigumeno] : **hans dumdristighet er uten sidestykke** η αποκοτιά του δεν έχει προηγούμενο [i apɔkɔtja tu den eci prɔigumeno] / **være utenfor** (stå på sidelinjen) είμαι έξω από τα πράγματα [ime eksɔ apɔ ta pragmata] / **være utmattet** είμαι εξαντλημένος [ime eksandlimenos] : **jeg er fullstendig utmattet/helt utkjørt/helt pumpa** είμαι τελείως εξαντλημένος [ime telios eksandlimenos] / **være utrøstelig ta** (det svært tungt) το φέρνω βαριά [to fernɔ varia] / **være utsatt for** (tåle, lide, gjennomgå) δεινοπαθώ [ðinɔpaθɔ] : **jordbærene har vært utsatt for frost** οι φράουλες δεινοπάθησαν από την παγωνιά [i fraulez ðinɔpaθisan apɔ tim pagɔnja] / **være utro** κάνω απιστία [kano apistia] # (være utro mot) απατώ [apatɔ] # απιστώ [apistɔ] # ξεγελώ [ksejelɔ] # (gjøre til hanrei, gi horn) κερατώνω [keratɔno] : **han var utro mot søstera mi** ξεγέλασε την αδερφή μου [ksejelase tin aderfi mu] : **har du noen gang vært utro mot meg?** μ' έχεις απατήσει ποτέ; [mexis apatisi pɔte] : **kona hans var utro mot han** τον απατήσε η γυναίκα του [ton apatisɛ i jingka tu] / **være utslitt** (være trøtt, utkjørt, nedkjørt, overanstrengt, sliten) αποσταίνω [apɔsteno] # (synge på siste verset, være slitt, ha sett sine best dager) διαλύομαι [ðialioɔme] : **du er helt utslitt, og det er nødvendig med masse hvile/en lang hvileperiode** είσαι τελείως εξαντλημένος και χρειάζεται πολλή ανάπαυση [ise telios eksandlimenos ke Χριαzete pɔli anapafsi] : **klatreskoene (= fjellskoene) mine er utslitt/synger på siste verset** τα ορειβατικά μου παπούτσια έχουν διαλυθεί [ta ɔrivatika mu paputsia εχun ðialiθi] : **jeg er utslitt/utkjørt/utmattet** είμαι αποσταμένος [ime apɔstamenos] / **være utsolgt** : **vi er utsolgt på små størrelser** τα μικρά νούμερα έχουν ξεπουληθεί [ta mikra numera εχun ksepuliθi] / **være utuktig** (drive utukt, være lidderlig/kåt) ασελγώ [aselgɔ] / **være utålmodig** (være oppsatt på, ivrig etter, trippe av utålmodighet) αδημονώ [aðimɔno] # ανυπομονώ [anipɔmɔno] # ((nesten) ikke klare å holde seg) δεν κρατιέμαι [ðen kratjɛme] / **være uvenner med** έχω αμάχη μαζί [εχο amaçi mazi] : **han er uvenner med dem** έχει αμάχη μαζί τους [eci amaçi mazi tus] / **være uvillig** (unnvike) αποφεύγω [apɔfevgɔ] / **være uvisst** (ikke være avgjort, være på det uvisse) εκκρεμώ [ekremɔ] / **være uvitende om** (ikke vite noe om, ikke være klar over) αγνοώ [agnɔ] # διατελώ εν αγνοία* [ðiatelɔ en agnia] / **være vag (om noe)** (uttale seg svevende om noe) αοριστολογώ [aɔristɔlogɔ] / **være vaktsom** (være årvåken)

γρηγορώ [grigɔrɔ] # (ligge på lur) εφεδρεύω [efedrevɔ] / være valgbar (kunne velges) έχω δικαίωμα/μπορώ να εκλεγώ [ɛχɔ dikɛɔma/bɔrɔ na eklɛɔɔ] / være vanskelig å slå/beseire/vinne over είναι δύσκολο να ξεπεραστώ [ine ðiskɔlɔ na ksɛperastɔ] : rekorden hans vil bli vanskelig å slå το ρεκόρ του είναι δύσκολο να ξεπεραστεί [tɔ rekɔr tu ine ðiskɔlɔ na ksɛperasti] / være vant med (føle seg hjemme i, være fortrolig med) έχω εξοικείωση με [ɛχɔ eksɔkiɔsi mɛ] / være vant til είμαι μαθημένος να [ime maθimɛnɔz na] : jeg er ikke vant til å bli tilsnakket på den måten δεν είμαι μαθημένος να μου μιλάνε έτσι [ðen ime maθimɛnez na mu milane etsi] / være varm (føle seg varm) ζεσταίνομαι [zɛstɛnɔmɛ] # (om mat, vann, vær) ζεματάει [zɛmatai] / være ved bevissthet αισθάνομαι [ɛsθanɔmɛ] : han er alvorlig syk, men han er (ennå) ved bevissthet είναι βαριά άρρωστος αλλά αισθάνεται ακόμα [ine varia arɔsta ala ɛsθanɛtɛ akɔma] / være ved sine fulle fem (ha alle sine sanser i behold) έχω ακμαίες όλες τις αισθήσεις μου [ɛχɔ akmɛɛs ɔles tis ɛsθisiz mu] / være ved veis ende (nærme seg/gå mot slutten av et forhold) φτάνω στο τέλος ενός δεσμού [ftano stɔ tɛlɔs ɛnɔz ðɛzmu] / (jur.) være vel vitende om (være kjent med, være klar over, være seg bevisst) είμαι/τελώ εν γνώσει [ime/telɔ en ɓnɔsi] / være veldig interessert i noe ενδιαφέρομε βαθιά για κάτι [ɛndiaferɔmɛ vaθja ja kati] / være veldig klar over sine interesser (være seg sine interesser bevisst) έχω αντιληφθεί το συμφέρον μου [ɛχɔ andilifθi tɔ simfɛrɔn mu] / være velkjent med (være godt inne i, være fortrolig med) είμαι γνώστης του [ime ɓnɔstis tu] : han er velkjent med reglene είναι γνώστης των κανόνων [ine ɓnɔstis tɔn ɓanɔnɔn] / være velkommen til ευχαρίστως να [ɛfΧaristɔz na] : dere er velkommen til å/dere må gjerne benytte biblioteket mitt ευχαρίστως να χρησιμοποιήσετε τη βιβλιοθήκη μου [ɛfΧaristɔz na Χrisimɔpiisɛtɛ ti vivliɔθiki mu] / være velstående (ha god råd) ευπορώ [ɛfpɔrɔ] / være venner (gå/trives godt sammen) τα πάω καλά [ta paɔ kala] # τα πηγαίνω καλά [ta pijɛnɔ kala] : vi var engang venner υπήρξαμε φίλοι κάποτε [ipirksame fili kapɔtɛ] / være venstreorientert (være venstrevridd, sympatisere med venstresida) αριστερίζω [aristerizo] # είμαι αριστερός [ime aristerɔs] / være verdensvant έχω γνώση του κόσμου, η [ɛχɔ ɓnɔsi tu kɔzmu] / være verdt αξίζω [aksizo] : den/det er ikke det grann verdt (den/det er ikke filla verdt, den/det er null verdt) δεν αξίζει τίποτα [ðen aksizi tipɔta] : den/det er verdt mer enn jeg betalte (for den/det) αξίζει περισσότερο απ' ό,τι πλήρωσα [aksizi perisɔtera ap ɔ ti plirɔsa] : den/det er ikke verdt en døyt δεν αξίζει δεκάρα [ðen aksizi ðɛkara] : en skotte er verdt tre engelskmenn (det går tre engelskmenn på en skotte) ένας Σκωτσέζος αξίζει τρεις Άγγλους [ɛnas skɔtsɛzɔs aksizi tris anɓlus] : den/det er verdt å kjøpe/å bli kjøpt αξίζει να τ' γοράσουμε [aksizi na taɔɔrasumɛ] : det er ikke verdt fem øre δεν αξίζει έναν παρά [ðen aksizi ɛnam bara] : hvor mye er den/det verdt? πόσο ακσιζει [pɔsɔ aksizi] / være verd noe (være noe tess, være brukbar/duge (til noe)) φελά [felɔ] : han/det er ikke noe verd/tess δε φελά τίποτα [ðɛ felɔ tipɔta] / være verd pengene (få/gi god valuta for pengene) αξίζω τα λεφτά [aksizo ta lefta] : det var verd pengene άξιζε τα λεφτά [aksizɛ ta lefta] / være verdt umaken αξίζει τον κόπο [aksizi tɔn ɔɔpɔ] : det er ikke bryet/umaken verdt δεν αξίζει τον κόπο [ðen aksizi tɔn ɔɔpɔ] / være verdt et forsøk (være forsøket verdt) : det er verdt et

forsøk (*det er forsøket verdt*) αξίζει τον κόπο να δοκιμάσουμε [aksizi ton kopu na ðokimásume] / **være vettskremt** μου πάει πέντε-πέντε [mu pai pende-pende] / **være vidsynt** (*være liberal, overbærende*) έχω πλατειές ιδέες [εχω kaθisterimenes ides] / **være viktig** (*være av største betydning/presserende*) (upers. v.) κατεπείγει [katepiji] : **det er viktig at vi kommer sammen/møtes** κατεπείγει να συναντιθούμε [katepiji na sinandiθume] / **saka er viktig/presserende** το θέμα κατεπείγει [to thema katepiji] / **være viktig for noen** (*ha stor tyngde hos noen, bety mye for noen*) έχω μεγάλη βαρύτητα για κάποιον/για κάποιον [εχω megali varitita ja kapjon] : **det er viktig for meg hva han mener** (*hans syn veier tungt hos meg*) η γνώμη του έχει μεγάλη βαρύτητα για μένα [i gnosi tu exi megali varitita ja mena] / **være vill etter noen/noe** (*være helt forgapt i, være helt gal etter*) αγαπώ κάποιον/κάτι τρελλά [agapo kapjon/kati trela] / **være vill i blikket** έχω αγριά όψη [εχω agria psi] / **være vitne** (*møte som vitne i retten*) παρασταίνω ως μάρτυρας [parasteno oz martiras] : **har du noe imot å være vitne?** θα σας πείραζε να παραστήτε ως μάρτυρας; [θα sas piraaze na parastite oz martiras] / **være voksen for oppgaven** αισθάνομαι ικανός γι' αυτή τη δουλειά [esθanome ikanoz jafiti ti ðulja] : **jeg føler meg ikke voksen for denne oppgaven** εν αισθάνομαι ικανός γι' αυτή τη δουλειά [ðen esθanome ikanoz jafiti ti ðulja] / **være vond(t)** (*plage en, smerte*) με πονάει [me ponai] : **foten min er fortsatt vond** το πόδι μου ακόμα με πονάει [to podi mu akoma me ponai] / **være vrang/vanskelig** (*slå seg vrang*) κάνω καπρίτσια [kano kapritsia] : **kom igjen, ikke vær vrang, syng noe for oss!** μην κάνεις καπρίτσια, τραγούδισέ μας κάτι! [min kanis kapritsia tragudise mas kati] / **være våken** (*være kvikk, skarp; mots.: ikke være "helt med"*) είμαι τετραπέρατος [ime tatraperatos] # είμαι ξυπνός [ime ksipnos] # (*ligge våken, ikke få sove*) αγρυπνώ [agripno] / **være ødeleggende for** (*skade, være skadelig for*) ζημιώνω [zimjono] : **være ødeleggende for ens rykte** ζημιώνω την υπόληψή μου [zimjono tin ipolipsi mu] / **være østvendt** (*vende mot øst*) βλέπω ανατολικά [vlepo anatolika] : **rommet er østvendt** το δωμάτιο βλέπει ανατολικά [to domatio vlepi anatolika] / **være å treffe** (*være hjemme, være tilgjengelig*) δέχομαι [ðexome] : **hun er å treffe på mandager** δέχεται κάθε Δευτέρα [ðexete kaθe ðeftera] / **være åndsfraværende** (*være distré, være langt borte*) είμαι αφηρημένος [ime afirimenos] / **være åpen for nye idéer** (*være mottakelig for nye idéer, hilse nye idéer velkommen*) δέχομαι εύκολα τις νέες ιδέες [ðexome efkola tiz nes ides] / **være åpenhjertig** (*snakke åpent*) εκδηλώνομαι αναφανδόν [ekðilonome anafandon] # (*være frittalende*) μιλάω έξω από τα δόντια [milað eksa apo ta ðndia] / **være årvåken** (*være kjapp, være kvikk*) γρηγορεύω [grigorveno] # (*være vaktksom*) γρηγορώ [grigorro]

værelsespike f.m. (*kammerpike, tjenstefente*) θαλαμηπόλος, η [i θalamipolos]

væremåte m. (*opptreden, oppførsel*) τρόπος, ο [o tropos] / **en brysk, avvisende væremåte** απότομος τρόπος [apotonos tropos] / **en naturlig væremåte** (ukunstlede manérer) απροσποίητος τρόπος [aprospiitos tropos] / **hans freidige væremåte** ο αλέγρος τρόπος του [o alegros tropos tu] / **hennes sjarmerende væremåte** (*mildheten i hennes vesen*) η γλυκά των τρόπων της [i glika ton tropwn tis]

væren n. (*måte å være på, innerste*) vesen, jeget) είναι, το [to ine]

værende adj. (*eksisterende*) ων [on] # όντος [ontos] # που είναι [pu ine] # που

- έχει την υπόσταση [pu ɛçi tin ipɔstasi] # (nåværende) τωρινός [tɔrinɔs]
- værfast** adj. (satt ut av spill, ikke i stand til å bevege seg) ακινητοποιημένος [akinitɔpiimɛnɔz] (tvunget i havn på grunn av uvær/storm) ποδισμένος από τον καιρό/τον αέρα [pɔðizmɛnɔs apɔ tɔn ɣerɔ/tɔn aɛra] / **værfast** (på grunn av dårlig vær/tåke) ακινητοποιημένος λόγω κακοκαιρίας/ομίχλης [akinitɔpiimɛnɔz lɔɣɔ kakɔkerias/ɔmiχlis]
- værforandring** f.m. (væromslag) αλλαγή στον καιρό, η [i alajɪ stɔn ɣerɔ] / **det blir værforandring** (det kommer/vi får et væromslag) ο καιρός θα γυρίσει [ɔ kerɔs θa jirisi] / **værforandringer** καιρικές μεταβολές, οι [i kerikɛz metavɔlɛs]
- værforhold** n.pl καιρικές συνθήκες, οι [i kerikɛs sinθɪkɛs]
- værhane** m. ανεμοδείκτης, ο [ɔ anɛmɔðɪktis] # (opportunist, vinglete person) καιροσκοπός, ο/η [ɔ/i kerɔskɔpɔs] # αποστάτης, ο [ɔ apɔstatis]
- værhår** n. μουστάκι, το [tɔ mustaki]
- værkart** n. μετεωρολογικός χάρτης, ο [ɔ metɛɔɔljikɔs χartis]
- værmann** m. (meteorolog) μετεωρολόγος, ο [ɔ metɛɔɔlɔɣɔs]
- værmelding** f.m. (værrapport, værvarsel) δελτίο καιρού, το [tɔ ðeltɪɔ keru] # μετεωρολογικό δελτίο, το [tɔ metɛɔɔljikɔ ðeltɪɔ]
- væromslag** n. αλλαξοκαιριά, η [i alaksɔkeria] / **det kommer/vi får et væromslag** (det blir/kommer til å bli værforandring) ο καιρός θα γυρίσει [ɔ kerɔs θa jirisi]
- værstasjon** m. (meteorologisk stasjon) μετεωρολογικός σταθμός, ο [ɔ metɛɔɔljikɔs staθmɔs] # (observatorium) μετεωροσκοπείο, το [tɔ metɛɔɔskɔpɪɔ]
- værvarsel** n. (værrapport) πρόγνωση καιρού, η [i prɔɣnɔsi keru] # η πρόβλεψη του καιρού [i prɔvlɛpsi tu keru]
- værvarsling** m. (varsling av været) πρόγνωση του καιρού, η [i prɔɣnɔsi tu keru] # η πρόβλεψη του καιρού [i prɔvlɛpsi tu keru]
- værvarslingstjeneste** m. (meteorologisk institutt) μετεωρολογική υπηρεσία, η [i metɛɔɔljikɪ ipiresia]
- væske** f.m. υγρό, το [tɔ iɣrɔ] / **alle væsker** όλα τα υγρά [ɔla ta iɣra] / **faste stoffer, væsker og gasser** στερεά, υγρά και αέρια [stɛrɛa iɣra kɛ aɛria] / **når et fast stoff går over til væske** όταν ένα στερεό μεταβάλλεται σε υγρό [ɔtan ɛna stɛrɛɔ metavalete se iɣrɔ] / **overgangen fra væske til fast stoff** το πέρασμα από υγρό σε στερεό [tɔ pɛrazma apɔ iɣrɔ se stɛrɛɔ]
- væske** v. (med.: bli full av materie, suppurere) εμπυάζω [ɛmbiazo]
- væskebeholder** m. δοχείο για υγρά, το [tɔ ðɔçɪɔ ja iɣra]
- væskedannelse** m. (med.: materiedannelse, suppurasjon) εμπύασμα, το [tɔ ɛmbiazma] # εμπύηση, η [i ɛmbiisi]
- væte** v. (fukte) βρέχω [vrɛχɔ] # υγραίνω [iɣrɛnɔ] # (gjennomvæte, fukte, vanne, sprøyte) καταβρέχω [katavrɛχɔ] / **babyen har vætt senga si igjen** (babyen har tissa i sengaigjen) το μωρό έβρεξε πάλι το κρεβάτι του [tɔ mɔɔrɔ ɛvrɛkse pali tɔ krevati tu] / **hvis du væter fingeren din,...** αν υγρανεις το δαχτυλο σου [an iɣranis tɔ dahtilɔ so]
- væting** f.m. (fukting, vanning, sprinkling) βρέξιμο, το [tɔ vrɛksimɔ]
- vågal** adj. (dumdristig, dristig) τολμηρός [tɔlmirɔs] # (risikabel) ριψοκίνδυνος [ripsɔkɪndinɔs] # (farefull, farlig, uforsvarlig) επικίνδυνος [ɛpikɪndinɔs]

våge v. (*tore, driste seg til, tillate seg*) **τολμώ** [tɔlmɔ] # **κοτώ** [kɔtɔ] # (*tore, driste seg til, risikere*) **αποκοτώ** [apɔkɔtɔ] # **αποτολμώ** [apɔtɔlmɔ] # **μου βαστώ** [mu vastɔ] # (*våge seg, prøve på, forsøke*) **επιχειρώ** [epiçiɾɔ] # (*risikere, stte på spill, utsette for fare*) **ριψοκινδυνεύω** [ripsɔkinðinɛvɔ] / **den som intet våger, intet vinner όποιος δε διακινδυνεύει τίποτα, δεν κερδίζει τίποτα** [ɔpɔɔz ðe ðiakindinɛvɔ tɪpɔta ðen kerðizɪ tɪpɔta] / **han våget ikke å si nei/å nekte δεν αποκότησε v' αρνηθεί** [ðen apɔkɔtɪsɛ narniθi] / **hvordan våger du å snakke til meg på den måten? πως τολμάς να μου μιλάς έτσι;** [pɔs tɔlmaz na mɔ milas ɛtsi] / **ikke våg deg for nær kanten av stupet! μη ριψοκινδυνεύεις πηγαίνοντας άκρη- άκρη στον γκρεμό** [mi ripsɔkindɛvis piɟenɔndas akri-akri stɔn ɟremɔ] / **våge livet (sette livet på spill) ριψοκινδυνεύω τη ζωή μου** [ripsɔkinðinɛvɔ ti zɔi mu] / **våge seg ut/ut av huset ξεμυτίζω/ξεμυτάω από το σπίτι** [ksɛmitizɔ/ksɛmitaɔ apɔ tɔ spiti] / **han våger seg nok ikke ut i sånt vær/i dette været δε θα τολμήσει/δεν θ' αποτολμήσει να βγει έξω με τέτοιο καιρ ό** [ðe θa tɔlmɪsi /ðen θapɔtɔlmɪsi na vji ɛksɔ me tɛtjɔ kerɔ] # **δεν θα τολμήσει να ξεμυτήσει με τέτοιο καιρό** [ðen θa tɔlmɪsi na ksɛmitɪsi me tɛtjɔ kerɔ] : **han våget seg ikke ut (han torde ikke å gå ut) δεν αποκότησε να βγει έξω** [ðen apɔkɔtɪsɛ na vji ɛksɔ] : **ikke våg deg ut i sånt vær! (ikke prøv på å gå ut i sånt vær!) μην επιχειρήσεις να βγεις έξω με τέτοιο καιρό** [min epɪçiɾɪsɪz na vjis ɛksɔ me tɛtjɔ kerɔ] : **jeg vågde meg ikke ut av huset i går (jeg var ikke utom døra i går) δεν ξεμύτησα καθόλου από το σπίτι χτες** [ðen ksɛmitɪsa kaθɔlu apɔ tɔ spiti χtes] : **jeg våger meg ikke ut i sånt vær δεν κοτάω να βγω έξω με τέτοιο καιρό** [ðen kɔtaɔ na vθɔ ɛksɔ me tɛtjɔ kerɔ] / **våge å gjøre noe (samle mot til å gjøre noe) βρίσκω το κουράγιο να κάμω κάτι** [vrɪskɔ tɔ kurajɔ na kamɔ katɪ] : **han kan bare våge å komme hit igjen! ασ μην τολμήσει να ξαναπατήσει εδώ** [az min ðɔlmɪsi na ksanapatɪsi eðɔ] / **våg bare ikke å gjøre det en gang til! μην τολμήσεις να το ξανακάμεις!** [min ðɔlmɪsɪz na tɔ ksanakamis]

vågehals m. **παράτολμος, ο** [ɔ parɔtɔlmɔs]

vågelig adj. (*risikabel*) **ριψοκίνδυνος** [ripsɔkinðinɔs]

vågemot n. (*dristighet, dumdristighet*) **αποκοτιά, η** [i apɔkɔtɪa] # **αψηφισιά** [apsifisia]

vågestykke n. (*et sprang ut i det ukjente*) **αποκοτιά, η** [i apɔkɔtɪa] # (*en stor bragd, et kunststykke, et mesterstykke*) **καταπληκτικό κατόρθωμα** [katapliktikɔ katɔrθɔma] / **det var et vågestykke (det var ren dumdristighet/rene galskapen) ήταν καθαρή κουτουράδα** [ɪtan kaθari kuturaða]

våghals m. (*dumdristig fyr, tulling*) **παλαβός, ο** [ɔ palavɔs] / **den våghalsen sa han skulle drepe haien med kniv! αυτός ο παλαβός είπε ότι θα σκοτώσει τον καρχαρία με μαχαίρι** [aftɔs ɔ palavɔs ipɛ ɔti θa skɔtɔsi tɔn ɟarΧaria me maçɛri]

vågsomhet f.m. (*dristighet, djervhet*) **τολμηρότητα, η** [i tɔlmirɔtita] # **τόλμη, η** [i tɔlmi] # (*dagl.*) **αποκοτιά, η** [i apɔkɔtɪa]

våke v. (*vake, holde seg våken*) **επαγρυπνώ** [ɛpaɟɾɪpnɔ] # (*være våken, holde seg våken*) **αγρυπνώ** [aɟɾɪpnɔ] / **våke natta igjennom (sitte oppe hele natta) διανυκτερεύω** [ðianiktɛɾɛvɔ] # **ξενυχτώ** [ksɛniΧtɔ] # **ξενυχτίζω** [ksɛniΧtizɔ] / **våke over/sitte oppe hos en som er syk διανυκτερεύω άρρωστο** [ðianiktɛɾɛvɔ arɔstɔ] : **våke over et sykt barn ξενυχτώ ένα άρρωστο παιδί** [ksɛniΧtɔ ɛna arɔstɔ peði]

våken adj. (*søvnløs*) **ακοίμητος** [akɪmitɔs] # **ξυπνητός** [ksipnitɔs] # **άυπνος** [aɪpnɔs]

αφυπνισμένος [afipnizmɛnɔs] # (ikke søvnig) ανύσταχτος [aniɔstaxtos] # (som aldri sover, vakt som, på vakt) ακοίμητος [akimitɔs] # άγρυπνος [agripnos] # τετραπέρατος [tatraperatos] # εύστροφος [ɛfstrofɔs] # οξύνοους [ɔksinus] # πανέξυπνος [panɛksipnos] # (oppvakt, intelligent) έξυπνος [ɛksipnos] # ξύπνιος [ksipnios] / **en våken fyr** (et oppvakt menneske) ξύπνιος άνθρωπος [ksipnios anθropos] # (et kvikt hode) εύστροφο μυαλό [ɛfstrofɔ mjalɔ] / **han har et våkent sinn** έχει ευστροφία πνεύματος [ɛçi ɛfstrofia pnevmatos] # είναι ανοιχτομάτης [ine aniχtomatis] / **han var fremdeles våken da klokka ringte** ήταν ακόμα ξυπνητός όταν χτύπησε το κουδούνι [itan akɔma ksipnitɔs ɔtan χtipise to kuðuni] / **holde noen våken** κρατώ κάποιον ξυπνητό [kratɔ kapjon ksipnitɔ] : **holde noen våken hele natta** ξενυχτίζω [kseniχtizɔ] : **hundeglamet holdt meg våken hele natta** με ξενύχτισε το γαύγισμα του σκύλου [me kseniχtise to gavjizma tu skilu] / **holde seg våken** (være våken, sitte oppe, ikke (få) sove) ξαγρυπνώ [ksagripnɔ] / **jeg holdt meg våken i tre netter** (jeg sov ikke på tre netter) ξαγρύπνησα τρεις νύχτες [ksagripnisa triz niχtes] / **i våken/bevisst tiltand** σε κατάσταση εγρήγορσης [se katastasi ɛgriɣɔrsis] / **ikke våken** αξύπνητος [aksipnitɔs] : **det er midt på dagen og han er ikke våken ennå** μεσημέριασε κι ειν' ακόμα αξύπνητος [mesimeriasɛ ki in akɔma aksipnitɔs] / **ligge våken** (ikke få sove) αγρυπνώ [agripnɔ] : **ligge våken ei natt** (ha ei søvløs natt) περνώ μια νύχτα άυπνος [pernɔ mja niχta aipnos] / **lys våken** εντελώς/ολότελα ξύπνιος [endelɔs/ɔlɔtela ksipnios] / **være våken/oppe hele natta** ξημερώνομαι [ksimerɔnomɛ] # περνώ τη νύχτα ξυπνητός [pernɔ ti niχta ksipnitɔs]

våkende adj. (på vakt, vakt som) άγρυπνος [agripnos] # φρουρός [frurɔs]

våkenhet m. (vakt somhet, år våkenhet) εγρήγορση, η [i ɛgriɣɔrsi]

våking f.m. (vake, våke, våkenatt, vigilie) ολονυχτία, η [i ɔloniχtia]

våkne v. ξυπνάω [ksipnaɔ] # εγείρομαι [ejirɔmɛ] # αφυπνίζω [afipnizɔ] / **alle beboerne våknet av bråket** όλοι οι συγκαίτοιχοι ξύπνησαν από το θόρυβο [ɔli i singatikɪ ksipnisan apɔ to θɔrivɔ] / **det å våkne/stå opp** έγερση, η [i ɛjɛrsi] / **han våknet brått/med et rykk** ξύπνησε απότομα/ξαφνιασμένος [ksipnise apɔtɔma/ksafnjazmɛnɔs] / **når våkner du vanligvis?** τι ώρα ξυπνάς συνήθως; [ti ɔra ksipnas siniθɔs] / **våkne opp!** (vær obs! vær forsiktig!) ξύπνα! [ksipna] / **våkne av** ξυπνώ από [ksipnɔ apɔ] : **jeg våknet ikke av jordskjelvet/vekkeklokka** δε με ξύπνησε ο σεισμός/το ξυπνητήριο [ðɛ mɛ ksipnise ɔ sizmɔs/to ksipnitiri] / **våkne for tidlig** αγουροξυπνώ [agurɔksipnɔ] / **våkne med et rykk** (bli revet ut av søvnen, overf. ha en brå oppvåkning) ξυπνώ απότομα [ksipnɔ apɔtɔma] / **våkne opp** (komme til bevissthet) ξαναβρίσκω τις αισθήσεις μου [ksanavriskɔ tis esθisiz mu] # (våkne til live, friskne til) ζωντανεύω [zɔndangɛvɔ] / **våkne opp fra de døde** εγείρομαι εκ νεκρών [ejirɔmɛ ek nekron] / **våkne uthvilt** ξυπνώ αναζωογονημένος [ksipnɔ anazɔɣɔnimɛnɔs]

våningshus n. (gardsbruk) αγροικία, η [i agrikia]

vånd m. (gnager)(jordrotte, markmus, skogmus) αρραίος, ο [ɔ arɛɔs]

våpen n. (børse, gevær, rifle, pistol) όπλο, το [to ɔplo] # (dagl. for forsvarsgren) "όπλο", το [to ɔplo] # (våpenskjold) θυρεός, ο [ɔ θireɔs] # οικόσημο, το [to ikɔsimɔ] /

- biologiske våpen** βιολογικά όπλα [viɔlɔjika ɔpla] / **defensive våpen** (forsvarsvåpen) αμυντικά όπλα, τα [ta amindika ɔpla] / **forsyne med våpen** (bevæpne, armere) οπλίζω [ɔplizɔ] : **forsyne mytterister/opprørere med våpen** οπλίζω στασιαστές [ɔplizɔ stasiastɛs] / **gripe til våpen mot noen** παίρνω τ' άρματα εναντίον κάποιου [pɛrno tarmata enandion kapju] # **παίρνω/σηκώνω τα όπλα εναντίον κάποιου** [pɛrno/sikɔno ta ɔpla enandion kapju] / **konvensjonelle våpen** συμβατικά όπλα, τα [ta simvatika ɔpla] / **legge ned våpnene** καταθέτω/παραδίδω τα όπλα [kataθɛto/paraðido ta ɔpla] # (innstille kampen) **εγκαταλείπω αγώνα** [ɛɣgatalipɔ aɣɔna] # (strekke våpen, overgi seg, kapitulere) **ρίχνω τ' άρματα** [riΧno tarmata] : **legg ned våpnene!** (strek våpen!) **παρά πόδα αρμ!** [para pɔða arm] # **παρά πόδας!** [para pɔðas] / **lære hvordan en skal behandle et våpen** μαθαίνω πως να μεταχειρίζομαι ένα όπλο [maθɛno pɔz na metaΧirizɔme ɛna ɔplɔ] / **offensive våpen** (angrepsvåpen) επιθετικά όπλα, τα [ta epithetiká ɔpla] / **senk våpen!** (mil.)(vend våpen ned!) **υπό μάλης αρμ!** [ipɔ malis arm] # **υπομάλης!** [ipɔmalis] / **strek våpen!** (legg ned våpnene!) **παρά πόδα αρμ!** [para pɔða arm] # **παρά πόδας!** [para pɔðas] / **til våpen!** (i gevær!) **στ' άρματα!** [starmata] # **στα όπλα!** [sta ɔpla] / **tillatelse til å bære våpen** (våpenløyve) **άδεια οπλοφορίας, η** [i aðia ɔplɔfɔrias] / **under våpen** (utskrevet, mobilisert) **επιταγμένος** [epitagmɛnos] # **επίτακτος** [epitaktɔs] # **υπό τα όπλα** [ipɔ ta ɔpla]
- våpen-** (heraldisk) **εραλδικός** [ɛraldikɔs] # **οικοσημολογικός** [ikɔsimɔlɔjikɔs]
- våpenansvarlig** m. (våpenansvarlig offiser) **υπεύθυνος οπλισμού, ο** [ipɛθinɔs ɔplismɔ]
- våpenarsenal** n. (våpenlager) **οπλοστάσιο, το** [tɔ ɔplɔstasio] / **gjøre om huset sitt til et våpenarsenal** **κάνω το σπίτι μου οπλοστάσιο** [kano tɔ spiti mu ɔplɔstasio]
- våpenbragd** f.m. **πολεμικό ανδραγάθημα, το** [tɔ pɔlemikɔ andragathima]
- våpenbror** m. **συνάδελφος εν όπλοις, ο** [ɔ sinaðelfɔs en ɔplis] # **συμμαχητής, ο** [ɔ simaΧitis]
- våpenbutikk** m. (våpenhandel) **οπλοπωλείο, το** [tɔ ɔplɔpɔliɔ]
- våpendepot** n. (våpenlager) **αποθήκη όπλων, η** [i apɔθiki ɔplɔn]
- våpenembargo** m. (forbud mot våpenhandel) **απαγόρευση αγοραπωλησίας όπλων** [apagɔɛfsi aɣɔrapɔlisias ɔplɔn]
- våpenfabrikk** m. **εργοστάσιο πυρομαχικών, το** [tɔ ɛɣɔstasio pirɔmaΧikɔn] # **πυριτιδοποιείο, το** [tɔ piritidoɔriɔ] # **οπλοποιείο, το** [tɔ ɔplɔriɔ] # **εργοστάσιο όπλων, το** [tɔ ɛɣɔstasio ɔplɔn]
- våpengny** m. **κλάγγη όπλων, η** [i klɛɣgi ɔplɔn]
- våpengre(i)n** f.m. **κλάδος ενόπλων δυνάμεων, ο** [ɔ klɑðɔs enɔplɔn ðinamɛɔn]
- våpenhandel** m. **εμπόριο όπλων, το** [tɔ embɔrio ɔplɔn] # (våpensalg, våpenbutikk) **οπλοπωλείο, το** [tɔ ɔplɔpɔliɔ]
- våpenhandler** m. **έμπορος όπλων, ο** [ɔ embɔrɔs ɔplɔn] # (våpenselger) **οπλοπώλης, ο** [ɔ ɔplɔpɔlis]
- våpenhvile** m. (våpenstillstand) **ανακωχή, η** [i anakɔçi] # **εκεχειρία, η** [i ɛkeΧiria] # **αναστολή εχθροπραξιών, η** [i anastɔli ɛΧθɔɔpraksiɔn] # **διακοπή (των) εχθροπραξιών, η** [i ðiakɔpi (tɔn) ɛkθɔɔpraksiɔn] # **κατάπαυση των εχθροπραξιών,**

- η [i katapafsi tɔn εΧθρɔpraksiɔn] # (*kort våpenhvile, våpenstillstand*) κατάπαυση του πυρός [katapafsi tu pirɔs] / **bryte/overholde våpenhvilen** παραβιάζω/τηρώ την ανακωχή [paravjazɔ/tirɔ tin anakɔçi]
- våpenindustri** m. βιομηχανία όπλων, η [i viɔmiΧania ɔplɔn] # οπλοποιΐα, η [i ɔplɔpiia] # (*krigsindustri*) πολεμική βιομηχανία, η [i pɔlemiki viɔmiΧania] # (*rustningsindustri*) βιομηχανία των εξοπλισμών, η [i viɔmiΧania tɔn eksɔplizmɔn]
- våpenkammer** n. (*arsenal*) οπλοστάσιο, το [tɔ ɔplɔstasio] # χώρος στον οποίο φυλάσσονται όπλα [Χɔɔɔs stɔn ɔpiɔ filasɔnde ɔpla] # οπλοφυλάκιο, το [tɔ ɔplɔfilakio]
- våpenkappløp** n. (*rustningskappløp*) ανταγωνισμός των (πολεμικών) εξοπλισμών, ο [ɔ andagɔnizmɔs tɔn (/tɔm bɔlemikɔn) eksɔplizmɔn]
- våpenkontroll** m. έλεγχος όπλων, ο [ɔ ελεχɔs ɔplɔn]
- våpenlager** n. (*våpendepot, arsenal*) οπλοστάσιο, το [tɔ ɔplɔstasio] # αποθήκη όπλων, η [i apɔθiki ɔplɔn] # χώρος στον οποίο φυλάσσονται όπλα [Χɔɔɔs stɔn ɔpiɔ filasɔnde ɔpla] # (*ammunisjonsdepot*) αποθήκη πυρομαχικών, η [i apɔθiki pirɔμαχικɔn] / **våpen av alle slag oppbevart i våpenlageret** όπλα κάθε είδους φυλασσόμενα στο οπλοστάσιο [ɔpla kaθe iðus filasɔmena stɔ ɔplɔstasio]
- våpenløyve** n. (*våpenlisens, tillatelse til å bære våpen*) άδεια οπλοφορίας, η [i aðia ɔplɔfɔrias]
- våpenmerke** n. (*skjoldmerke*) έμβλημα οικόσημου το [tɔ εmvlima ikɔsimu]
- våpenprodusent** m. βιομήχανος όπλων, ο [ɔ viɔmiΧanɔs ɔplɔn]
- våpenskjold** n. θυρεός, ο [ɔ θireɔs] # οικόσημο, το [tɔ ikɔsimɔ]
- våpensmed** m. (*børsemaker*) οπλουργός, ο [ɔ ɔplurgɔs] # οπλοτεχνουργός, ο [ɔ ɔplɔτεΧnurgɔs] # οπλοποιός, ο [ɔ ɔplɔpiɔs]
- våpensmie** f.m. (*våpenfabrikk*) εργοστάσιο όπλων, το [tɔ ergɔstasio ɔplɔn]
- våpensmugler** m. λαθέμπορος όπλων, ο [ɔ laθembɔɔɔs ɔplɔn]
- våpensmugling** f.m. λαθρεμπόριο όπλων, το [tɔ laθrembɔɔriɔ ɔplɔn]
- våpenstillstand** m. (*våpenhvile*) ανακωχή, η [i anakɔçi] # εκεχειρία, η [i ekeçiɔria] # διακοπή εχθροπραξιών, η [i ðiakɔpi ekθρɔpraksiɔn] # αναστολή εχθροπραξιών, η [i anastɔli ekθρɔpraksiɔn] / **på Våpenstillstandsdagen** (11. november 1945) την ημέρα της ανακωχής [tin imɛra tis anakɔçis]
- våpentrening** f.m. (*våpenøvelse*) οπλασκία, η [i ɔplaskia]
- våpenutrustning** m. (*mil.*)(*soldats utrustning, personlig effekter*) ατομικός οπλισμός ο [ɔ atɔmikɔs ɔplizmɔs]
- våpenutstyr** n. (*skyts, bestykning*) οπλισμός, ο [ɔ ɔplizmɔs]
- vår** m. άνοιξη, η [i aniksi] # (*ungdom, ungdomstid*) νιότη, η [i njɔti] / **det er/var vår i luften** μυρίζει/μύρισε άνοιξη [mirizi/mirise aniksi] # ο αέρας μυρίζει/μύρισε άνοιξη [ɔ aɛraz mirizi/mirise aniksi] / **evig vår** αιώνια άνοιξη, η [i εɔnia aniksi] / **en ny vår** (*i alderdommen*) τα θαλαερά γεράματα [ta θalera jeramata] / **i ungdommens vår** (*i livets vår*) στην ακμή της νιότης [stin akmi tiz njɔtis] # **στον ανθό της νιότης** [stɔn anθɔ tiz njɔtis] / **i vår** (*i våres*) την άνοιξη [tin aniksi] / **når svalene kommer, betyr det at det er vår** ο έρχομος των χελιδονιών σημαίνει πως έφτασε η άνοιξη [ɔ ερχɔmɔs tɔn χελιδɔniɔn simɛni pɔs εftase i aniksi] / **seint om/på våren** αργά την άνοιξη [arga tin aniksi] / **til våren** (*i vår*) την άνοιξη [tin

- aniksi] / **tidlig om/på våren** στις αρχές της άνοιξης [stis arçes tis aniksis] / **våren** (*april og mai, uttr. ved en stilistisk figur (= synekdoke) der delen står for helheten*)
- Μαγιάπριλο, το** [to majaprilɔ] / **våren er sein i år** η άνοιξη είναι όψιμη φέτος [i aniksi ine psimi fetɔs] / **våren i år** (*denne våren*) η φετινή άνοιξη [i fetini aniksi] / **våren kommer i landsbyen** (*det våres i landsbyen*) άνοιξη μπαίνει στο χωρίο [aniksi bɛni stɔ xɔrio] / **vårens ankomst** ο ερχομός της άνοιξης [ɔ erxɔmɔs tis aniksis]
- vår** eiend.pron. (*vår egen*) ημέτερος* [imɛteros] # (*vårt, våre*) μας [mas] / **huset vårt** το σπίτι μας [to spiti mas] / (*rel.*) **vår Jord** η Γη μας [i ji mas] / **vårt eget barn** το δικό μας παιδί [to ðikɔ mas peði]
- vår-** (*vårlig*) εαρινός [earinɔs]
- Vårherre** m. Πάτερ ημών, ο [ɔ patɛr imɔn] / **en liten vårherre** (*en småpave*) τυραννίσκος, ο [ɔ tiraniskɔs] / **han tror han er vårherre** (*han er en viktigper*) νομίζει πως είναι θεός! [nomizi pɔs ine θeɔs]
- vårlig** adj. (*vår-*) ανοξιατικός [aniksiatikɔs] # εαρινός [earinɔs]
- vårmoter** m.pl. ανοξιατικά μοντέλα, τα [taniksiatika mɔðɛla]
- vårrengjøring** f.m. ανοξιατική λάτρα, η [i aniksiatikɪ lɔtra] / **vår-/storrengjøring av/i huset** ξάκρισμα του σπιτιού, το [to ksakrizma tu spitju]
- vårsol** f. ανοξιατική λιακάδα, η [i aniksiatikɪ liakɔða] / **han koste seg i den varme vårsola** απολάμβανε τη ζέστη ανοξιατική λιακάδα [apolamvane ti aniksiatikɪ liakɔða]
- vårvær** n. ανοξιατικός καιρός, ο [ɔ aniksiatikɔs kerɔs]
- vås** n. (*tåkeprat, tomt snakk*) αερολογίες [aerɔɔjjes] # (*tøv, sludder og vrøvl*) άρες-μάρες [arez-mares] # βλακεία, η [i vlakɪa] # (*vulg.*)(*sludder, vrøvl, drittprat, tullpart*) αναγούλες [anagules] / **komme med vås/visvas** (*snakke tull, (bare) si det som faller en inn*) λέω ό,τι μου 'ρθει/κατέβει [lɛɔ ɔ ti murθi/mu katɛvi] # λέω ό,τι μου κατέβει στο κεφάλι [lɛɔ ɔ ti mu katɛvi stɔ kefali] # (*si noe dumt/tåpelig/uklokt*) μιλώ άστοχα [milɔ astɔxa] # (*egentl. sikle*) σαλιαρίζω [saliarizɔ]
- våse** v. (*sludre, vrøvle*) λέω αηδίες [lɛɔ aiðies] # λέω άρες-μάρες [lɛɔ arez-mares]
- våt** adj. (*fuktig*) υγρός [igrɔs] # νοτερός [noteros] # μουσκεμένος [muskemɛnɔs] # μουλιασμένος [muliazmɛnɔs] # βρεγμένος [vregmɛnɔs] # (*regntung, byge-, med byger*) βροχερός [vroçerɔs] # βρεχούμενος vrexumɛnɔs] / **denne veden er for våt til å ta fyr** τα ξυλά είναι υγρά και δεν ανάβουν [ta ksila ine igra ke ðen anavun] / **den våteste sommeren i manns minne** το πιο βροχερό καλοκαίρι που θυμάται άνθρωπος [to pjo vroçerɔ kalɔkerɪ pu θimate anθrɔpɔs] / **det våte element** (*sjøen, vannet*) το υγρό στοιχείο [to igrɔ stiçio] / **han kom hjem dryppende våt** γύρισε σπίτι μουσκεμα [jirise spiti muskema] / (*ordtak*) **tørr jul, våt påske** Γέννηση άβρεχη, λαμπρή βρεχούμενη [jɛnesi avreçi lambri vrexumɛni] / **våt og forpjuket** βρε(γ)μένος και κακομοιριασμένος [vre(g)mɛnɔs ke kakomiriazmɛnɔs] / **våt på beina** με βρεγμένα πόδια [me vregmena pɔðja]
- våtmark** f.m. υγροβιότοπος, ο [ɔ igrɔvjoɔtopɔs] # (*myr, sump, morass*) έλος, το [to ɛɔs]